SUZUKI®

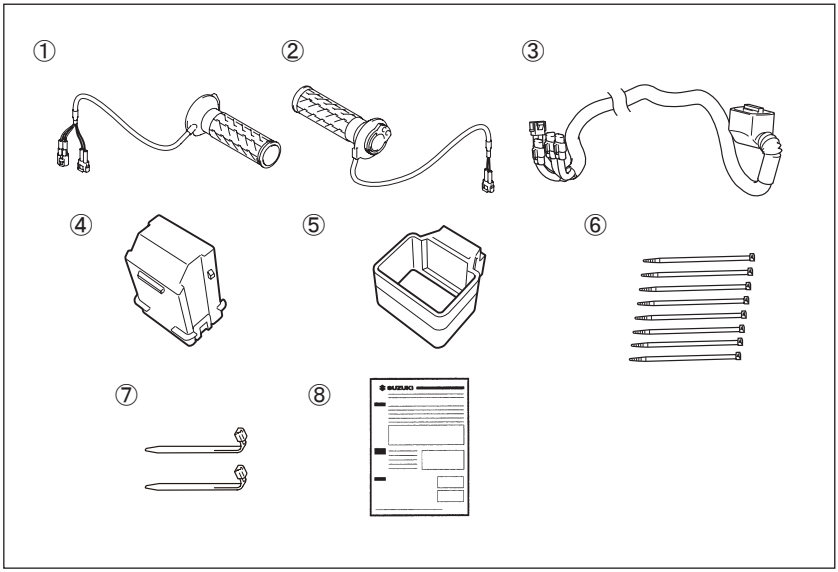
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Description: **HEATER SET, GRIP** Part Number : 57100-0683*

Applications: DL1050RJ M3- Installation Time : 1.5 Hours

Contents

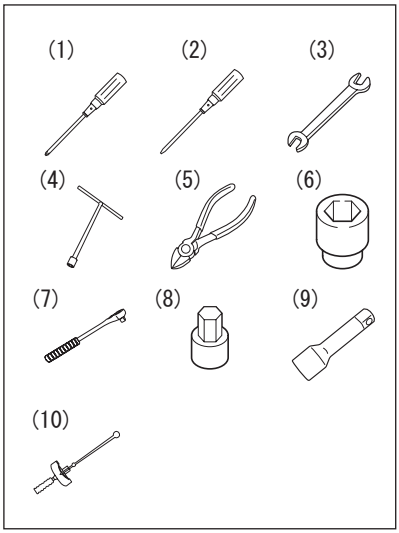
Ref.	Description	QTY
①	Grip Heater (L)	1
②	Grip Heater (R)	1
③	Grip Heater Lead Wire	1
④	Grip Heater Controller	1
⑤	Controller Bracket	1
⑥	Clamp	8
⑦	Clamp	2
⑧	Installation Instructions	1



SUZUKI®

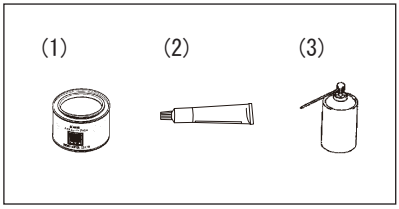
Tools Required

Ref.	Description
(1)	⊕ Driver
(2)	⊖ Driver
(3)	Open end wrench (17 mm)
(4)	T wrench (10 mm)
(5)	Cutting pliers
(6)	Socket (10 mm)
(7)	Ratchet handle
(8)	Hexagon socket (4mm, 5mm, 6mm, 8mm)
(9)	Extension
(10)	Torque wrench



Items Provided by the Customer

Ref.	Description
(1)	ECSTAR SUPER GREASE (A) or equivalent [Recommended 99000-25480]
(2)	Grip cement [Recommended THREE BOND 1530P]
(3)	Degreasing Agent



SUZUKI

Important

⚠ WARNING / ⚠ CAUTION / ⓘ *NOTICE* / ⓘ *NOTE*

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ⚠ and the words **WARNING, CAUTION, *NOTICE*** and *NOTE* have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

⚠ WARNING
Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION
Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE
Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage. ⇨ ⓘ

NOTE
Indicates special information to make maintenance easier or instruc- tions clearer. ⇨ ⓘ

Precautions for Installation

1. Check that the kit includes all the parts listed on the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Disconnect the negative (–) cable from the battery.
6. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
7. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

ⓘ
Be sure to refer to the DL1050RJ service manual, when removing or installing STD parts. *** STD parts = Component parts of SUZUKI motorcycle**

SUZUKI

Tightening Torque

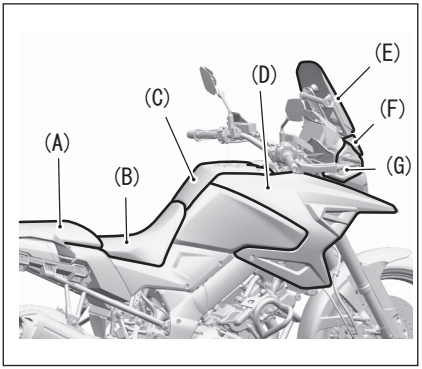
Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.
The value shows conventional on "4" marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

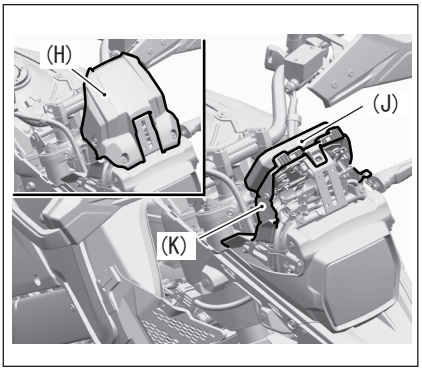
Installation

Removal of Motorcycle Parts

1. Remove the pillion seat (A), seat (B), center cover (C), right-side cover (D) windscreen (E), screen cover (F), and windscreen brace (G).



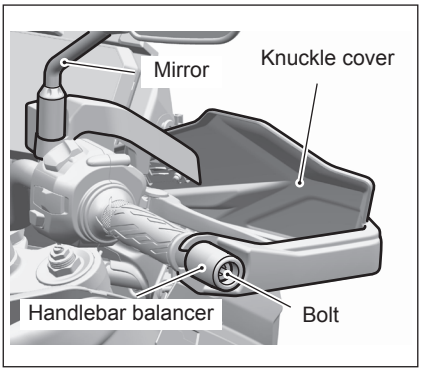
2. Remove the meter front panel (H), speed meter (J) and meter rear panel (K).



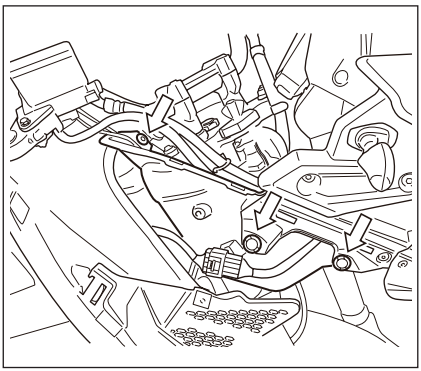
Installation of Grip Heater (R) ②

1. Loosen the bolt of the handlebar balancer and remove it out of the handlebar.

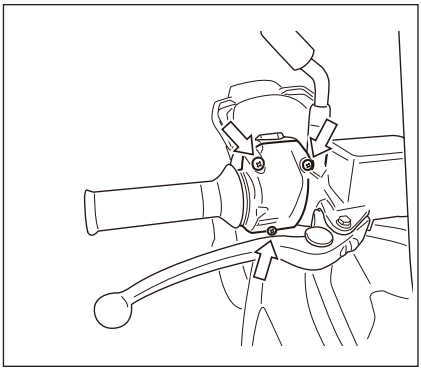
2. Remove the mirror and right side knuckle cover.



3. Remove the fasteners in 3 points to make space for the right side cover.

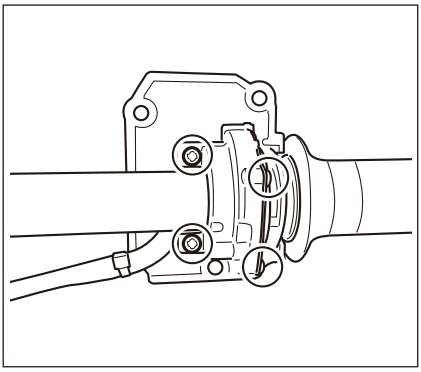


4. Remove 3 screws and remove the right switch box.

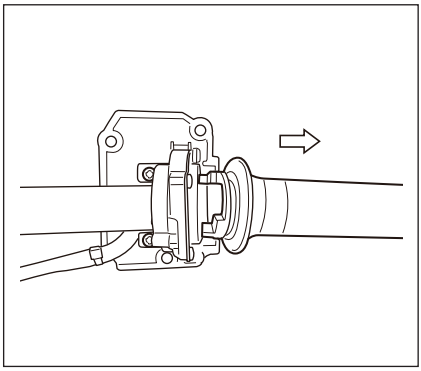


⚠ WARNING

Never touch the screws in the switch holder.



5. Make sure the handlebar is completely turned to the right and then remove the throttle grip.



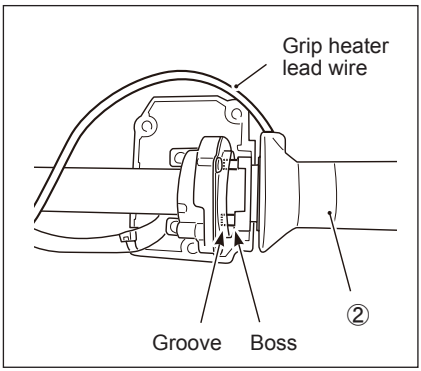
Never pull the switch holder forcibly.

It may cause cutting the wiring.

STD throttle grip will not be reused.

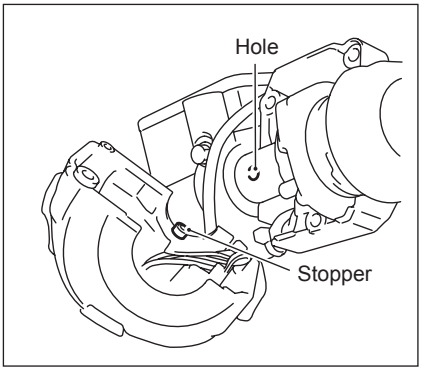
6. Apply thinly grease to the handlebar and sliding portion of the throttle grip.
   [Recommended:
   ECSTAR SUPER GREASE (A)]

7. Install the Grip Heater (R) ② with its lead wire facing upward, so that the boss is inserted into the groove.



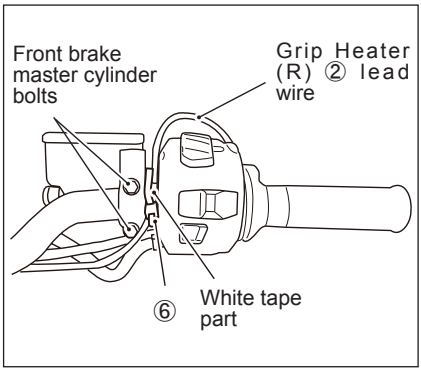
8. Align the switch box stopper with the positioning hole in the handlebar and then tighten the screw.

After tightening screws of the switch box, make sure that the switch box does not rattle.



9. Pass the lead wire of the Grip Heater (R) ② between the right side handle switch box and the front brake master cylinder bolt.

   Align the white tape part of the Grip Heater (R) ② lead wire between the front brake master cylinder bolts, and secure it with the Clamp ⑥ .



- **Secure the Grip Heater (R) ② lead wire with the Clamp ⑥ .**
- **Make sure that the lead wire does not move during throttle operation.**

⚠ WARNING

Make sure if there isn't the tension of the lead wire, contact to other parts, catch in the throttle operation and so on, when operating the throttle, lever, switches and the stationary steering.

Cut off the excess part of the Clamp ⑥ .

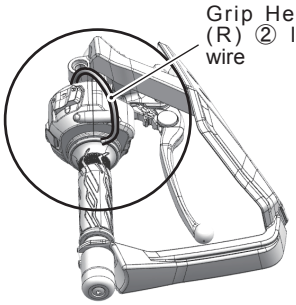
10. Reinstall the knuckle cover, handlebar balancer and mirror which were removed in step 1 and 2.

Handlebar balancer bolt: 23N·m(2.3 kgf-m, 17.0 lbf-ft)

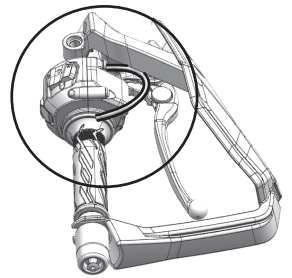
⚠ WARNING

- **Make sure that there is no catch in the opening/closing operation of the throttle.**
- **Make sure to assemble the Grip Heater (R) ② lead wire as shown in the illustration. If it is assembled incorrectly, it may affect throttle operation or cause malfunction.**

OK



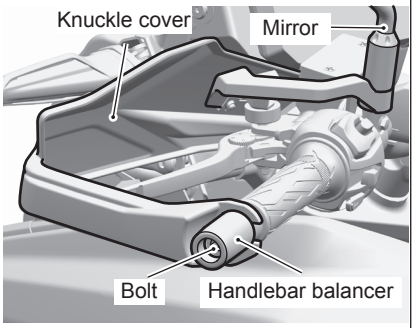
NG



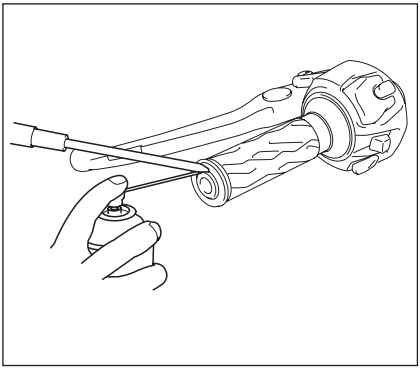
Installation of Grip Heater (L) ①

1. Loosen the bolt of the handlebar balancer and remove the handle bar balancer out of the handlebar.

2. Remove the mirror and left side knuckle cover.



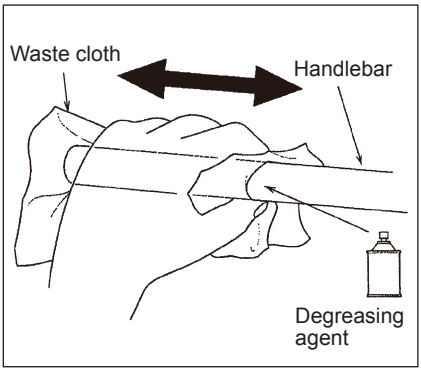
3. Open the gap between the left handlebar grip and the handlebar with a ⊖ driver, then inject degreasing agent to pull out the left handlebar grip.



Use the ⊖ driver with care so as not to scratch the surface of the handlebar.

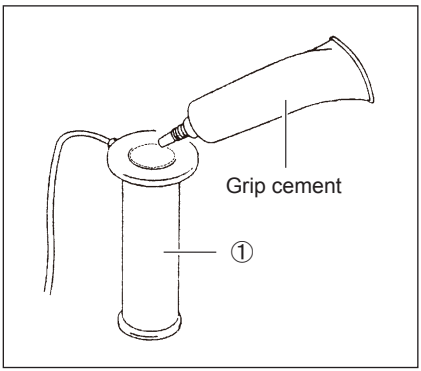
Removed left handlebar grip will not be reused.

4. Wipe off the rest of adhesive adhered from the handlebar by a degreasing agent and a waste cloth.



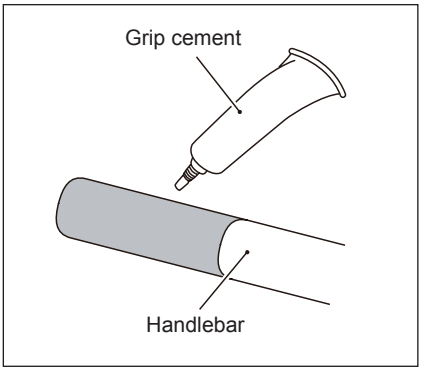
5. Apply grip cement evenly and rather abundantly to the inside of the Grip Heater (L) ① .

   [Recommended: THREE BOND 1530P]

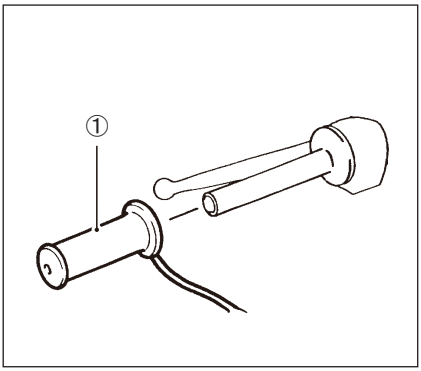


6. Apply grip cement to the handlebar surface.

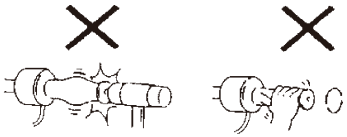
   [Recommended: THREE BOND 1530P]



7. Insert the Grip Heater (L) ① into the handlebar at a stroke before the grip cement dries.

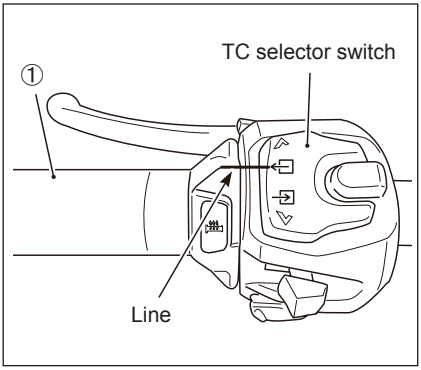


- **When the grip is inserted, do not stop in midway but insert it at a stroke.**
- **When inserting it, do not hit the grip end with a hammer or twist it forcibly, the grip heater may be cut off.**



- **When the grip cannot be inserted in midway, pull out the grip by pouring the degreasing agent into a gap between the grip heater and the handlebar. At this time, do not twist forcibly the heater wire with a screw-driver or such similar tool, the heater wire inside the grip heater may be cut off.**

As shown in the illustration, align the line of the Grip Heater (L) ① with the arrow on the TC selector switch.



⚠ WARNING

Use an appropriate grip cement, and dry well the applied part, then check if it is securely adhered.
If it has not completely dried or if a different cement is used, there is a risk that the grip may slip off while riding. Verify that the grip is securely mounted to the handlebars before operating the motorcycle.

- **Fix the Grip Heater lead wire securely by using a clamp so that no tension should be felt in the throttle grip lead wire when operating the throttle.**
- **Clamp the wire so that the throttle grip lead wire does not come into contact with other parts when the throttle is opened/closed.**

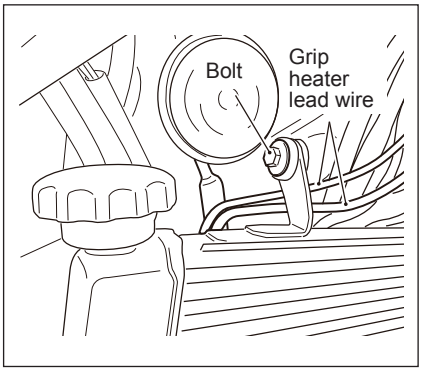
8. Reinstall the left-side knuckle cover, handlebar balancer and mirror which were removed in step 1 and 2.

   Handlebar balancer bolt: 23N·m(2.3 kgf-m, 17.0 lbf-ft)

9. Remove the upper-right bolt from the radiator and route the Grip Heater (L) ① /(R) ② lead wires.

10. Install the upper-right bolt into the radiator.

    Bolt: 10N·m (1.0 kgf-m, 7.5 lbf-ft)

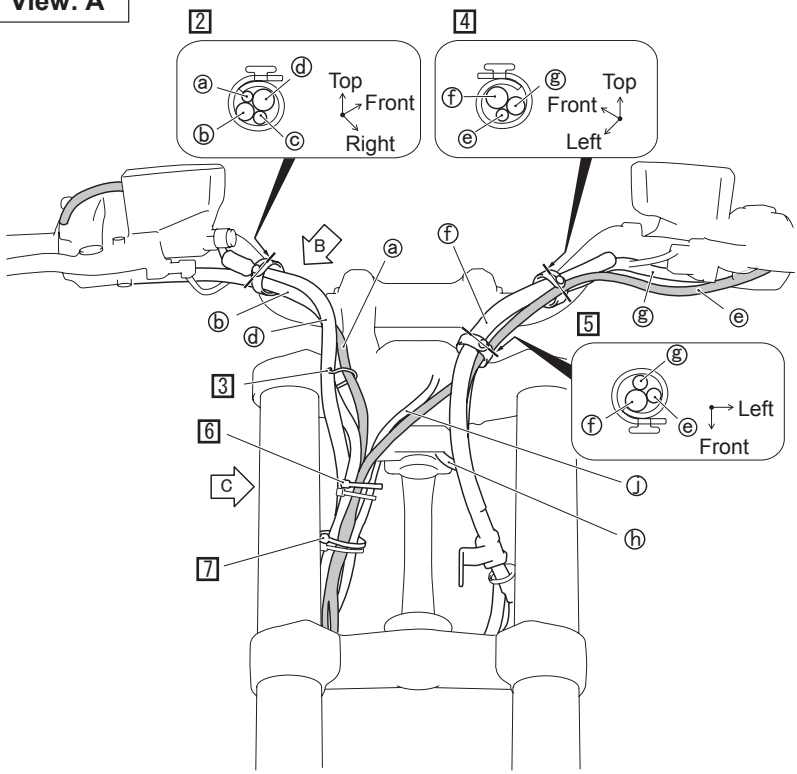


Installation of the Grip Heater (L) ① /(R) ② lead wires

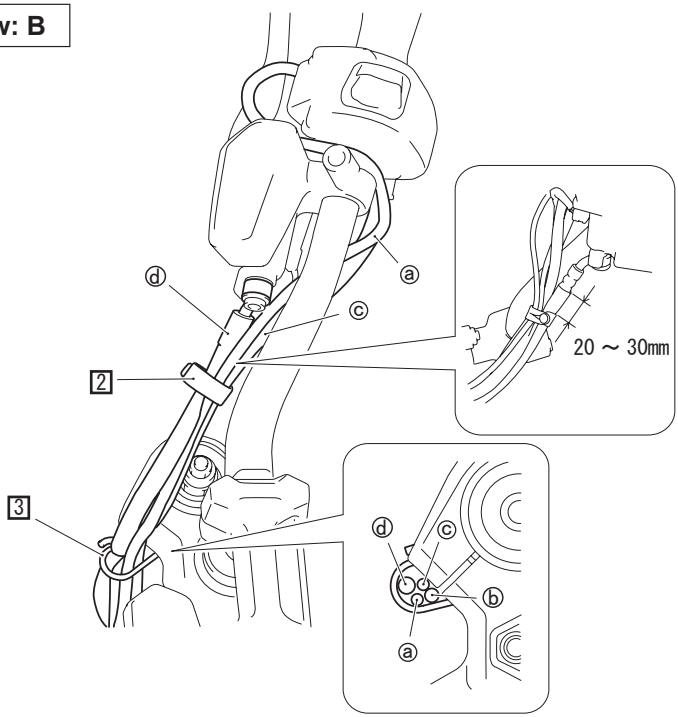
Pass the Grip Heater (L) ① /(R) ② lead wires as shown in the illustration.

- **Be sure that there should be no excessive tension nor remarkable slack in the Grip Heater (L) ① / (R) ② lead wires.**
- **Cut off the excess part of the Clamp ⑥ .**
- **The button of the motorcycle clamp should face the front of the motorcycle.**

View: A

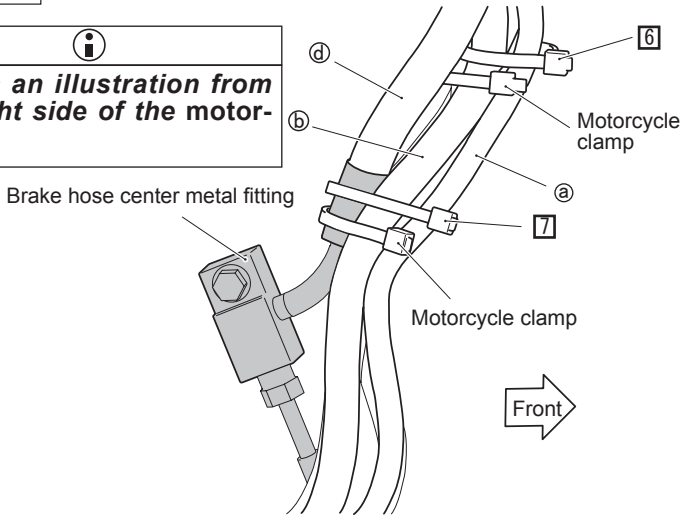


View: B



View: C

***This is an illustration from the right side of the* motorcycle.**



SUZUKI

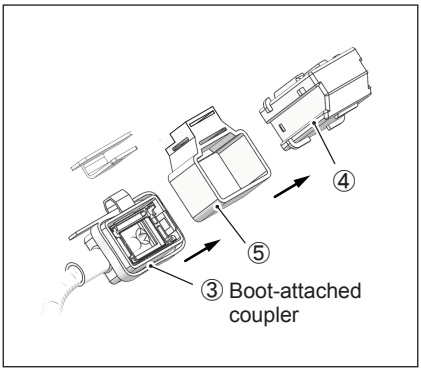
Wiring, hose, cable	
a.	Grip Heater (R) ② lead wire
b.	Right handle switch lead wire A (gray coupler) ※1: Thicker than lead wire "c"
c.	Right handle switch lead wire B (black coupler) ※2: Thinner than lead wire "b"
d.	Front brake hose
e.	Grip Heater (L) ① lead wire
f.	Clutch hose
g.	Left handle switch lead wire
h.	Ignition switch lead wire
j.	Immobilizer lead wire
m.	Main harness

Installation	
1.	Route "a" along "b". (View : A)
2.	Fix "a", "b", "c" to "d" with motorcycle clamps. (View : B) ※1: Clamp them within 20 - 30 mm from the brake hose metal part.
3.	Pass "a" through the guide. (View : B)
4.	Fix "e", "g" to "f" with motorcycle clamp. (View : A)
5.	Fix "e", "g" to "f" with motorcycle clamp. (View : A) ※ 2: Fix the motorcycle clamp within 20 mm from the lower surface of the upper bracket.
6.	Fix "a", "b", "c", "d", "e", "h", "j" with the Clamp ⑥ . (View : A, C) ※ 3: Fix the Clamp ⑥ above motorcycle clamp. The clamp lock should face downward.
7.	Fix "a", "b", "c", "d", "e", "h", "j" with the Clamp ⑥ . (View : A, C) ※ 4: Clamp them to the neck of the brake hose center metal fitting above the motorcycle clamp by using the Clamp ⑥ .

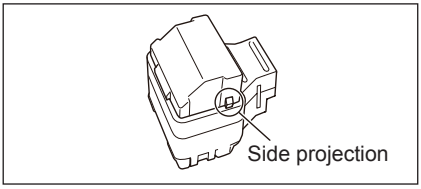
Installing the Grip Heater lead wire ③ and Grip Heater controller ④

1. Attach the Controller Bracket ⑤ to the Grip Heater Controller ④.

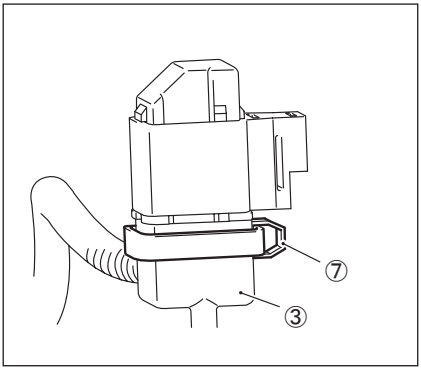
2. Connect the boot-attached coupler of the Grip Heater Lead Wire ③ to the Grip Heater Controller ④ and put the boot over the Grip Heater Controller ④.



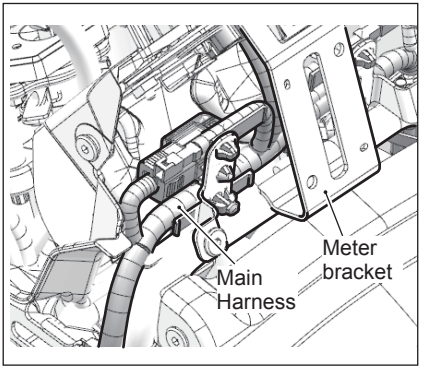
Put the boot until it touches the side projection of the Grip Heater Controller ④.



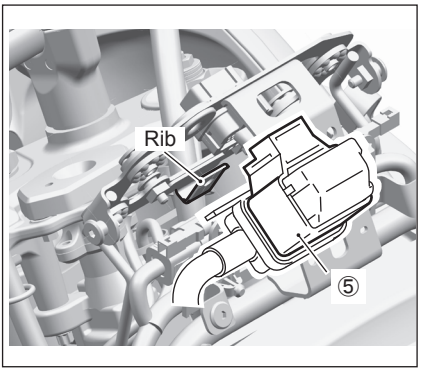
3. Tighten the boot-attached coupler of the Grip Heater Lead Wire ③ with the Clamp ⑦.



4. Remove the main harness from the meter bracket.



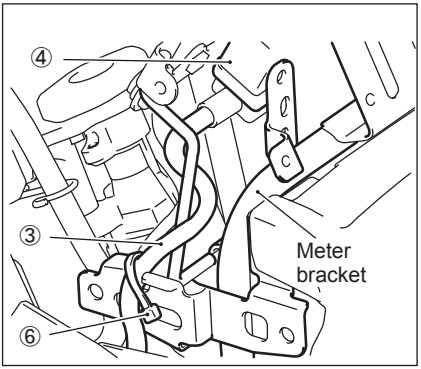
5. Inatall the Controller Bracket ⑤ to the rib of the meter bracket.



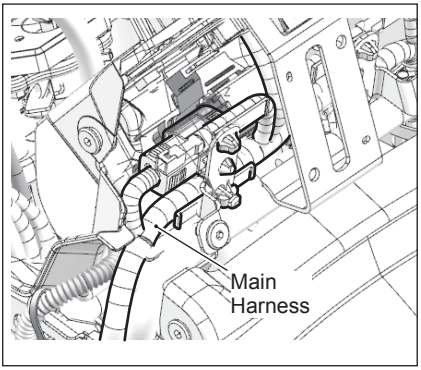
6. Fix the Grip Heater Lead Wire ③ to the meter bracket by using the Clamp ⑥ .

Fix it on blue tape of Grip Heater Lead Wire ③ .

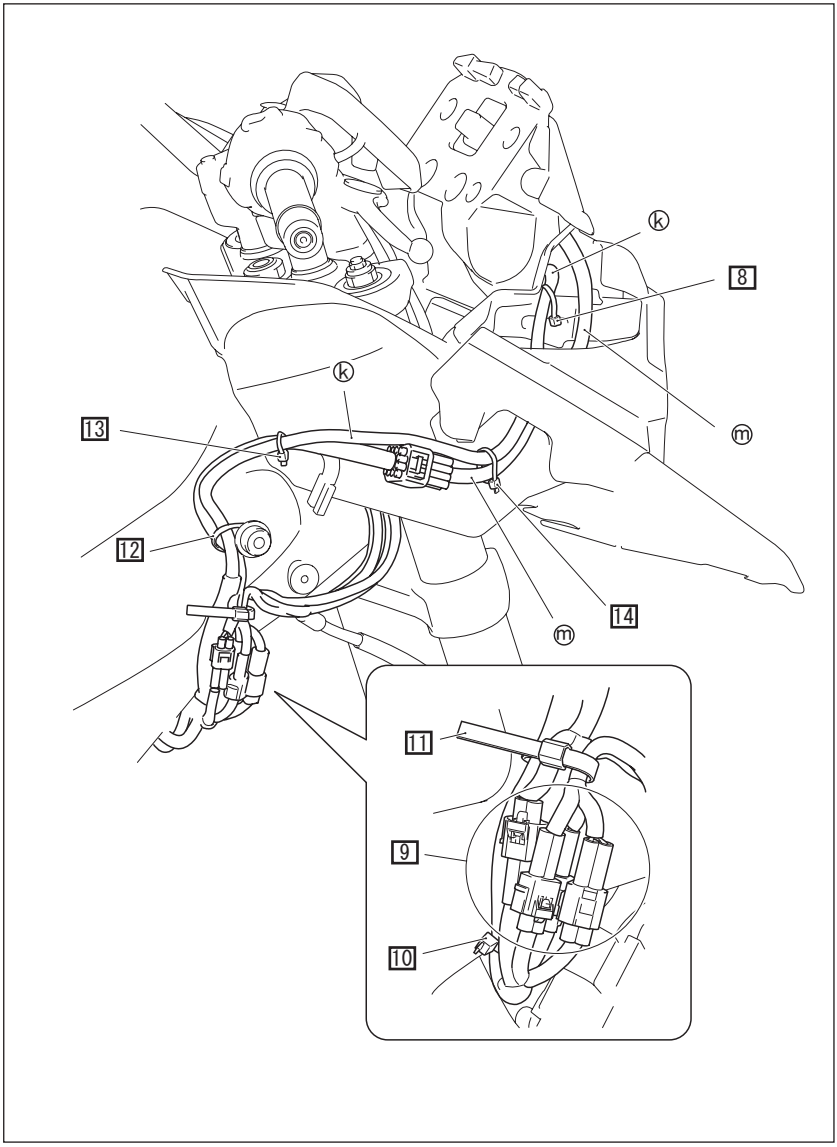
Cut off the excess part of the Clamp ⑥ with nippers.



7. Reinstall the main harness that was removed in step 4 to the meter bracket.



Pass the lead wire for each part and fix them as shown in the illustration.



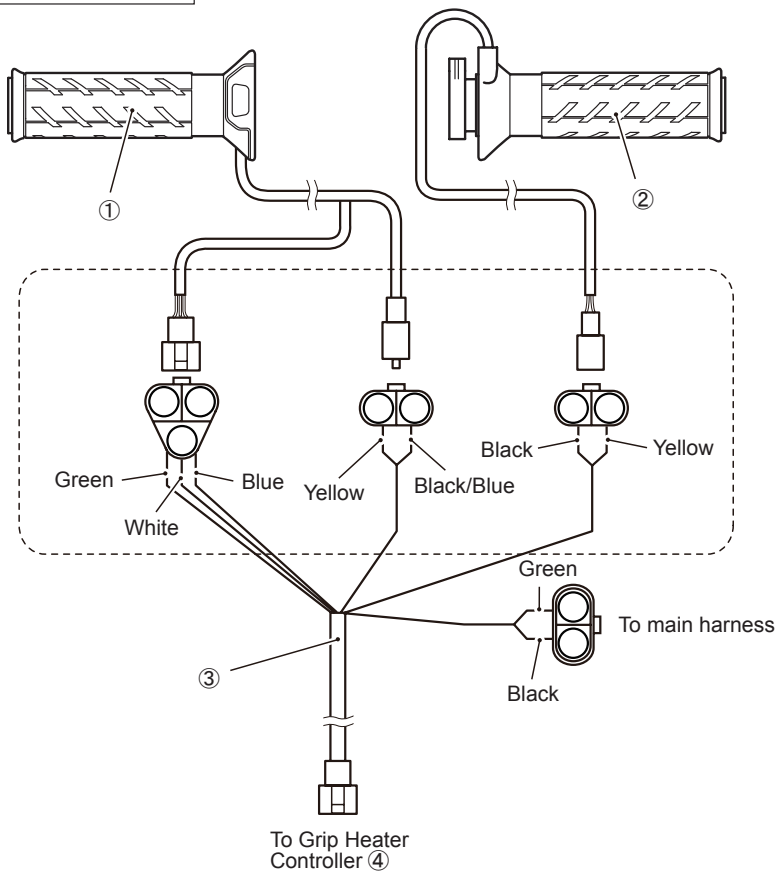
SUZUKI

Wiring, cable	
a.	Grip Heater (R) ② lead wire
e.	Grip Heater (L) ① lead wire
k.	Grip Heater Lead Wire ③
m.	Main harness
n.	Grip Heater Controller ④

Installation	
8 .	Pass "k" along "m" as shown in the illustration.
9 .	Connect "k" coupler to "a", " e", and "m" couplers. ※ "a" and "e" coupler has the same shape. Use the wiring diagram on page 21 as a guide so that you do not make any mistakes when making connections.
10 .	Fix "k" and "m" on blue tape with the Clamp ⑥ .
11 .	Fix "a", "e", "k" and "m" with the Clamp ⑦ . ※ The tip of the clamp faces backward. Fix them with "p" by using the Clamp ⑥ on blue tape of "k".
12 .	Fix "k" and "m" with the Clamp ⑥ on blue tape.
13 .	Fix "k" and "m" with the Clamp ⑥ on blue tape.
14 .	Fix "k" and "m" on blue tape with clamps ⑥ .

- **Be sure that there should be no excessive tension nor remarkable slack in each lead wire.**
- **Cut off the excess part of the Clamp ⑥ with nippers.**

Wiring diagram



15. Turn on the grip heater and check if the grip heater works properly.

For instructions of the grip heater, see page 23.

16. Install the motorcycle parts in reverse order of removal.
    (Refer to the DL1050 RJ service manual.)

Be sure to check the installation of each part before riding.

Function Checking and Inspection

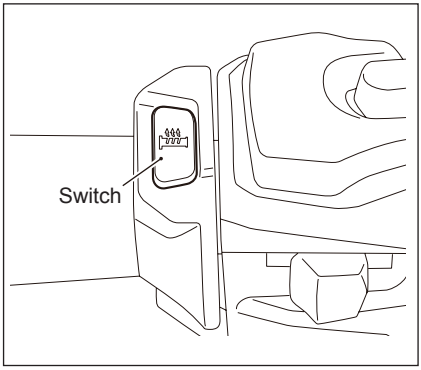
1. Check if the lead wire is not under an undue force when the throttle grip is fully open, or when the handlebar is turned fully to the right and to the left.
2. Check if the left side grip heater is securely adhered.

After Engine Is Started

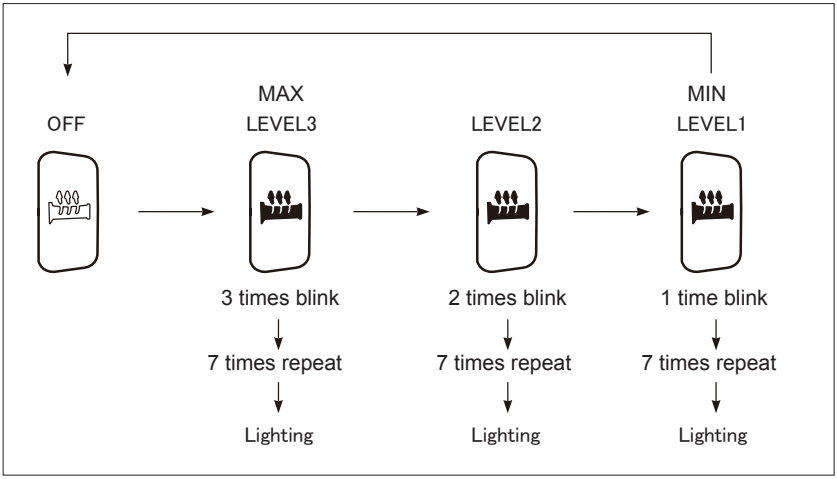
1. Check if the lighting devices such as the headlamp operates correctly.
2. Check if the grip heater temperature changes by pushing the switch and changing the indicator from LEVEL 3 to LEVEL 1.

Handling Method

Start engine, turn on the switch of the grip heater, then grip heater starts running and get warm.
According to the air temperature, the grip heater temperature can be adjusted in 3 levels from LEVEL3 to LEVEL 1.



The grip heater temperature can be adjusted in three steps by pushing the switch. Pushing the switch changes temperature as follows:



⚠ CAUTION

- **Be sure to wear gloves to avoid burns.**
- **Do not use the grip heater, when air temperature is above 20 degrees to avoid burns due to overheating.**
- **Replace the damaged grips to avoid burns or electrical shock.**

- ***The grip heater has a built-in automatic switch to avoid unnecessary battery power consumption. The automatic switch turns off grip heater when the engine speed becomes lower at engine idling speed. When the engine speed increases and the battery voltage increases, the automatic switch turns on grip heater and the indicator comes back.***
- ***Pushing the switch will not turn on the grip heater when the engine speed is low. Increase the engine speed and push the switch again to turn on the grip heater.***

When the grip heater does not operate normally, check the following items, and consult your SUZUKI Dealer from whom you bought the product.

- Grip heater does not operate. Or it can not be adjusted.
  1. Is the grip heater switch indicator blinking?
  2. Has the engine started?
  3. Is the grip heater switch set on the position between LEVEL1 ⇔ LEVEL3?

- Grip heater temperature is too low or too high.
  1. Have you adjusted the grip heater switch to be set between LEVEL1 ⇔ LEVEL3?
  2. When the temperature is too high, set the switch on LEVEL1 or OFF, or wear a thick pair of gloves.

- The grip heater may perform/feel differently depending on the location.
  1. This is no failure.

- Grip heater switch indicator is blinking.
  1. Too low battery voltage.
     Recharge the battery fully or replace the battery with new one. Even if the grip heater switch is turned off, when battery voltage becomes low, the indicator blinks.

Handling precautions

Do not use a high-pressure washer to wash your motorcycle, as it can cause the grip heater to fail.

SUZUKI®

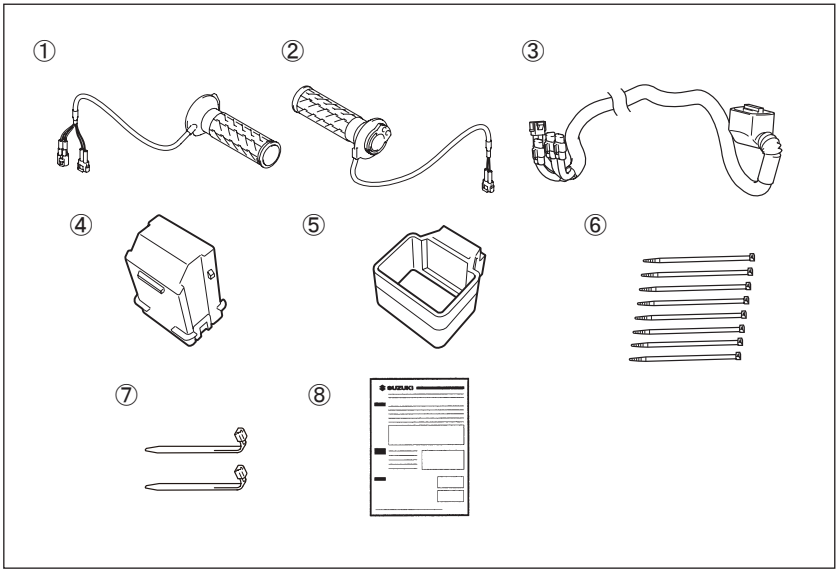
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Description: **JEU DE POIGNÉES CHAUFFANTES** Code : 57100-0683*

Modèle: DL1050RJ M3- Temps d'installation : 1,5 Hours

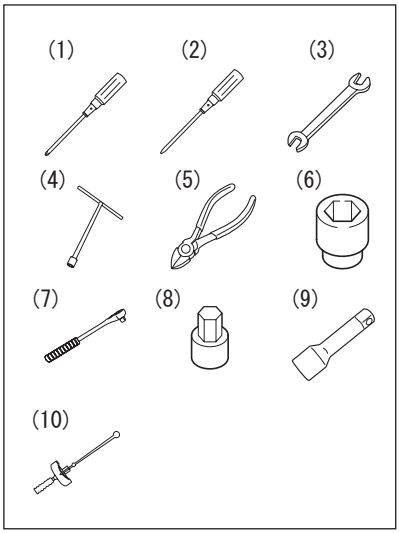
Contenu

Réf.	Description	Qte
①	Poignée chauffante (G)	1
②	Poignée chauffante (D)	1
③	Câble des poignées chauffantes	1
④	Contrôleur des poignées chauffantes	1
⑤	Support du contrôleur	1
⑥	Attache	8
⑦	Attache	2
⑧	Instructions de montage	1



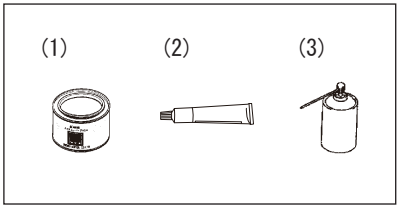
Outils nécessaires

Réf.	Description
(1)	Tournevis cruciforme ⊕
(2)	Tournevis plat ⊖
(3)	Clé plate (17 mm)
(4)	Clé en T (10 mm)
(5)	Pinces coupantes
(6)	Douille (10 mm)
(7)	Clé à cliquet
(8)	Douille hexagonale (4mm, 5mm, 6mm, 8mm)
(9)	Prolongateur
(10)	Clé dynamométrique



Pièces fournies par le client

Réf.	Description
(1)	ECSTAR SUPER GREASE (A) ou équivalent [Graisse recommandée 99000-25480]
(2)	Colle pour poignée [Colle recommandée THREE BOND 1530P]
(3)	Dégraissant



SUZUKI®

Important

⚠ AVERTISSEMENT / ⚠ ATTENTION / *AVIS* / *NOTE*

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Pour souligner des informations spéciales, on utilise le symbole ⚠ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, ***AVIS*** et *NOTE*. Lire avec soin les messages précédés par ces mots:

⚠ AVERTISSEMENT
Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION
Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.

AVIS
Indique un danger potentiel pouvant résulter en détérioration du véhicule ou des équipements. ⇨ ⓘ

NOTE
Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes. ⇨ ⓘ

Précautions à l'installation

1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Débrancher le câble négatif (–) de la batterie.
6. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
7. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

ⓘ
Reportez-vous au manuel d'entretien de la DL1050RJ lors de la dépose ou de l'installation de pièces STD. *** Pièces STD = Composants de ma moto SUZUKI**

SUZUKI

Couple de serrage

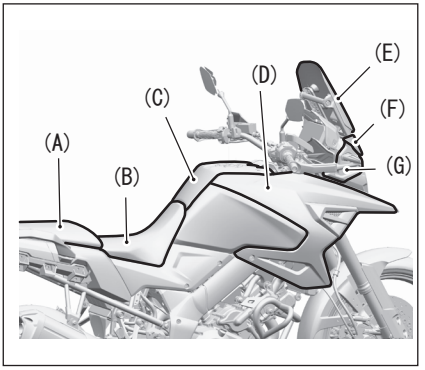
Serrez les boulons au couple indi- qué dans le tableau de droite comme valeur standard, sauf indication contraire explicite.
La valeur indique le couple de serrage conventionnel des boulons marqués “4”. Pour les autres boulons non répertoriés dans le tableau, reportez-vous au manuel d’entretien.

Diamètre (mm)	Couple de serrage	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

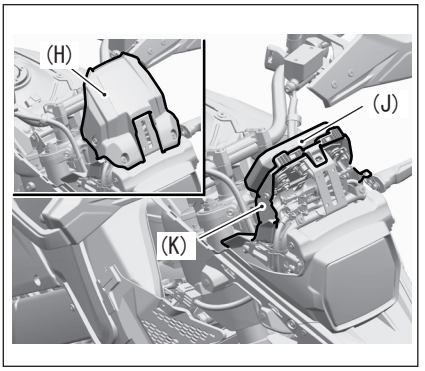
Installation

Dépose de pièces de la moto

1. Retirez le siège passager (A), le siège (B), le cache central (C), le cache latéral droit (D) le pare-brise (E), le cache d’écran (F) et le renfort du pare-brise (G).



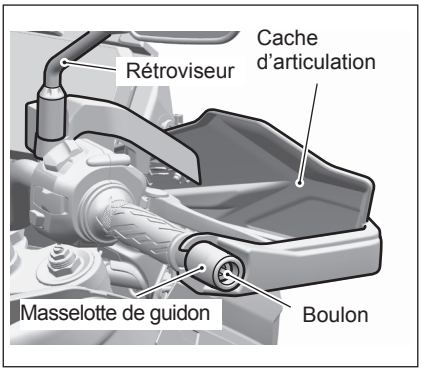
2. Déposez le panneau avant du compteur (H), le compteur de vitesse (J) et le panneau arrière du compteur (K).



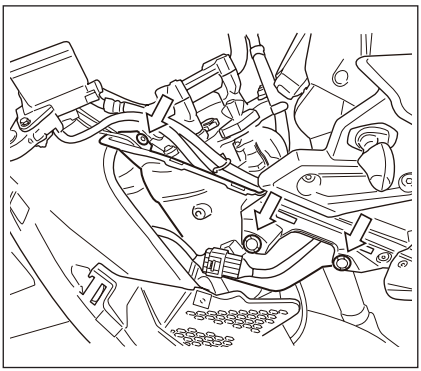
Installation de la poignée chauffante (D) ②

1. Desserrez le boulon du balancier de guidon et retirez-le du guidon.

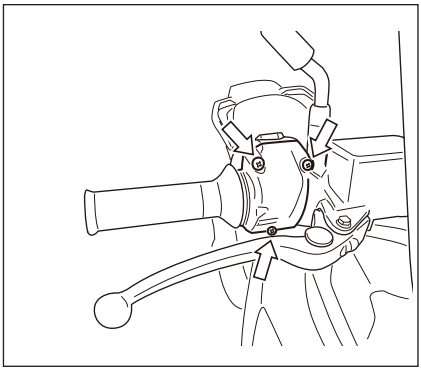
2. Retirez le rétroviseur et le cache d'articulation côté droit.



3. Retirez les attaches en 3 points pour libérer de l'espace pour le couvercle latéral droit.

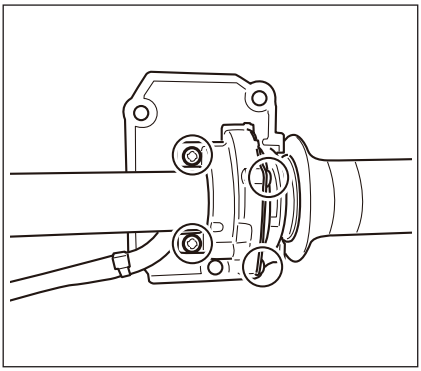


4. Retirez les 3 vis et retirez le boîtier de commutation droit.

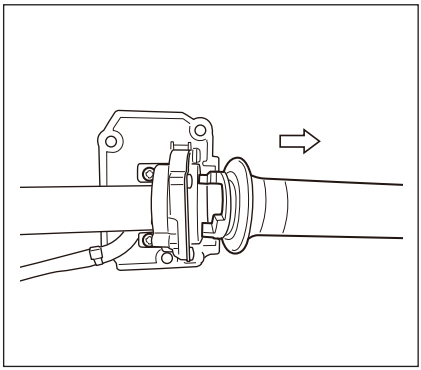


⚠ AVERTISSEMENT

Ne touchez jamais les vis du support d'interrupteur.



5. Assurez-vous que le guidon est complètement tourné vers la droite, puis retirez la poignée des gaz.



Ne tirez jamais de force sur le support de l'interrupteur.

Cela pourrait couper le câblage.

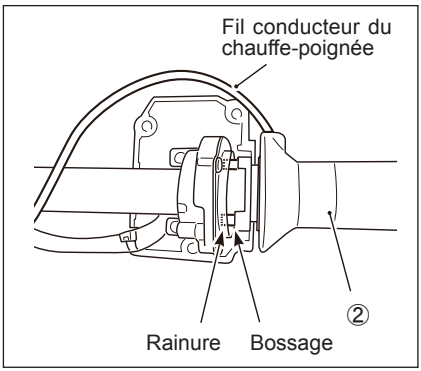
La poignée des gaz STD ne sera pas réutilisée.

6. Appliquez une couche mince de graisse sur le guidon et sur la partie coulissante de la poignée des gaz.

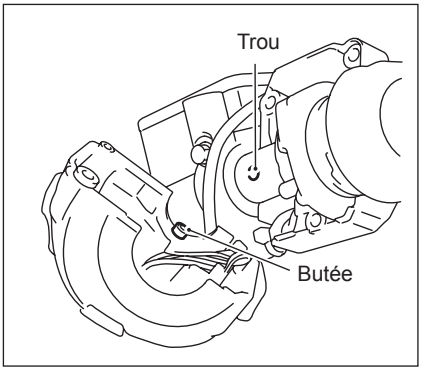
   [Recommandé:

   ECSTAR Super Grease A]

7. Installez le chauffe-poignée (D) ② avec son fil conducteur orienté vers le haut, de sorte que le bossage soit inséré dans la rainure.



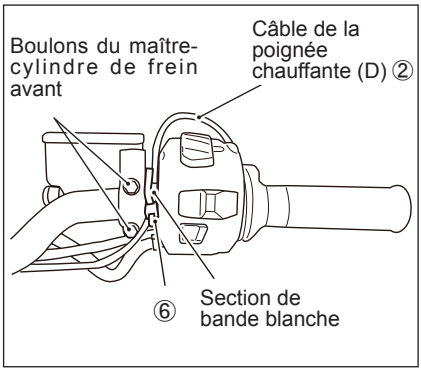
8. Alignez la butée du boîtier de commutation avec l'orifice de positionnement dans le guidon, puis serrez la vis.



Après avoir serré les vis du boîtier de commutation, assurez-vous que le boîtier de commutation n'émet pas de cliquetis.

9. Faites passer le fil conducteur du chauffe-poignée (D) ② entre le boîtier de commutation de poignée droite et le boulon de maître-cylindre de frein avant.

   Alignez la section de bande blanche du fil conducteur du chauffe-poignée (D) ② entre les boulons du maître-cylindre de frein avant, et fixez-la avec l'attache ⑥ .



- **Fixez le fil conducteur du chauffe-poignée (D) ② avec l'attache ⑥ .**
- **Assurez-vous que le fil conducteur ne bouge pas pendant le fonctionnement de l'accélérateur.**

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous qu'il n'y a pas de tension du fil conducteur, de contact avec d'autres pièces, de prise dans le fonctionnement de l'accélérateur, etc., lors de l'utilisation de l'accélérateur, du levier, des contacteurs et de la direction à l'arrêt.

Coupez la section excédentaire de l'attache ⑥ .

SUZUKI®

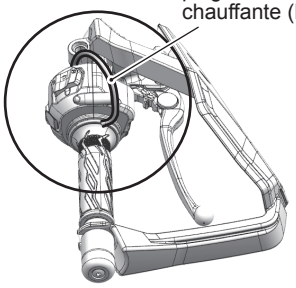
10. Remettez en place le cache d'articulation, le balancier du guidon et le rétroviseur qui ont été retirés aux étapes 1 et 2.

Boulon du balancier de guidon: 23N·m(2.3 kgf-m)

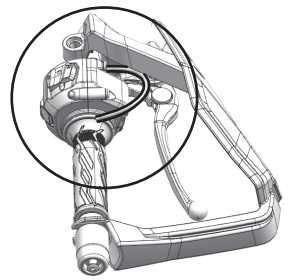
⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous qu'il n'y a pas de prise dans la manœuvre d'ouverture/fermeture de l'accélérateur.**
- **Veillez à assembler le fil conducteur du chauffe-poignée (D) ② comme indiqué sur l'illustration. S'il n'est pas monté correctement, cela peut affecter le fonctionnement de l'accélérateur ou provoquer un dysfonctionnement.**

OK

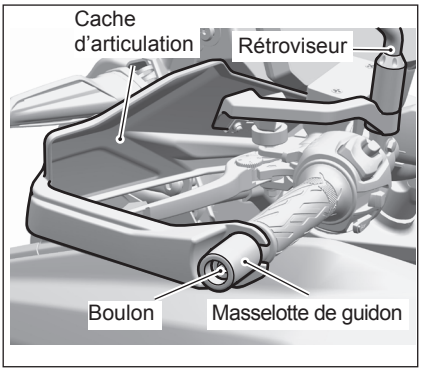


NG

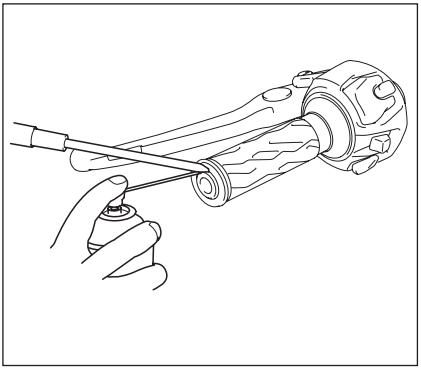


Pose du chauffage de la poignée (G) ①

1. Desserrez le boulon du balancier de guidon et retirez le balancier de guidon du guidon.
2. Retirez le rétroviseur et le cache d'articulation côté gauche.



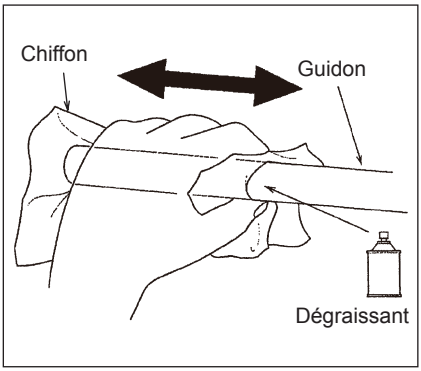
3. Open the gap between the left handlebar grip and the handlebar with a ⊖ driver, then inject degreasing agent to pull out the left handlebar grip.



Utilisez le tournevis plat ⊖ avec précaution afin de ne pas rayer la surface du guidon.

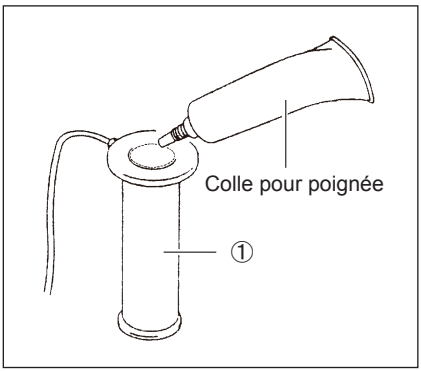
La poignée gauche retirée du guidon ne sera pas réutilisée.

4. Essuyez le reste d'adhésif adhérant au guidon à l'aide d'un produit dégraissant et d'un chiffon.



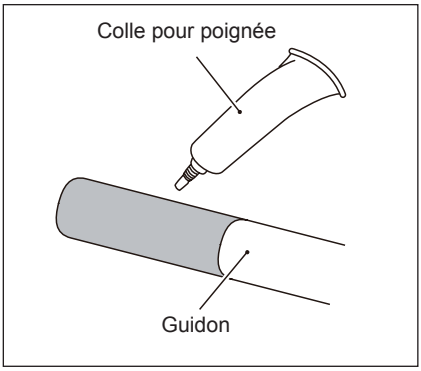
5. Appliquez de la colle pour poignée uniformément et en grande quantité à l'intérieur de la poignée chauffante (G) ① .

[Recommandé: THREE BOND 1530P]

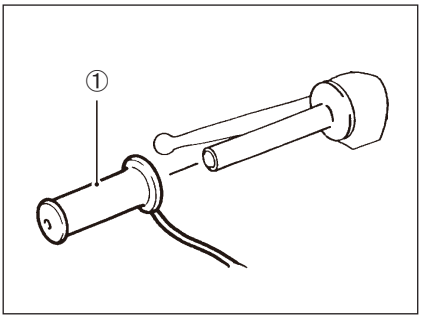


6. Appliquez de la colle pour poignée sur la surface du guidon.

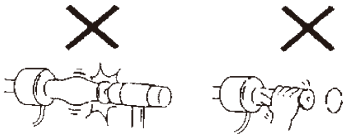
[Recommandé: THREE BOND 1530P]



7. Insérez la poignée chauffante (G) ① dans le guidon d'un coup avant que la colle pour poignée ne sèche.

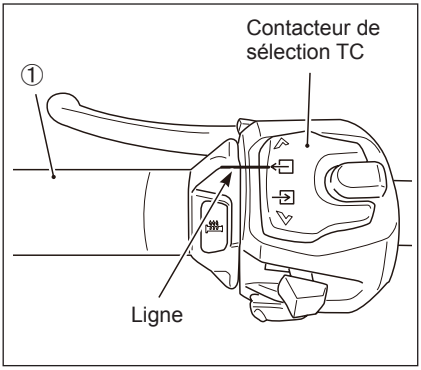


- **Lorsque la poignée est insérée, ne la laissez pas à mi-course, mais insérez-la en une seule fois.**
- **Lors de son insertion, ne frappez pas l'extrémité de la poignée avec un marteau et ne la tournez pas en forçant, car le chauffe-poignée risque de se détacher.**



- **Lorsque la poignée ne peut pas être insérée à mi-course, tirez la poignée en appliquant l'agent dégraissant dans l'interstice entre le chauffe-poignée et le guidon. À ce stade, ne tordez pas le fil du réchauffeur en forçant avec un tournevis ou un outil similaire, sinon le fil du réchauffeur à l'intérieur du chauffe-poignée risque d'être coupé.**

Comme indiqué sur l'illustration, alignez la ligne du chauffe-poignée (G) ① avec la flèche du contacteur de sélection TC.



⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez une colle pour poignées appropriée et séchez bien la pièce appliquée, puis vérifiez si elle est bien fixée.
Si la pièce n'est pas complètement sèche ou si une autre colle est utilisée, la poignée risque de se détacher pendant la conduite. Vérifiez que la poignée est bien fixée sur le guidon avant d'utiliser la moto.

- **Fixez solidement le fil conducteur du chauffe-poignée à l'aide d'une pince afin qu'aucune tension ne soit ressentie dans le fil conducteur de la poignée des gaz lorsque l'accélérateur est actionné.**
- **Fixez le fil de sorte que le fil conducteur de la poignée des gaz n'entre pas en contact avec d'autres pièces lorsque l'accélérateur est ouvert/fermé.**

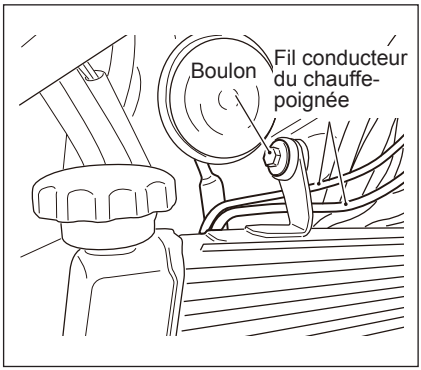
8. Remettez en place le cache d'articulation côté gauche, le balancier du guidon et le rétroviseur qui ont été retirés aux étapes 1 et 2.

   Boulon du balancier de guidon:
   23N·m(2.3 kgf-m)

9. Retirez le boulon en haut à droite du radiateur et acheminez les fils conducteurs (G) ① /(D) ② du chauffe-poignée.

10. Installez le boulon supérieur droit dans le radiateur.

    Boulon: 10N·m
    (1.0 kgf-m)

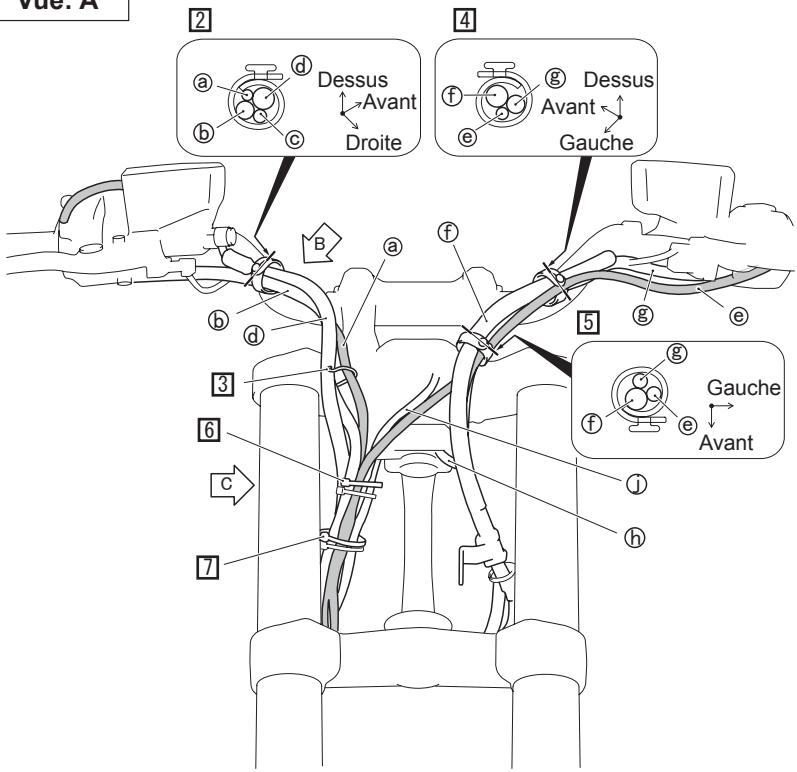


Installation des fils conducteurs du chauffe-poignée (G) ① /(D) ②

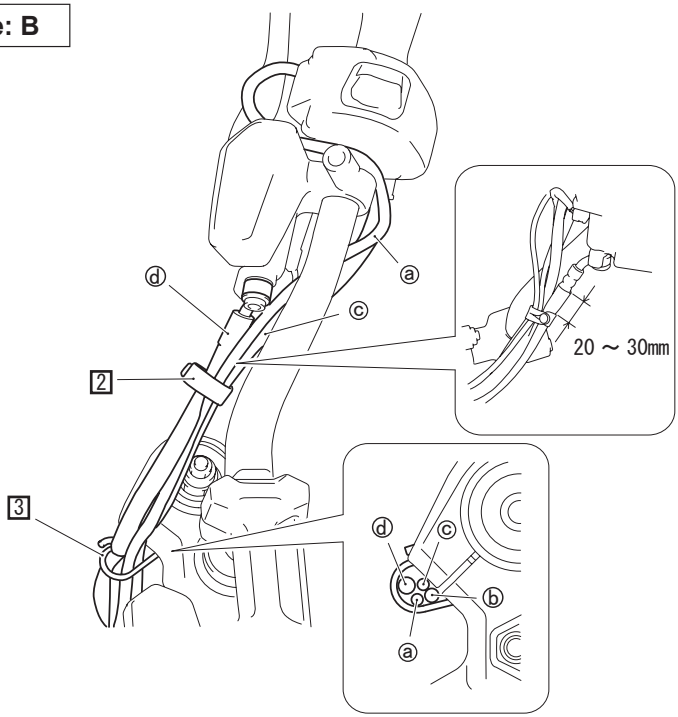
Faites passer les fils conducteurs du chauffe-poignée (G) ① /(D) ② comme indiqué sur l'illustration.

- **Veillez à ce qu'il n'y ait pas de tension excessive ni de jeu notable dans les fils conducteurs du chauffe-poignée (G) ① /(D) ② .**
- **Coupez la section excédentaire de l'attache ⑥ .**
- **Le bouton de l'attache de la moto doit être orienté vers l'avant de la moto.**

Vue: A

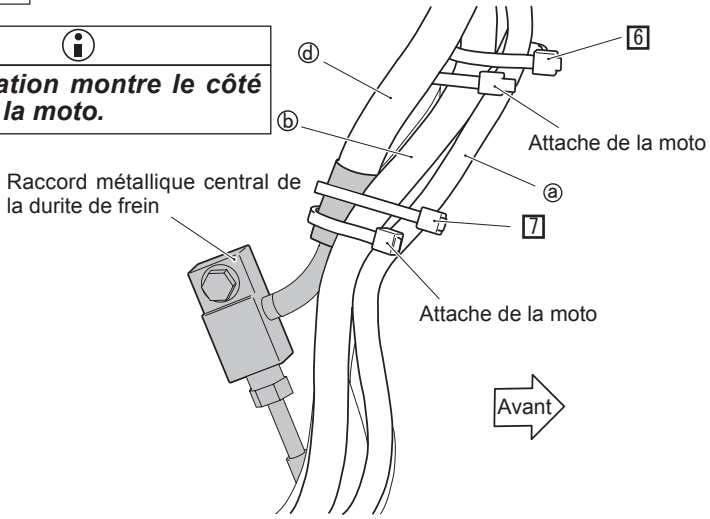


Vue: B



Vue: C

L'illustration montre le côté droit de la moto.



SUZUKI

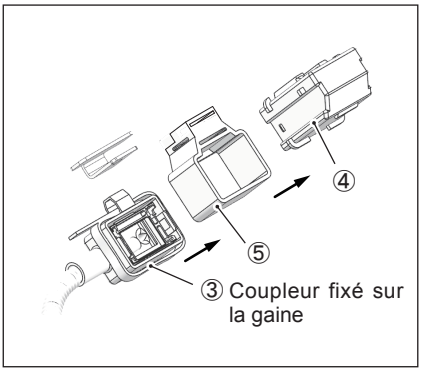
Câblage, flexible et câble	
a.	Câble de la poignée chauffante (D) ②
b.	Fil conducteur de contacteur de la poignée droite A (coupleur gris) ※1: Plus épais que le fil conducteur "c"
c.	Fil conducteur de contacteur de la poignée droite B (coupleur noir) ※2: Plus fin que le fil conducteur "b"
d.	Flexible de frein avant
e.	Câble de la poignée chauffante (G) ①
f.	Durite d'embrayage
g.	Câble du commodo de la poignée gauche
h.	Fil conducteur du contacteur d'allumage
j.	Fil conducteur du système antidémarrage
m.	Faisceau principal

Installation	
1.	Acheminez "a" le long de "b". (Vue : A)
2.	Fixez "a", "b", "c" à "d" avec les attaches de la moto. (Vue : B) ※1: Clamp them within 20 - 30 mm from the brake hose metal part.
3.	Faites passer "a" par le guide. (Vue : B)
4.	Fixez "e", "g" à " f " avec l'attache de la moto. (Vue : A)
5.	Fixez "e", "g" à " f " avec l'attache de la moto. (Vue : A) ※2: Fixez l'attache de la moto à moins de 20 mm de la surface inférieure du support supérieur.
6.	Fixez "a", "b", "c", "d", "e", "h", " j " avec l'attache ⑥ . (Vue : A, C) ※3: Fixez l'attache ⑥ au-dessus de l'attache de la moto. La boucle de serrage doit être orientée vers le bas.
7.	Fixez "a", "b", "c", "d", "e", "h", " j " avec l'attache ⑥ . (Vue : A, C) ※4: Attachez-les sur le col du raccord métallique central de la durite de frein au-dessus de l'attache de la moto à l'aide de l'attache ⑥ .

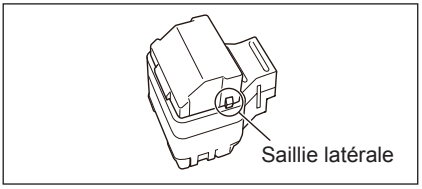
Installation du fil conducteur du chauffe-poignée ③ et du contrôleur de chauffe-poignée ④

1. Fixez le support du contrôleur ⑤ sur le contrôleur du chauffe-poignée ④ .

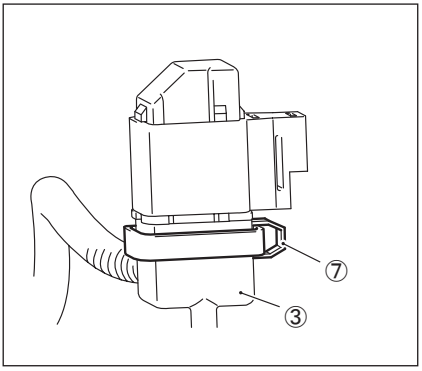
2. Connectez le coupleur fixé à la gaine du fil conducteur du chauffe-poignée ③ au contrôleur du chauffe-poignée ④ et placez la gaine sur le contrôleur du chauffe-poignée ④ .



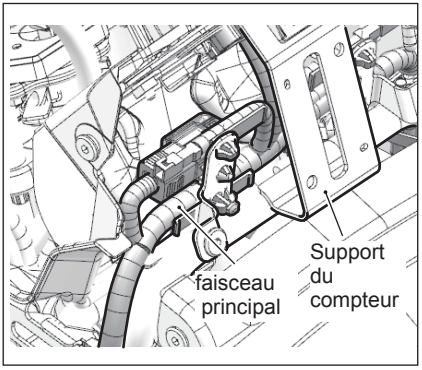
Placez la gaine jusqu'à ce qu'elle touche la saillie latérale du contrôleur du chauffe-poignée ④ .



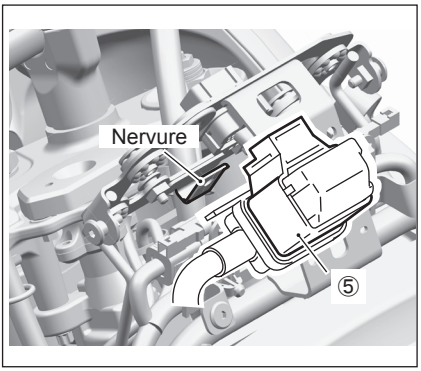
3. Serrez le coupleur fixé sur la gaine du fil conducteur du chauffe-poignée ③ avec l'attache ⑦ .



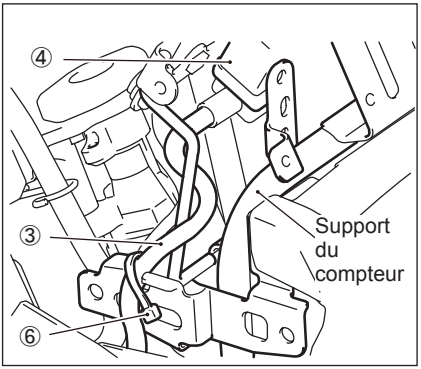
4. Retirez le faisceau principal du support du compteur.



5. Installez le support du contrôleur ⑤ dans la nervure du support du compteur.



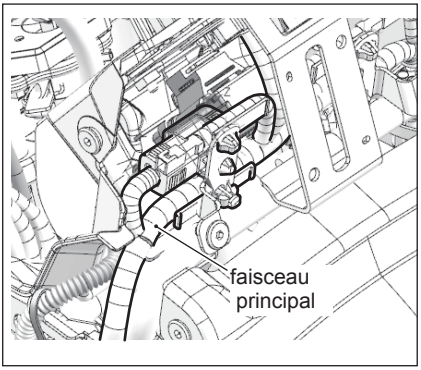
6. Fixez le fil conducteur du chauffe-poignée ③ au support du compteur à l'aide de l'attache ⑥ .



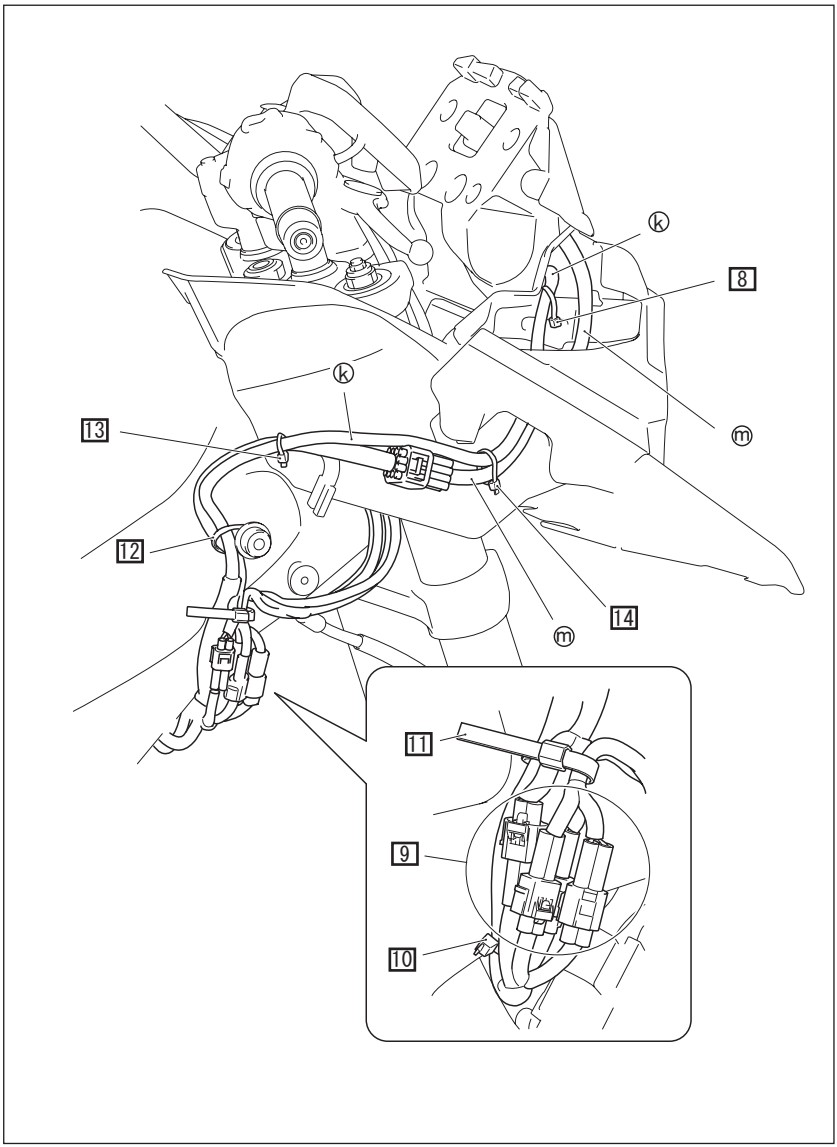
Fixez-le sur la bande bleue du fil conducteur du chauffe-poignée ③ .

Coupez la section excédentaire de l'attache ⑥ avec des tenailles.

7. Réinstallez le faisceau principal qui a été retiré à l'étape 4 sur le support du compteur.



Faites passer le fil conducteur pour chaque pièce et fixez-les comme indiqué sur l'illustration.



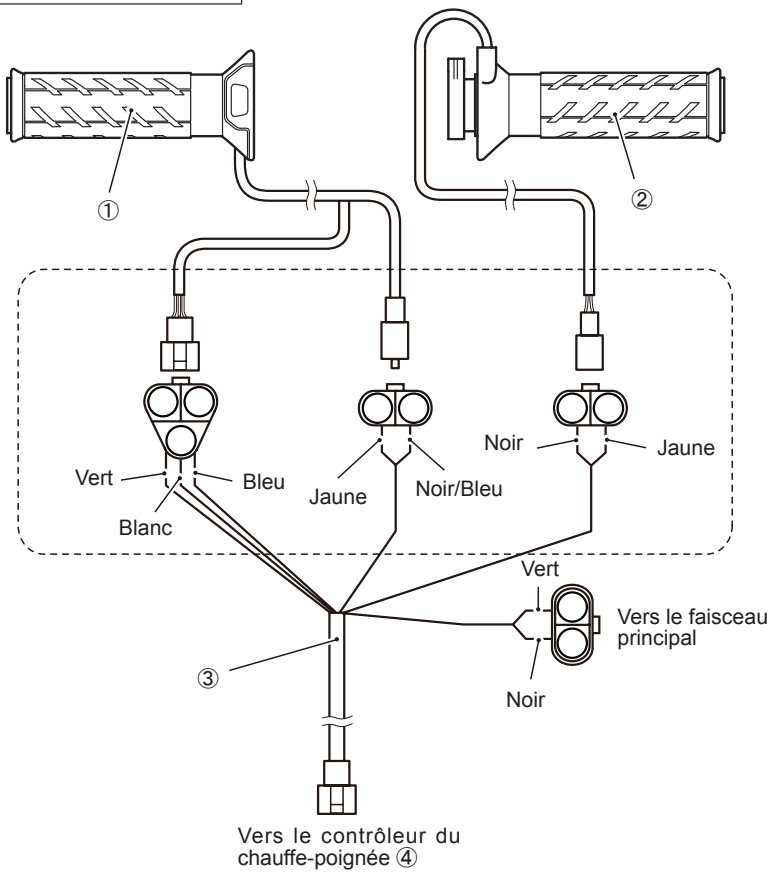
SUZUKI®

Câblage, câble	
a.	Câble de la poignée chauffante (D) ②
e.	Câble de la poignée chauffante (G) ①
k.	Câble des poignées chauffantes ③
m.	Faisceau principal
n.	Contrôleur des poignées chauffantes ④

Installation	
8 .	Faites passer "k" le long de "m" comme indiqué sur l'illustration.
9 .	Connectez le coupleur "k" aux coupleurs "a", "e" et "m". ※ Les coupleurs "a" et "e" ont la même forme. Utilisez le schéma de câblage à la page 21 comme guide pour vous assurer de ne pas commettre d'erreur lors des connexions.
10 .	Fixez "k" et "m" sur la bande bleue avec l'attache ⑥ .
11 .	Fixez "a", "e", "k" et "m" avec l'attache ⑦ . ※ Fixez-les avec "p" à l'aide de l'attache ⑥ sur la bande bleue de "k".
12 .	Fixez "k" et "m" avec l'attache ⑥ sur la bande bleue.
13 .	Fixez "k" et "m" avec l'attache ⑥ sur la bande bleue.
14 .	Fixez "k" et "m" sur la bande bleue avec les attaches ⑥ .

- **Veillez à ce qu'il n'y ait pas de tension excessive ou de jeu notable dans chaque fil conducteur.**
- **Coupez la section excédentaire de l'attache ⑥ avec des tenailles.**

Schéma de câblage



15. Mettez en marche le chauffe-poignée et vérifiez s'il fonctionne correctement.

Pour les instructions sur le chauffe-poignée, voir page 23.

16. Installez les pièces de la moto dans l'ordre inverse de leur retrait. (Se reporter au manuel d'entretien DL1050 RJ.)

Vérifiez l'ajustement de chaque pièce attachée avant la conduite.

Vérification et contrôle du fonctionnement

1. Vérifiez si le fil conducteur n'est pas soumis à une force excessive lorsque la poignée des gaz est complètement ouverte, ou lorsque le guidon est tourné complètement vers la droite et vers la gauche.
2. Vérifiez la bonne adhérence de la poignée chauffante gauche.

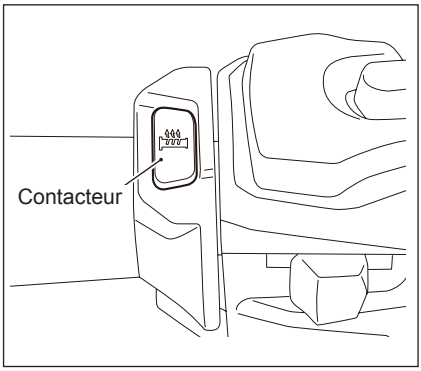
Après le démarrage du moteur

1. Vérifiez si les appareils d'éclairage tels que la lampe frontale fonctionnent correctement.
2. Vérifiez si la température du chauffe-poignée change en appuyant sur le commutateur et en changeant le témoin de LEVEL 3 à LEVEL 1.

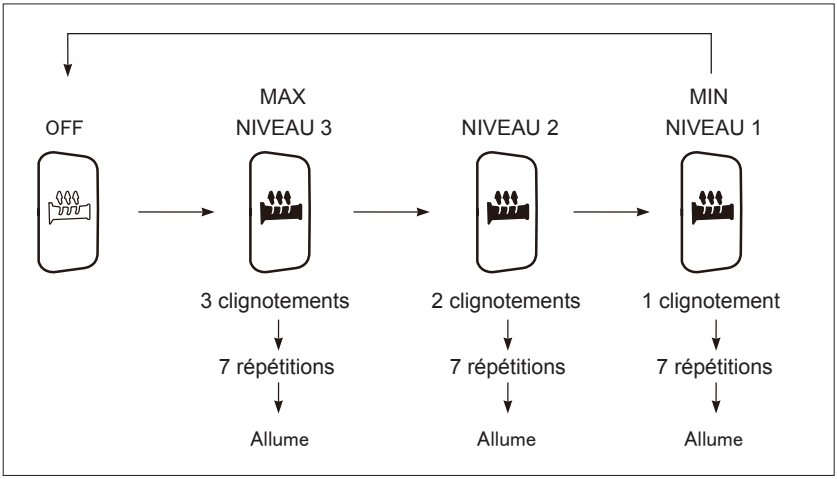
Méthode d'utilisation

Démarrez le moteur, actionnez le commutateur du chauffe-poignée, puis le chauffe-poignée se met en marche et chauffe.

En fonction de la température de l'air, la température du chauffe-poignée peut être réglée sur 3 niveaux LEVEL 3 à LEVEL 1.



La température des poignées chauffantes peut être réglée selon trois niveaux en appuyant sur le contacteur. Appuyez sur le contacteur pour changer la température comme suit :



⚠ ATTENTION

- **Veillez à porter des gants pour éviter les brûlures.**
- **N'utilisez pas le chauffe-poignée lorsque la température de l'air est supérieure à 20 degrés pour éviter les brûlures dues à une surchauffe.**
- **Remplacez les poignées endommagées pour éviter des brûlures ou un choc électrique.**

- *Les poignées chauffantes disposent d'un contacteur automatique intégré pour éviter toute consommation inutile de courant de batterie. Le contacteur automatique coupe le chauffage des poignées chauffantes quand le régime du moteur est inférieur au régime de ralenti. Lorsque le régime du moteur et la tension de la batterie augmentent, le contacteur automatique active le chauffage des poignées chauffantes et le voyant se rallume.*
- *Appuyer sur le contacteur ne permet pas d'activer le chauffage des poignées chauffantes si le régime du moteur est trop bas. Augmentez le régime du moteur et appuyez à nouveau sur le contacteur pour activer le chauffage des poignées chauffantes.*

Si les poignées chauffantes ne fonctionnent pas normalement, faites les vérifications ci-après et consultez le concessionnaire SUZUKI auprès duquel vous avez acheté le produit.

- Les poignées chauffantes ne fonctionnent pas. Ou elles ne peuvent pas être réglées.
  1. Le voyant du contacteur des poignées chauffantes clignote-t-il ?
  2. Le moteur est-il démarré ?
  3. Le contacteur des poignées chauffantes est-il réglé sur une position entre NIVEAU 1 ⇔ NIVEAU 3 ?

- La température des poignées chauffantes est trop basse ou trop élevée.
  1. Avez-vous réglé le contacteur des poignées chauffantes entre NIVEAU 1 ⇔ NIVEAU 3 ?
  2. Lorsque la température est trop élevée, réglez le contacteur sur NIVEAU 1 ou OFF, ou portez des gants épais.

- Selon le lieu, il est possible que les performances/sensations offertes par les poignées chauffantes soient différentes.
  1. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

- Le voyant du contacteur du chauffe-poignée clignote.
  1. La tension de la batterie est trop faible.
     Rechargez complètement la batterie ou remplacez-la par une neuve.
     Le voyant clignote lorsque la tension de la batterie devient faible, même si le contacteur des poignées chauffantes est désactivé.

Précautions de manipulation

N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression pour laver votre moto, car cela pourrait provoquer une panne du chauffe-poignée.

SUZUKI

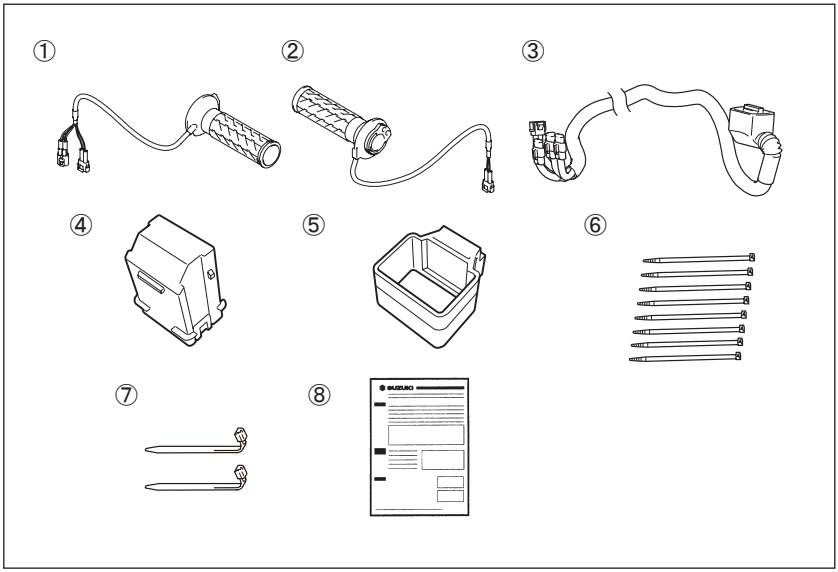
MONTAGEANLEITUNG

Beschreibung: **HEIZUNGSSATZ, GRIFF** Teil-Nr. : 57100-0683*

Verwendungen: DL1050RJ M3- Montagezeit : 1,5 Hours

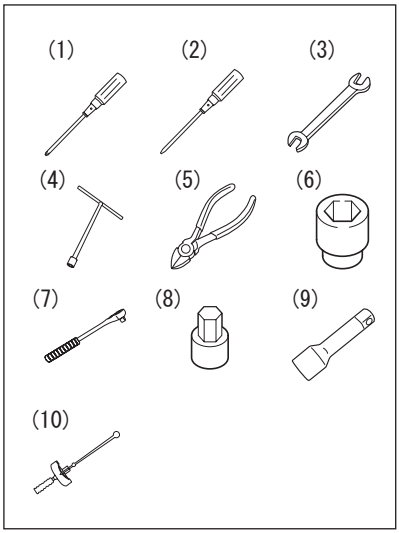
Inhalt

Nr.	Beschreibung	Stck
①	Griffheizung (L)	1
②	Griffheizung (R)	1
③	Griffheizungszuleitungskabel	1
④	Griffheizungssteuerung	1
⑤	Steuerungshalterung	1
⑥	Klemme	8
⑦	Klemme	2
⑧	Montageanleitung	1



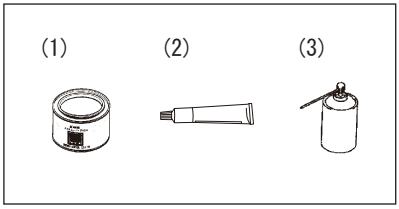
Notwendige Werkzeuge

Nr.	Beschreibung
(1)	⊕ Schlitzschraubendreher
(2)	⊖ Schlitzschraubendreher
(3)	Gabelschlüssel (17 mm)
(4)	T-Schlüssel (10 mm)
(5)	Schneidezange
(6)	Innensechskant-Steck-schlüssel (10 mm)
(7)	Ratschengriff
(8)	Steckschlüsseleinsatz mit Sechskant (4mm, 5mm, 6mm, 8mm)
(9)	Verlängerung
(10)	Drehmomentschlüssel



Vom Kunden bereitzustellende Artikel

Nr.	Beschreibung
(1)	ECSTAR SUPER GREASE (A) oder gleichwertig [99000-25480 empfohlen]
(2)	Griffkleber [THREE BOND 1530P empfohlen]
(3)	Fettlöser



SUZUKI

Wichtig

⚠ WARNUNG / ⚠ VORSICHT / *HINWEIS* / *ANMERKUNG*

Lesen Sie bitte dieses Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen genau. Das Symbol ⚠ und die Schlüsselwörter **WARNUNG, VORSICHT, *HINWEIS*** sowie *ANMERKUNG* werden zur Betonung spezieller Informationen verwendet. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

⚠ WARNUNG
Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die tödlich ausgehen oder schwere Verletzungen verursachen kann.

⚠ VORSICHT
Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS
Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Fahrzeug- und Ausrü- stungsschäden führen kann. ⇨ ⓘ

ANMERKUNG
Kennzeichnet Informationen, die Wartungsarbeiten erleichtern bzw. Anweisungen verdeutlichen sollen. ⇨ ⓘ

Wichtige hinweise zur montage

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Das Minuskabel (–) von der Batterie abklemmen.
6. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
7. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

ⓘ
Siehe die Wartungsanleitung des DL1050RJ, wenn Sie STD-Teile aus- oder einbauen. *** STD-Teile = Bauteile des SUZUKI-Motorrads**

SUZUKI®

Anzugsdrehmoment

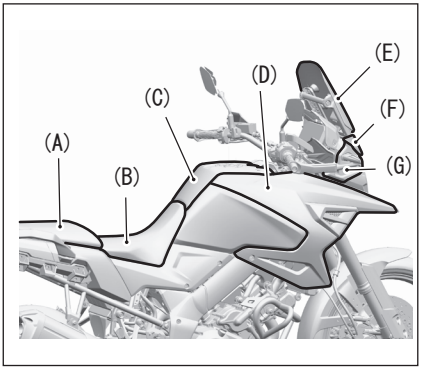
Ziehen Sie die Schrauben mit dem in der Tabelle rechts angegebenen Drehmoment als Standardwert an, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.
Der Wert steht konventionell auf dem mit „4“ gekennzeichneten Schraubenanzugsmoment.
Für andere Schrauben, die in der Tabelle nicht aufgeführt sind, siehe Wartungsanleitung.

Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

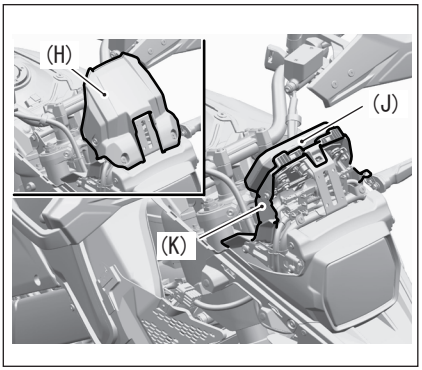
Montage

Ausbau von Motorradteilen

1. Den Soziussitz (A), die Sitzbank (B), die mittlere Abdeckung (C), die rechte Abdeckung (D), den Windschild (E), die Windschild-Abdeckung (F) und die Windschildhalterung (G) entfernen.



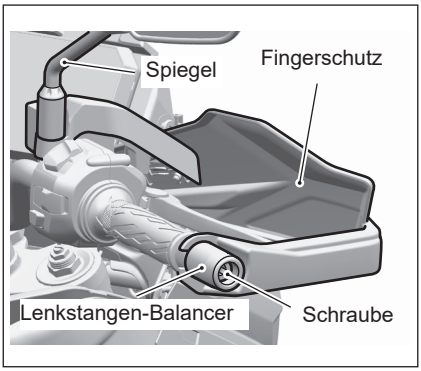
2. Das vordere Instrumentenfeld (H), den Geschwindigkeitsmesser (J) und das hintere Instrumentenfeld (K) ausbauen.



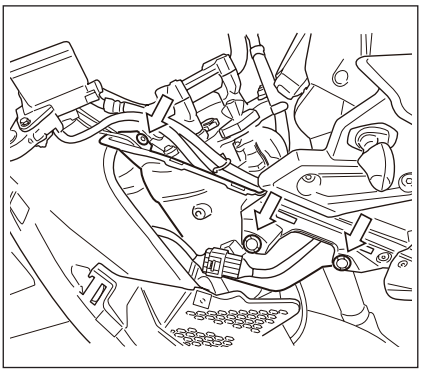
Montage der Griffheizung (R)②

1. Die Schraube des Lenkstangen-Balancers lösen und diesen dann aus dem Lenker entfernen.

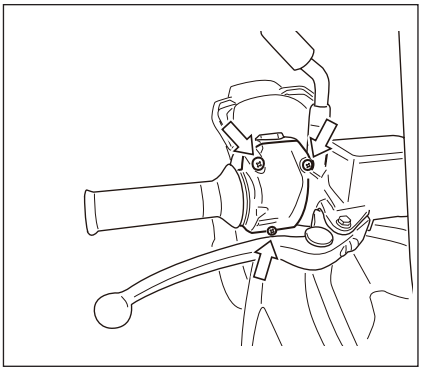
2. Den Spiegel und den rechten Fingerschutz entfernen.



3. Die Befestiger an 3 Punkten entfernen, um Platz für die rechte Abdeckung zu schaffen.

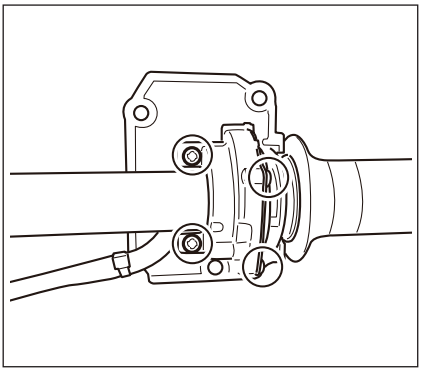


4. Die 3 Schrauben und dann die rechte Schalterbox entfernen.

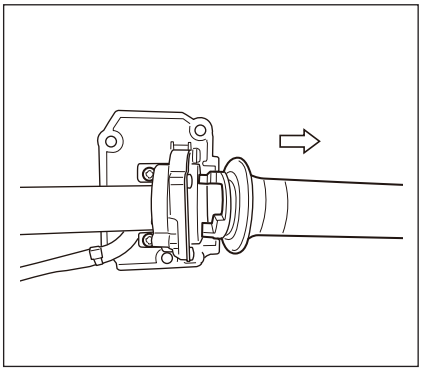


⚠ WARNUNG

Niemals die Schrauben in der Schalterhalterung berühren.



5. Sicherstellen, dass der Lenker vollständig nach rechts gedreht ist, und dann den Gasgriff abnehmen.



Niemals mit Gewalt an der Schalterhalterung ziehen.

Dadurch können die Kabel abreißen.

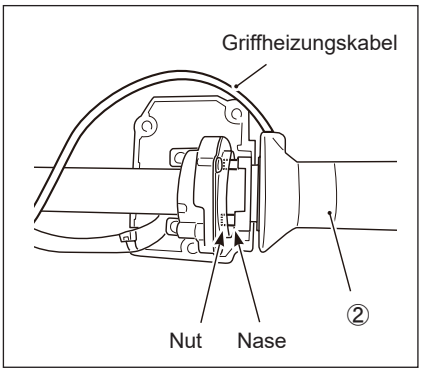
Der STD-Gasgriff wird nicht wiederverwendet.

6. Den Lenker und den Gleitbereich des Gasgriffs dünn einfetten.

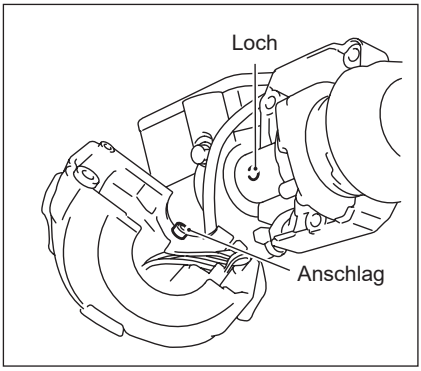
   [Empfohlen:

   ECSTAR Super Grease A]

7. Die Griffheizung (R) ② mit dem Kabel nach oben weisend einbauen, so dass die Nabe in die Nut passt.



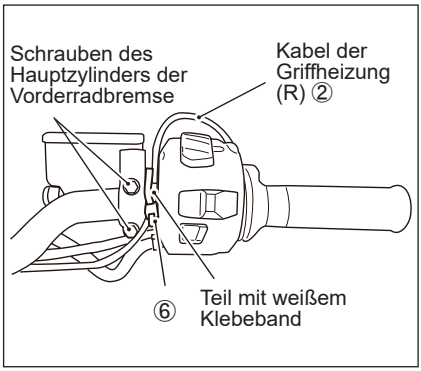
8. Den Anschlag der Schalterbox auf die Positionierungsöffnung im Lenker ausrichten und dann die Schraube festziehen.



Nach dem Festziehen der Schrauben an der Schalterbox sicherstellen, dass sie nicht klappert.

9. Das Griffheizungskabel (R) ② zwischen der rechten Schalterbox und der Schraube des Hauptzylinders der Vorderradbremse entlangführen.

   Den Teil des Griffheizungskabels (R) ② mit dem weißen Klebeband zwischen den Schrauben des Hauptzylinders der Vorderradbremse ausrichten und mit der Schelle ⑥ sichern.



- **Das Griffheizungskabel (R) ② mit der Schelle ⑥ sichern.**
- **Sicherstellen, dass sich das Kabel nicht bewegt, wenn der Gasgriff betätigt wird.**

⚠WARNUNG

Sicherstellen, dass das Kabel nicht gespannt wird, es keinen Kontakt mit anderen Teilen hat, dass es bei Betätigung nirgendwo festhängt usw., wenn der Gasgriff, die Hebel und Schalter betätigt werden oder die Lenkung im Stand bewegt wird.

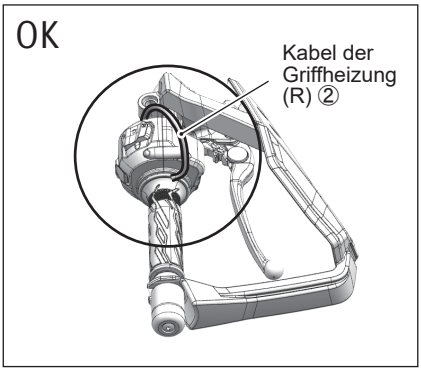
Den Überhang an der Schelle ⑥ abschneiden.

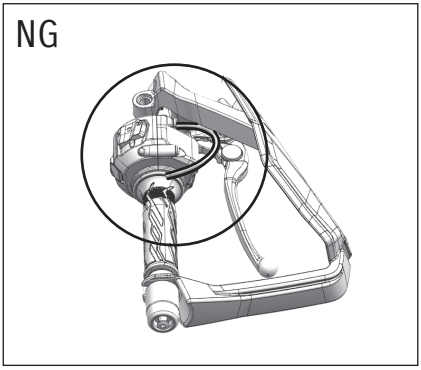
10. Fingerschutz, Lenkstangen-Balancer und Spiegel, die in Schritt 1 und 2 entfernt wurden, wieder anbringen.

Schraube des Lenkstangen-Balancers: 23N·m(2.3 kgf-m)

⚠WARNUNG

- **Sicherstellen, dass der Gasgriff bei der Betätigung nirgendwo hängt.**
- **Sicherstellen, dass das Griffheizungskabel (R) ② wie in der Abbildung dargestellt angebracht wird. Wenn es falsch angebracht wird, kann dies die Betätigung des Gasgriffs beeinträchtigen oder eine Fehlfunktion verursachen.**

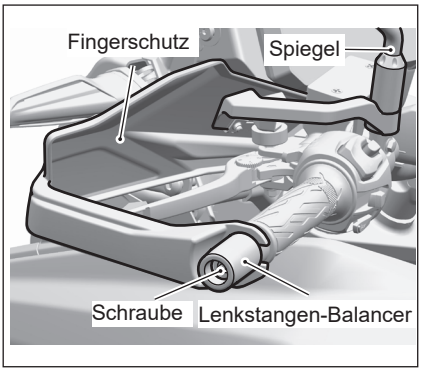




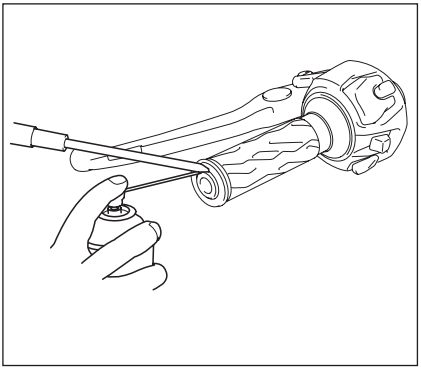
Montage der Griffheizung (L)①

1. Die Schraube des Lenkstangen-Balancers lösen und den Lenkstangen-Balancer dann aus dem Lenker entfernen.

2. Den Spiegel und den linken Fingerschutz entfernen.



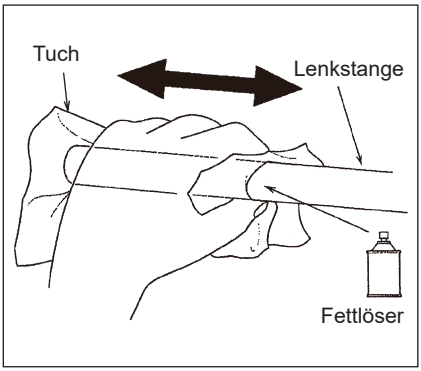
3. Den Spalt zwischen dem linken Lenkergriff und dem Lenker mit einem ⊖ -Schraubendreher öff- nen, dann Fettlöser einsprühen und den linken Lenkergriff abziehen.



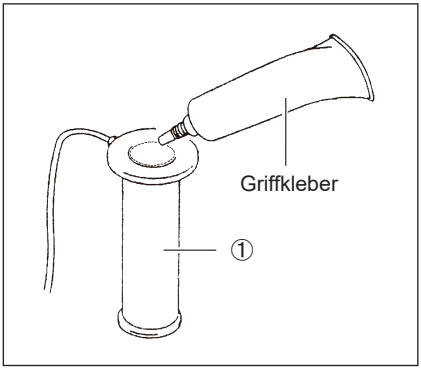
Den ⊖-Schraubendreher vorsichtig verwenden, damit die Lenkeroberfläche nicht verkratzt wird.

Der entfernte linke Lenkergriff wird nicht wiederverwendet.

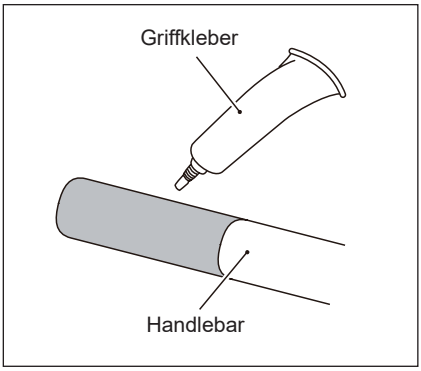
4. Den verbleibenden Klebstoff mit einem Fettlöser und einem Tuch vom Lenker abwischen.



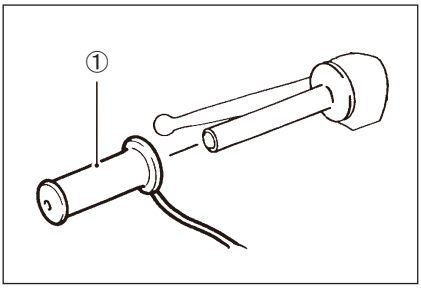
5. Reichlich Griffkleber gleichmäßig auf die Innenseite der Griffheizung (L) ① auftragen.
[Empfohlen: THREE BOND 1530P]



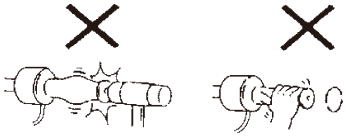
6. Tragen Sie Griffkleber auf die Oberfläche des Lenkers auf
[Empfohlen: THREE BOND 1530P]



7. Stecken Sie die Griffheizung (L) ① mit einem Hub in den Lenker, bevor der Griffkleber trocknet.

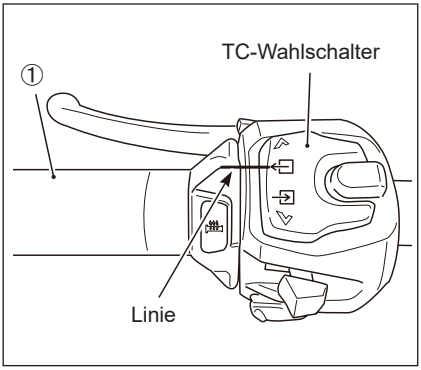


- **Wenn der Griff aufgeschoben wird, nicht vorzeitig stoppen, sondern diesen in einer durchgehenden Bewegung aufschieben.**
- **Beim Aufschieben nicht mit einem Hammer gegen das Griffende schlagen oder es gewaltsam drehen, da hierdurch die Griffheizung abgetrennt werden kann.**



- **Wenn sich der Griff während des Aufschiebens nicht weiter bewegen lässt, den Griff abziehen, indem Sie Fettlöser in einen Spalt zwischen der Griffheizung und dem Lenker gießen. In diesem Fall muss darauf geachtet werden, das Kabel der Griffheizung nicht gewaltsam mit einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Werkzeug zu verdrehen, da hierdurch das Kabel im Inneren der Griffheizung abreißen kann.**

Die Linie der Griffheizung (L) ① wie in der Abbildung gezeigt mit dem Pfeil am TC-Wahlschalter ausrichten.



⚠ WARNUNG

Es ist ein geeigneter Griffkleber zu verwenden und das angebrachte Teil muss gut trocknen.
Abschließend muss überprüft werden, ob es sicher hält.
Wenn der Kleber nicht vollständig durchgetrocknet ist oder wenn ein anderer Kleber verwendet wird, besteht die Gefahr, dass der Griff während der Fahrt abrutscht. Prüfen Sie, dass der Griff sicher am Lenker befestigt ist, bevor Sie mit dem Motorrad fahren.

- **Das Griffheizungskabel muss sicher mit einer Schelle befestigt werden, sodass keine Spannung im Kabel des Gasgriffs zu spüren ist, wenn der Gasgriff betätigt wird.**
- **Das Kabel so festklemmen, dass das Gasgriffkabel nicht mit anderen Teilen in Kontakt kommt, wenn der Gasgriff betätigt wird.**

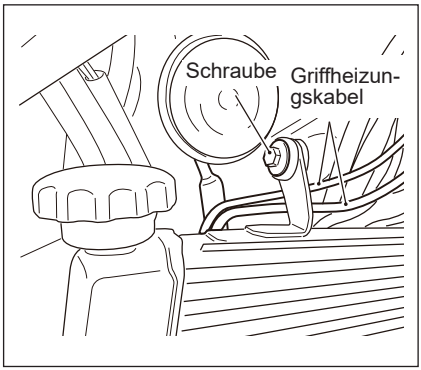
8. Den linken Fingerschutz, Lenkstangen-Balancer und Spiegel, die in Schritt 1 und 2 entfernt wurden, wieder anbringen.

Schraube des Lenkstangen-Balancers: 23N·m(2.3 kgf-m)

9. Die obere rechte Schraube vom Kühler entfernen und die Griffheizungskabel (L) ① /(R) ② verlegen.

10. Die obere rechte Schraube in den Kühler einsetzen.

Schraube: 10N·m (1.0 kgf-m)

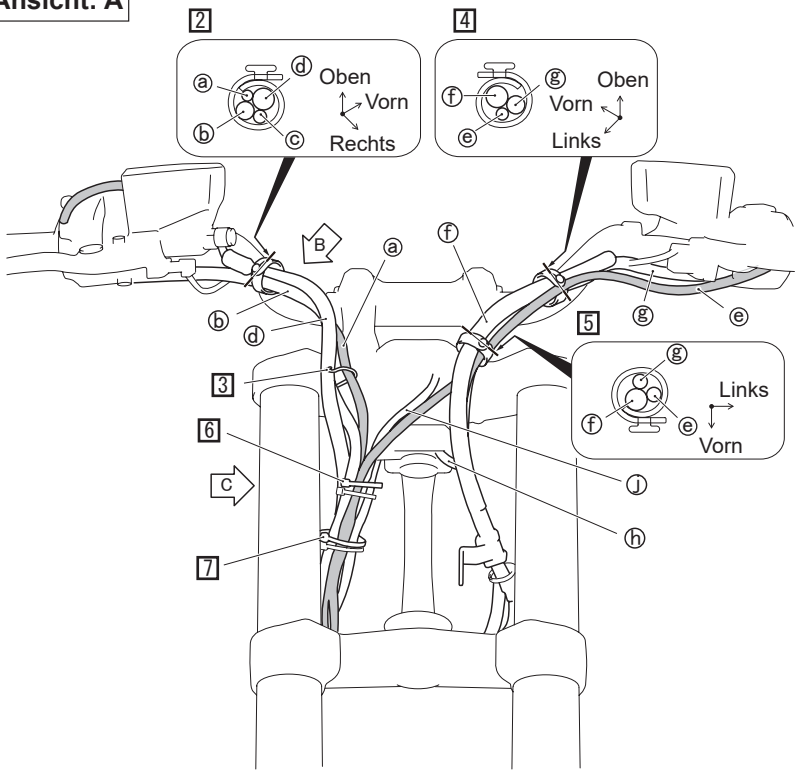


Anbringen der Griffheizungskabel (L) ① /(R) ②

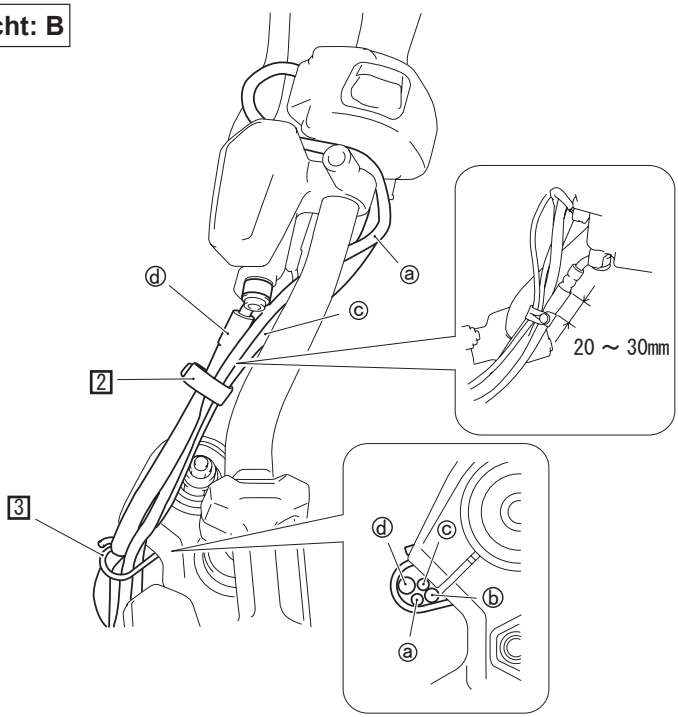
Die Griffheizungskabel (L) ① /(R) ② wie in der Abbildung gezeigt verlegen.

- **Es muss sichergestellt werden, dass in den Griffheizungskabeln (L) ① /(R) ② keine übermäßige Spannung und kein übermäßiger Durchhang besteht.**
- **Den Überhang an der Schelle ⑥ abschneiden.**
- **Das Schloss der Motorradschelle muss zur Vorderseite des Motorrads weisen.**

Ansicht: A

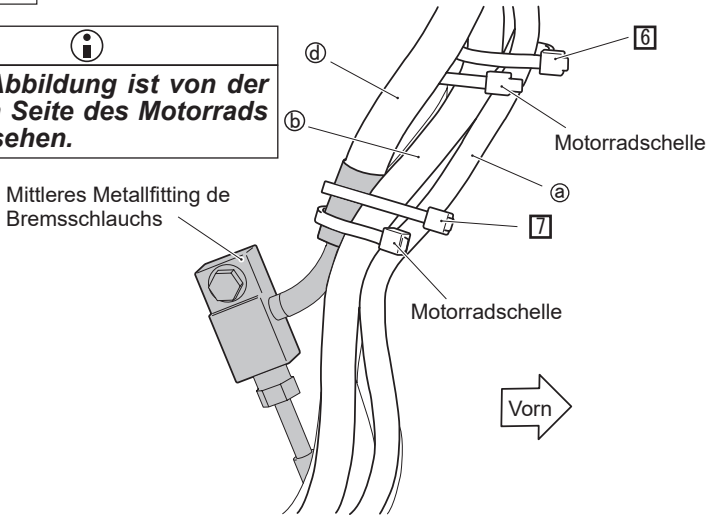


Ansicht: B



Ansicht: C

Diese Abbildung ist von der rechten Seite des Motorrads aus gesehen.



SUZUKI®

Verkabelung, Schlauch und Kabel	
a.	Zuleitungskabel der Griffheizung (R) ②
b.	Kabel des rechten Lenkerschalters A (grauer Stecker) ※1: Dicker als Kabel "c"
c.	Kabel des rechten Lenkerschalters B (schwarzer Stecker) ※2: Dünner als Kabel "b"
d.	Vorderrad-Bremsschlauch
e.	Zuleitungskabel der Griffheizung (L) ①
f.	Kupplungsschlauch
g.	Zuleitungskabel der linken Lenkerarmatur
h.	Zündschalterkabel
j.	Wegfahrsperrenkabel
m.	Hauptkabelbaum

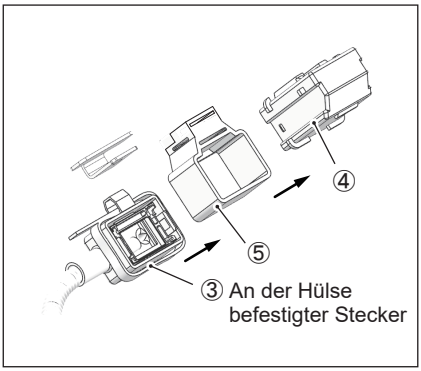
Montage	
1 .	"a" an "b" entlangführen. (Ansicht : A)
2 .	"a", "b", "c" mit Motorradschellen an "d" befestigen. (Ansicht : B) ※1: Diese innerhalb von 20 - 30 mm vom Metallteil des Bremsschlauchs festklemmen.
3 .	"a" durch die Führung führen. (Ansicht : B)
4 .	"e", "g" mit Motorradschelle an " f " befestigen. (Ansicht : A)
5 .	"e", "g" mit Motorradschelle an " f " befestigen. (Ansicht : A) ※ 2: Die Motorradschelle innerhalb von 20 mm von der Unterseite der oberen Halterung befestigen.
6 .	"a", "b", "c", "d", "e", "h", "j" mit der Schelle ⑥ befestigen. (Ansicht : A, C) ※ 3: Die Schelle ⑥ über der Motorradschelle befestigen. Das Schloss der Schelle sollte nach unten zeigen.
7 .	"a", "b", "c", "d", "e", "h", "j" mit der Schelle ⑥ befestigen. (Ansicht : A, C) ※4: Diese mit der Schelle ⑥ am Hals des mittleren Metallfittings des Bremsschlauchs über der Motorradschelle festklemmen.

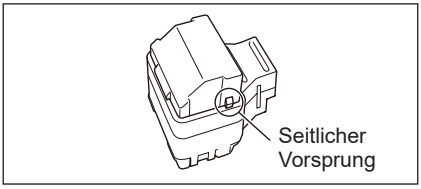
Anbringen des Griffheizungskabels ③ und der Griffheizungssteuerung ④

1. Die Halterung für die Steuerung ⑤ an der Griffheizungssteuerung ④ anbringen.

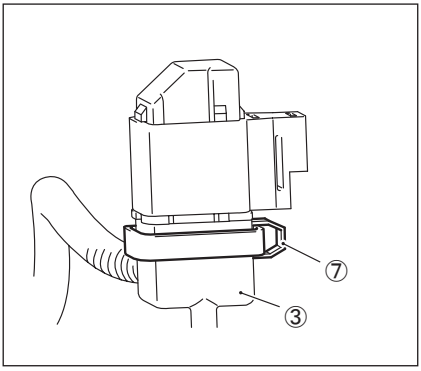
2. Den an der Hülse befestigten Stecker des Griffheizungskabels ③ an die Griffheizungssteuerung ④ anschließen und dann die Hülse über die Griffheizungssteuerung ④ schieben.

Die Hülse aufschieben, bis sie den seitlichen Vorsprung der Griffheizungssteuerung ④ berührt.

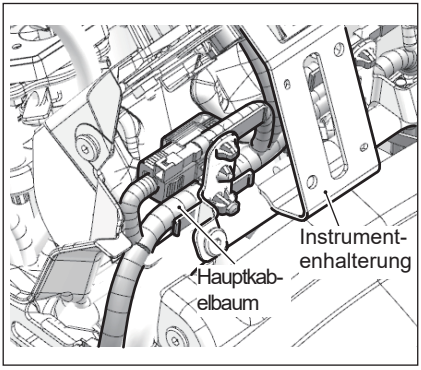




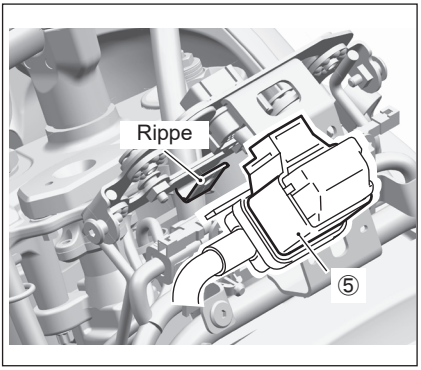
3. Den an der Hülse befestigten Stecker des Griffheizungskabels ③ mit der Schelle ⑦ befestigen.



4. Den Hauptkabelbaum von der Instrumentenhalterung entfernen.



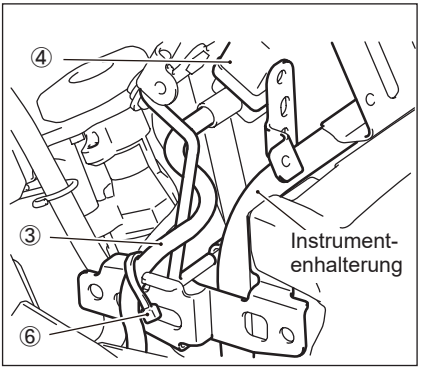
5. Die Halterung der Steuerung ⑤ an der Rippe der Instrumentenhalterung anbringen.



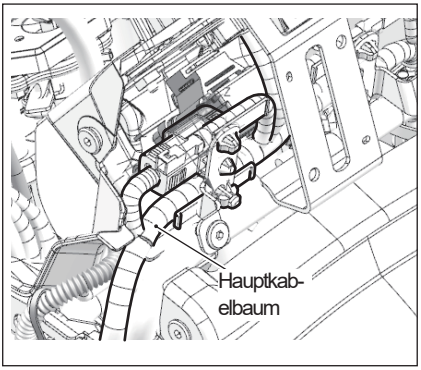
6. Das Griffheizungskabel ③ mit der Schelle ⑥ an der Instrumentenhalterung befestigen.

Am blauen Klebeband des Griffheizungskabels ③ anbringen.

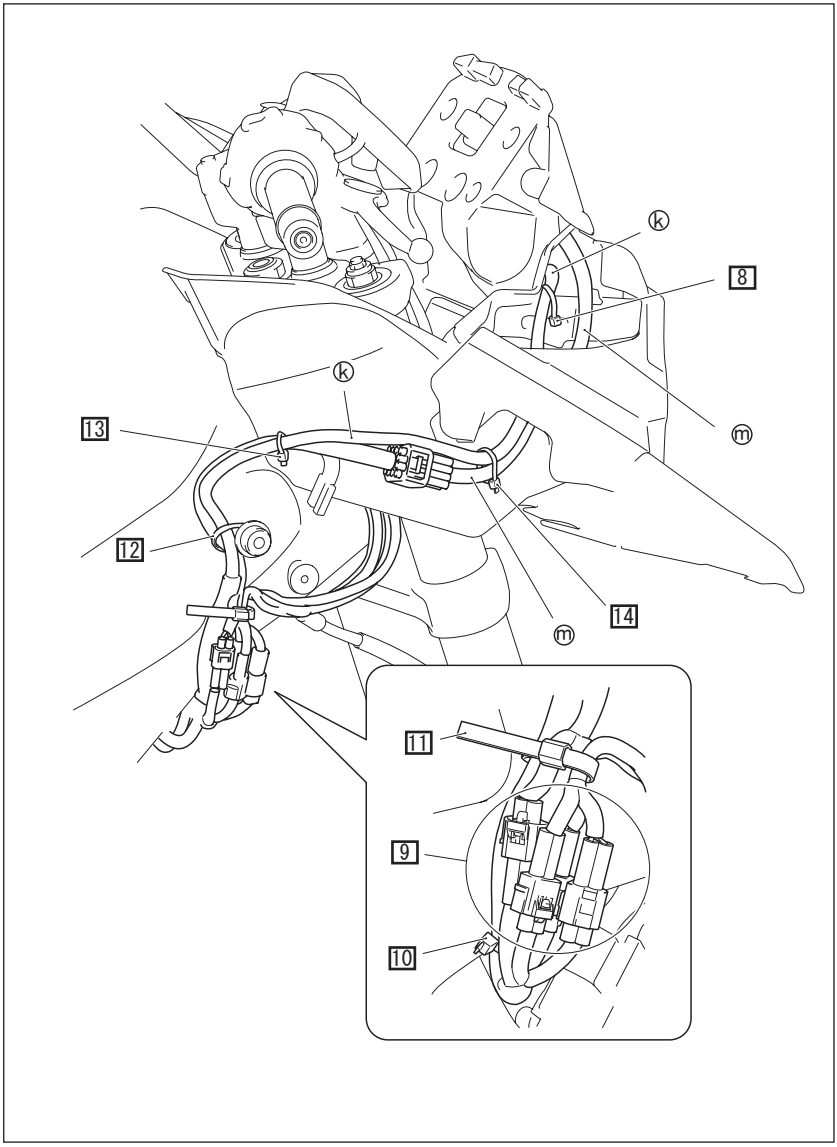
Den Überhang an der Schelle ⑥ mit einem Seitenschneider abschneiden.



7. Den Hauptkabelbaum, der in Schritt 4 entfernt wurde, wieder an der Instrumentenhalterung anbringen.



Das Kabel für jedes Teil wie in der Abbildung gezeigt verlegen und befestigen.

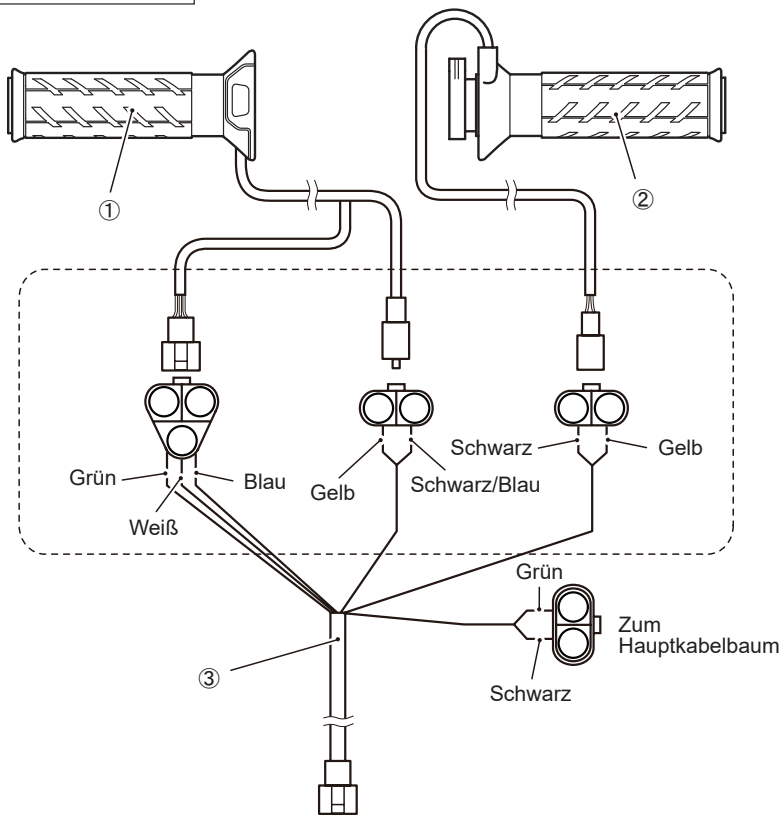


Verkabelung, Kabel	
a.	Zuleitungskabel der Griffheizung (R) ②
e.	Zuleitungskabel der Griffheizung (L) ①
k.	Griffheizungszuleitungskabel ③
m.	Hauptkabelbaum
n.	Griffheizungssteuerung ④

Montage	
8 .	"k" entlang "m" wie in der Abbildung gezeigt entlangführen.
9 .	Den "k"-Stecker mit den Steckern "a", "e" und „m“ verbinden. ※ Der "a"- und der "e"-Stecker haben die gleiche Form. Der Schaltplan auf Seite 21 dient als Orientierungshilfe, damit die Anschlüsse fehlerfrei erfolgen können.
10 .	"k" und "m" mit der Schelle ⑥ am blauen Klebeband befestigen.
11 .	"a", "e", "k" und "m" mit der Schelle ⑦ befestigen. ※ Die Spitze der Schelle zeigt nach hinten. Diese mit "p" befestigen, indem die Schelle ⑥ am blauen Band von "k" verwendet wird.
12 .	"k" und "m" mit der Schelle ⑥ am blauen Band befestigen.
13 .	"k" und "m" mit der Schelle ⑥ am blauen Band befestigen.
14 .	"k" und "m" mit den Schellen ⑥ am blauen Klebeband befestigen.

- **Sicherstellen, dass keine übermäßige Spannung oder ein starker Durchhang der Kabel vorliegt.**
- **Den Überhang an der Schelle ⑥ mit einem Seitenschneider abschneiden.**

Schaltplan



15. Die Griffheizung einschalten und prüfen, ob sie ordnungsgemäß funktioniert.

ⓘ
Für Anweisungen zur Griffheizung, siehe Seite 23.

16. Die Motorradteile in umgekehrter Ausbaureihenfolge wieder einbauen. (Siehe die Wartungsanleitung für die DL1050 RJ.)

Prüfen Sie die Montage jedes angebrachten Teils vor der Fahrt.

Funktionsprüfung und Inspektion

1. Prüfen, dass das Kabel bei ganz geöffnetem Gasgriff keiner übermäßigen Kraft ausgesetzt ist, oder wenn der Lenker ganz nach rechts und links gedreht wird.
2. Prüfen Sie die linke Griffheizung auf ihre sichere Haftung.

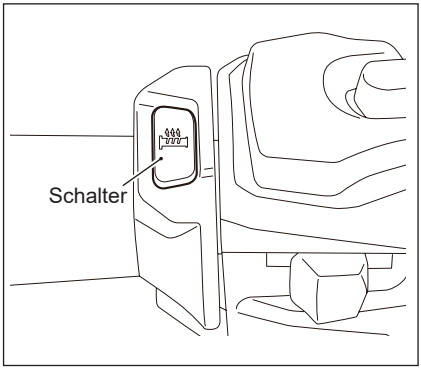
Nach dem Starten des Motors

1. Prüfen, ob die Beleuchtung wie etwa der Scheinwerfer richtig funktionieren.
2. Prüfen, ob sich die Temperatur der Griffheizung durch Drücken des Schalters und Ändern der Anzeige von STUFE 3 auf STUFE 1 ändert.

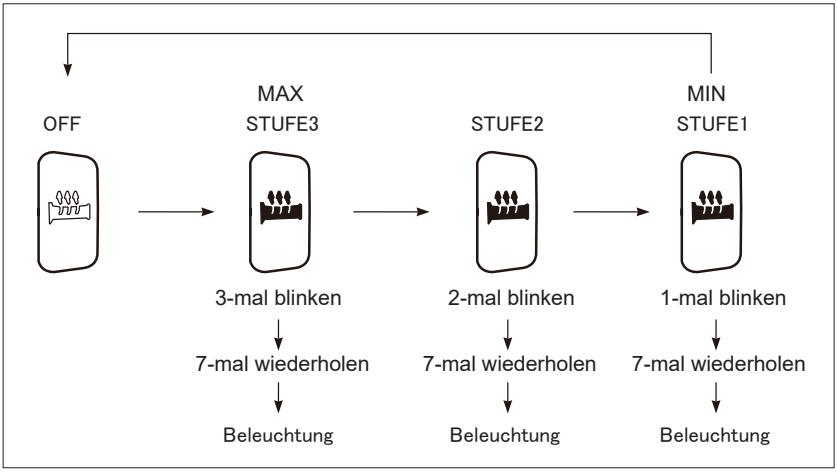
Handhabung

Den Motor starten und den Schalter der Griffheizung betätigen. Die Griffheizung schaltet sich ein und wird warm.

Die Temperatur der Griffheizung kann je nach Lufttemperatur in 3 Stufen von STUFE 3 bis STUFE 1 eingestellt werden.



Die Griffheizungstemperatur kann durch Drücken des Schalters über drei Stufen eingestellt werden. Beim Drücken des Schalters wird die Temperatur wie folgt geändert:



⚠VORSICHT

- **Es müssen Handschuhe getragen werden, um Verbrennungen zu vermeiden.**
- **Die Griffheizung nicht verwenden, wenn die Lufttemperatur über 20 Grad liegt, um Verbrennungen durch Überhitzung zu vermeiden.**
- **Beschädigte Griffe sind auszutauschen, um Verbrennungen oder Stromschläge zu vermeiden.**

- ***Die Griffheizung ist mit einem integrierten automatischen Schalter aus- gestattet, um eine unnötige Belastung der Batterie zu verhindern. Der automatische Schalter schaltet die Griffheizung aus, wenn sich die Dreh- zahl im Leerlauf verringert. Wenn die Motordrehzahl steigt und die Batte- riespannung zunimmt, wird die Griffheizung über den automatischen Schalter eingeschaltet und die Anzeige kehrt zurück.***
- ***Wenn der Schalter bei niedriger Motordrehzahl gedrückt wird, wird die Griffheizung nicht eingeschaltet. Zum Einschalten der Griffheizung die Motordrehzahl erhöhen und den Schalter nochmals drücken.***

Wenn die Griffheizung nicht normal funktioniert, überprüfen Sie die folgenden Punkte und wenden Sie sich an Ihren SUZUKI-Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Griffheizung arbeitet nicht. Oder sie lässt sich nicht einstellen.
  1. Blinkt die Griffheizungsschalterleuchte?
  2. Wurde der Motor gestartet?
  3. Befindet sich der Gri fheizungsschalter in einer Stellung zwischen STUFE1 ⇔ STUFE3?

- Die Griffheizungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.
  1. Wurde der Griffheizungsschalter auf eine Stellung zwischen STUFE1 ⇔ STUFE3?
  2. Den Schalter auf STUFE1 oder AUS stellen oder dicke Handschuhe anlegen, wenn die Temperatur zu hoch ist.

- Die Griffheizung kann sich je nach Standort unterschiedlich verhalten/anfühlen.
  1. Dies ist keine Funktionsstörung.

- Die Leuchte des Griffheizungsschalters blinkt.
  1. Zu niedrige Batteriespannung.
     Laden Sie die Batterie vollständig auf oder ersetzen Sie sie durch eine neue Batterie.
     Auch wenn der Schalter der Griffheizung ausgeschaltet ist, blinkt die Anzeige im Falle einer zu geringen Batteriespannung.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung

Zum Waschen des Motorrads keinen Hochdruckreiniger verwenden, da dies zu einem Defekt der Griffheizung führen kann.

SUZUKI®

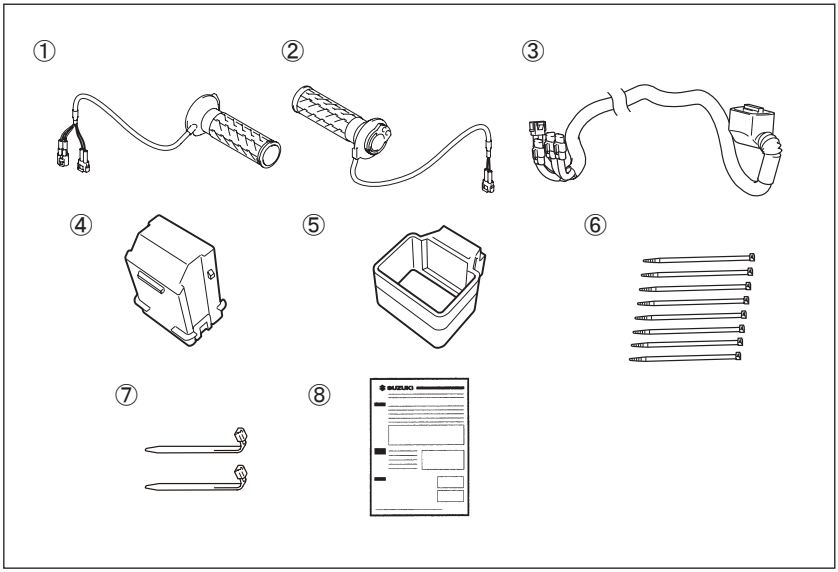
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Descrizione: **SET RISCALDATORE, MANOPOLA** Codice : 57100-0683*

Applicazione: DL1050RJ M3- Tempo di montaggio : 1,5 Hours

Contenuto

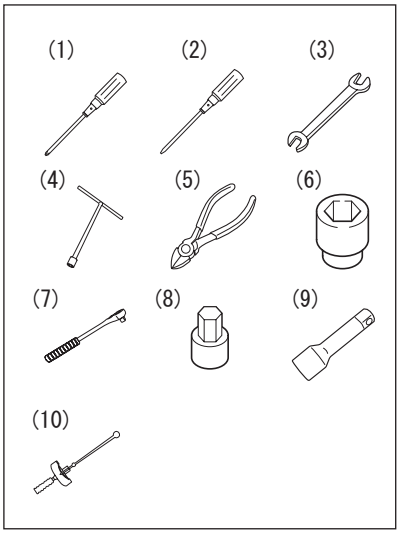
Rif.	Descrizione	Q.ta
①	Riscaldatore manopola (S)	1
②	Riscaldatore manopola (D)	1
③	Filo conduttore riscaldatore manopole	1
④	Controller riscaldatore manopola	1
⑤	Staffa controller	1
⑥	Fascetta	8
⑦	Fascetta	2
⑧	Istruzioni per l'installazione	1



SUZUKI®

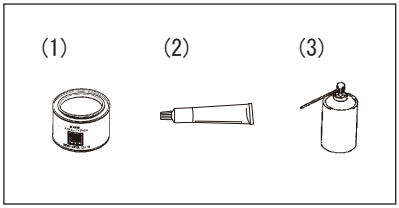
Attrezzi necessari

Rif.	Descrizione
(1)	Cacciavite ⊕
(2)	Cacciavite ⊖
(3)	Chiave fissa (17 mm)
(4)	Chiave a T (10 mm)
(5)	Pinze da taglio
(6)	Brugola (10 mm)
(7)	Chiave a cricchetto
(8)	Chiave esagonale (4mm, 5mm, 6mm, 8mm)
(9)	Estensione
(10)	Chiave torsiometrica



Articoli forniti dal cliente

Rif.	Descrizione
(1)	ECSTAR SUPER GREASE A o equivalent [Consigliato 99000-25480]
(2)	Collante per manopola [Consigliato THREE BOND 1530P]
(3)	Agente sgrassante



SUZUKI®

Importante

⚠ ATTENZIONE / ⚠ AVVERTENZA / *AVVISO* / *NOTA*

Leggere questo manuale e seguire con attenzione le sue istruzioni. Il simbolo ⚠ e le parole **ATTENZIONE, AVVERTENZA, *AVVISO*** e *NOTA* enfatizzano la presenza di informazioni importanti. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

⚠ ATTENZIONE
Indica un pericolo che può portare alla morte o ferimenti gravi.

⚠ AVVERTENZA
Indica un pericolo che può portare a ferimenti lievi o moderati.

AVVISO
Indica un pericolo che può provocare danni al veicolo o ad altre attrezzature. ⇨ ⓘ

NOTA
Indica informazioni speciali per rendere più facile la manutenzione oppure per chiarire le istruzioni date. ⇨ ⓘ

Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Scollegare il cavo negativo (–) dalla batteria.
6. Proteggere da graffi ogni elemento rimosso o da installare mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
7. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

ⓘ
Durante la rimozione o l'installazione delle parti STD, fare riferimento al manuale di manutenzione DL1050RJ. *** Parti STD = Componenti della motocicletta SUZUKI**

SUZUKI®

Coppia di serraggio

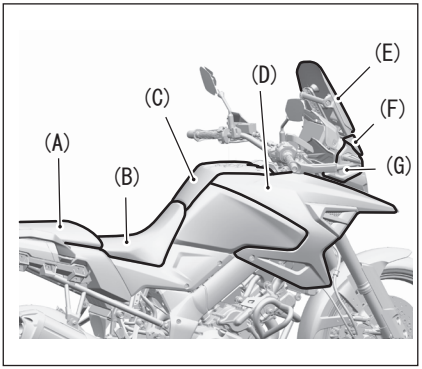
Stringere i bulloni alla coppia indicata nella tabella a destra come valore standard se non diversamente specificato.
I valori fanno riferimento alle “4” coppie di serraggio del bullone con- trassegnate come convenzionali. Per i bulloni non riportati nell’elenco in tabella, vedere il manuale di manutenzione.

Diametro (mm)	Coppia di serraggio	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

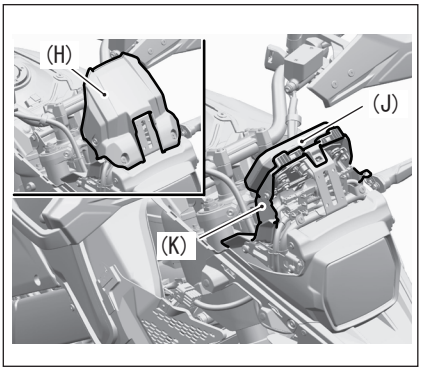
Installazione

Rimozione delle parti del veicolo

1. Rimuovere la sella posteriore (A), la sella (B), la copertura centrale (C), la copertura laterale destra (D), il parabrezza (E), il coperchio parabrezza (F) e il rinforzo del parabrezza (G).



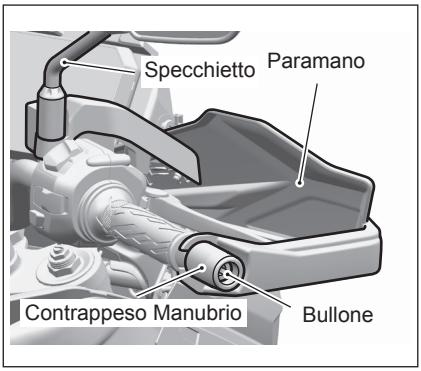
2. Rimuovere il pannello strumenti anteriore (H), il tachimetro (J) e il pannello strumenti posteriore (K).



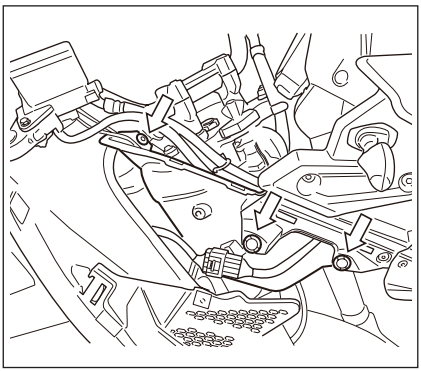
Installazione del riscaldatore manopola (D) ②

1. Allentare il bullone dell'equilibratore manubrio e rimuoverlo dal manubrio.

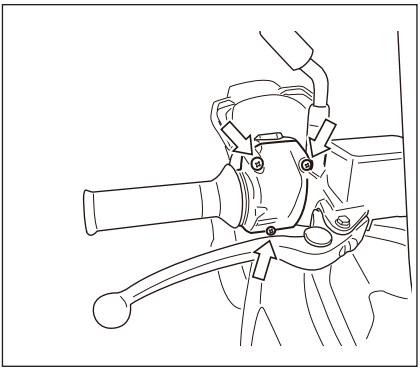
2. Rimuovere lo specchietto e il paramano lato destro.



3. Rimuovere i dispositivi di fissaggio in 3 punti per fare spazio per la copertura laterale destra.

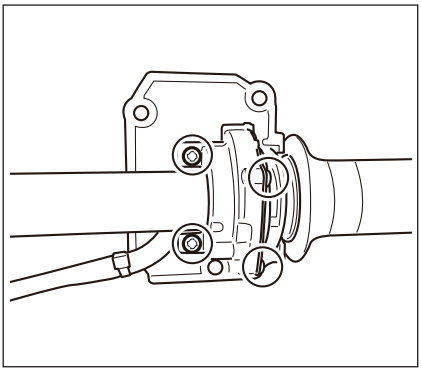


4. Rimuovere 3 viti e rimuovere la scatola interruttori di destra.

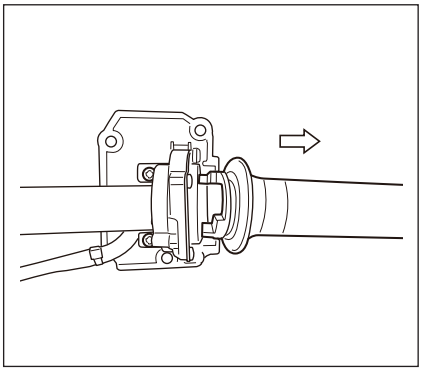


⚠ ATTENZIONE

Non toccare mai le viti nel supporto interruttore.



5. Assicurarsi che il manubrio sia completamente ruotato a destra, quindi rimuovere la manopola acceleratore.



Non tirare mai con forza il supporto interruttore.

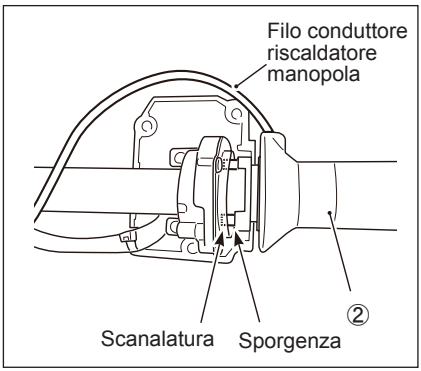
Ciò potrebbe causare il taglio del cablaggio.

La manopola acceleratore STD non sarà riutilizzata.

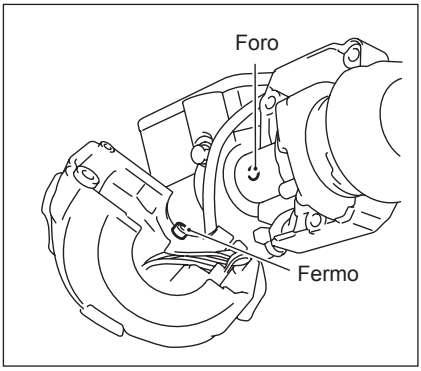
6. Applicare un velo di grasso al manubrio e alla parte scorrevole della manopola acceleratore.

[Consigliato:
ECSTAR SUPER GREASE A]

7. Installare il riscaldatore manopola (D) ② con il filo rivolto verso l'alto, in modo che il mozzo sia inserito nella scanalatura.



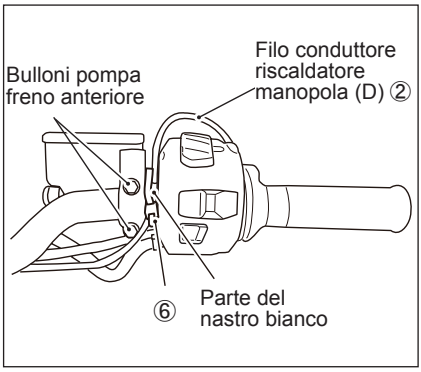
8. Allineare il fermo della scatola interruttori con il foro di posizionamento nel manubrio e quindi serrare la vite.



Dopo aver serrato le viti della scatola interruttori, assicurarsi che la scatola interruttori non oscilli.

9. Far passare il filo conduttore del riscaldatore manopola (D) ② tra la scatola interruttori manopola destra e il bullone pompa del freno anteriore.

   Allineare la parte del nastro bianco del filo conduttore riscaldatore manopola (D) ② tra i bulloni pompa freno anteriore e fissarlo con il morsetto ⑥ .



- **Fissare il filo del riscaldatore manopola (D) ② con il morsetto ⑥ .**
- **Assicurarsi che il filo non si sposti durante il funzionamento dell'acceleratore.**

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi che non vi sia tensione del filo, contatto con altre parti, blocco nel funzionamento dell'acceleratore e così via, quando si azionano acceleratore, leva, interruttori e sterzo da fermo.

Tagliare la parte in eccesso del morsetto ⑥ .

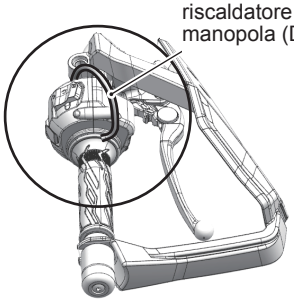
10. Reinstallare il paramano, l'equilibratore manubrio e lo specchietto che erano stati rimossi nei passaggi 1 e 2.

Bullone equilibratore manubrio:
23N·m(2.3 kgf-m)

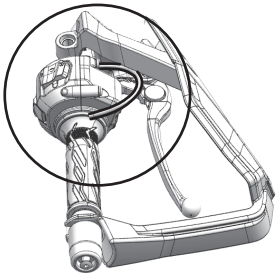
⚠ ATTENZIONE

- **Accertarsi che non vi sia alcun blocco nell'operazione di apertura/chiusura dell'acceleratore.**
- **Assicurarsi di assemblare il filo riscaldatore manopola (D) ② come indicato in figura. Se assemblato in modo scorretto, potrebbe influenzare il funzionamento dell'acceleratore o causare malfunzionamenti.**

OK



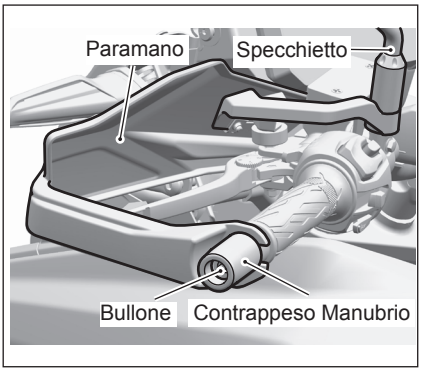
NG



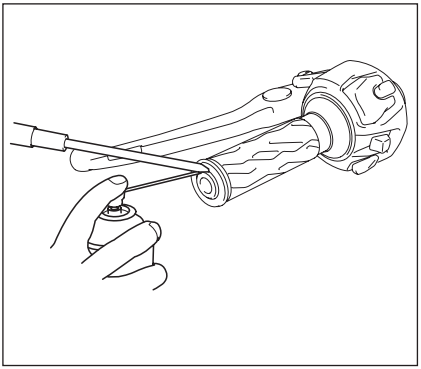
Installazione del riscaldatore manopola (S) ①

1. Allentare il bullone dell'equilibratore manubrio e rimuovere l'equilibratore manubrio dal manubrio.

2. Rimuovere lo specchietto e il paramano lato sinistro.



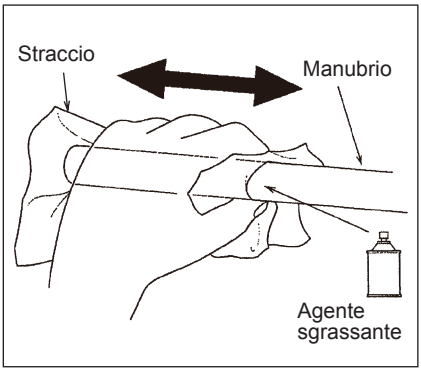
3. Aprire lo spazio libero tra manopola sinistra del manubrio e manubrio stesso con un cacciavite ⊖, quindi iniettare un agente sgrassante ed estrarre la manopola sinistra del manubrio.



Utilizzare il cacciavite a ⊖ con cautela per non graffiare la superficie del manubrio.

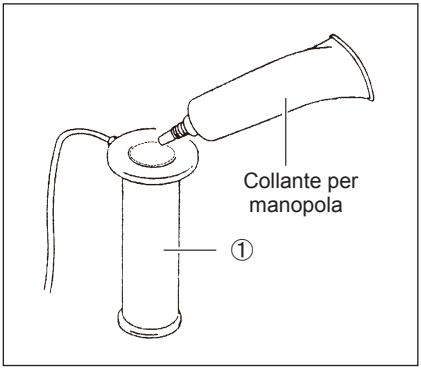
La manopola del manubrio sinistro rimossa non sarà riutilizzata.

4. Pulire il resto dell'adesivo che aderisce al manubrio con un agente sgrassante e uno straccio.



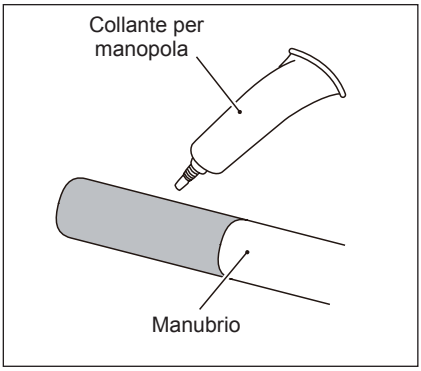
5. Applicare collante per manopola in modo uniforme e abbondante all'interno del riscaldatore manopola (S) ① .

[Consigliato: THREE BOND 1530P]

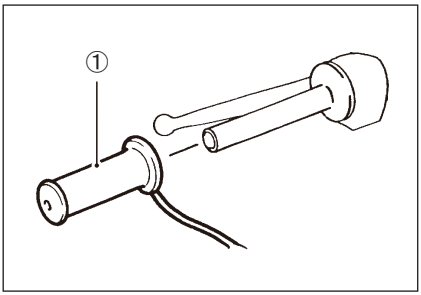


6. Applicare collante per manopola sulla superficie del manubrio.

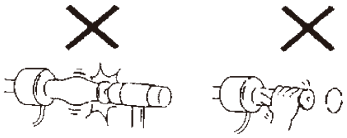
[Consigliato: THREE BOND 1530P]



7. Inserire il riscaldatore manopola (S) ① all'interno del manubrio con un colpo secco prima che il collante per manopole si solidifichi.

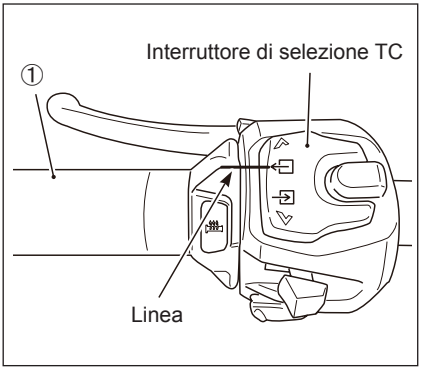


- **Quando la manopola è inserita, non fermarsi a metà corsa, ma inserirla tutta in una volta.**
- **Quando la si inserisce, non colpire l'estremità della manopola con un martello né torcerla con forza, il riscaldatore manopola potrebbe essere tagliato.**



- **Quando la manopola non può essere inserita a metà corsa, estrarre la manopola versando l'agente sgrassante nello spazio tra il riscaldatore manopola e il manubrio. A questo punto, non torcere con forza il filo riscaldatore con un cacciavite o un utensile simile, il filo riscaldatore all'interno del riscaldatore manopola potrebbe essere tagliato.**

Come mostrato nell'illustrazione, allineare la linea del riscaldatore manopola (S) ① con la freccia sull'interruttore di selezione TC.



SUZUKI®

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare un cemento di presa appropriato e asciugare bene la parte applicata, quindi controllare che aderisca saldamente. Se non è completamente asciutta o se si utilizza un tipo diverso di cemento, c'è il rischio che la manopola scivoli fuori durante la guida. Verificare che la manopola sia montata saldamente sul manubrio prima di azionare la motocicletta.

- **Fissare saldamente il filo del riscaldatore manopola utilizzando un morsetto in modo che non si possa sentire tensione nel filo della manopola acceleratore quando si aziona l'acceleratore.**
- **Fissare il filo con morsetto in modo che il filo della manopola acceleratore non venga a contatto con altre parti quando l'acceleratore viene aperto/chiuso.**

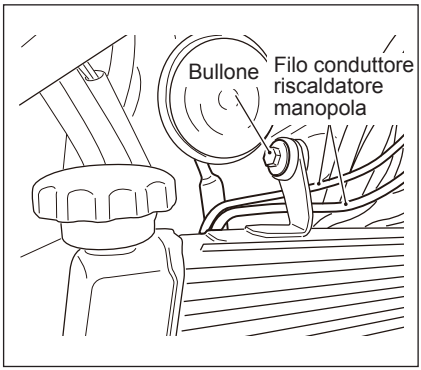
8. Reinstallare il paramano lato sinistro, l'equilibratore manubrio e lo specchietto che erano stati rimossi nei passaggi 1 e 2.

Bullone equilibratore manubrio: 23N·m(2.3 kgf-m)

9. Rimuovere il bullone superiore destro dal radiatore e disporre i fili del riscaldatore manopole (S) ① /(D) ② .

10. Installare il bullone superiore destro nel radiatore.

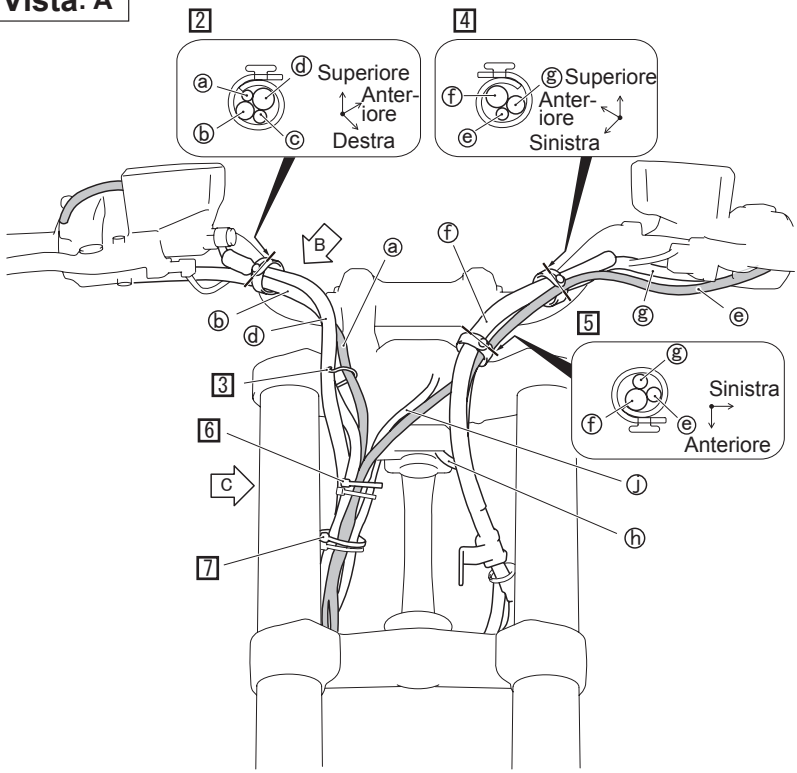
Bullone: 10N·m (1.0 kgf-m)



Installazione dei fili del riscaldatore manopole (S) ① /(D) ②
Far passare i fili del riscaldatore manopola (S) ① /(D) ② come indicato in figura.

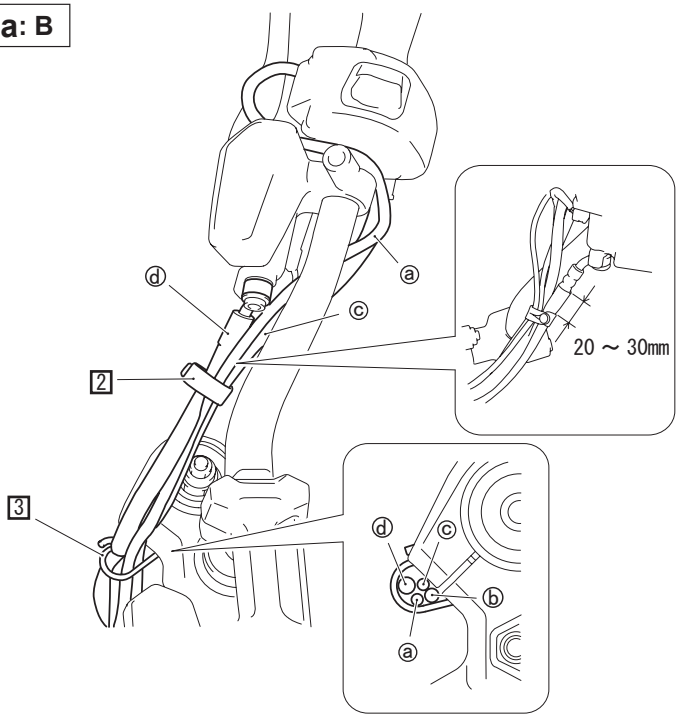
- **Assicurarsi che non vi sia eccessiva tensione né un gioco notevole nei fili del riscaldatore manopole (S) ① /(D) ② .**
- **Tagliare la parte in eccesso del morsetto ⑥ .**
- **Il bottone del morsetto per motocicletta deve essere rivolto verso la parte anteriore della motocicletta.**

Vista: A



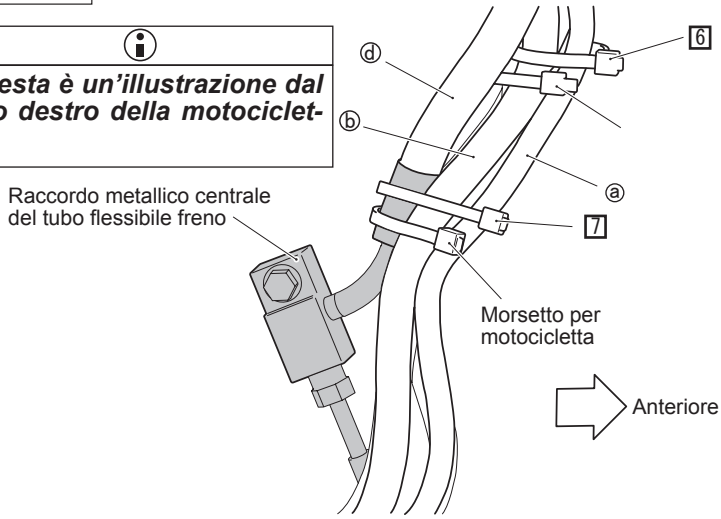
SUZUKI®

Vista: B



Vista: C

Questa è un'illustrazione dal lato destro della motocicletta.



SUZUKI®

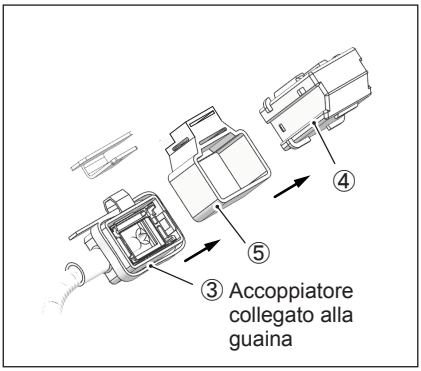
Cablaggio, tubo flessibile e cavo	
a.	Filo conduttore riscaldatore manopola (D) ②
b.	Filo interruttore manopola destra A (accoppiatore grigio) ※1: Più spesso del filo "c"
c.	Filo interruttore manopola destra B (accoppiatore nero) ※2: Più sottile del filo "b"
d.	Tubo flessibile freno anteriore
e.	Filo conduttore riscaldatore manopola (S) ①
f.	Tubo flessibile frizione
g.	Filo conduttore dell'interruttore manubrio sinistro
h.	Filo interruttore di accensione
j.	Filo immobilizzatore
m.	Cablaggio principale

Installazione	
1.	Disporre "a" lungo "b". (Vista: A)
2.	Fissare "a", "b", "c" su "d" con i morsetti per motocicletta. (Vista: B) ※1: fissare con morsetto entro 20 - 30 mm dalla parte metallica del tubo flessibile del freno.
3.	Far passare "a" attraverso la guida. (Vista: B)
4.	Fissare "e", "g" su " f " con il morsetto per motocicletta. (Vista: A)
5.	Fissare "e", "g" su " f " con il morsetto per motocicletta. (Vista: A) ※ 2: Fissare il morsetto per motocicletta entro 20 mm dalla superficieinferiore della staffa superiore.
6.	Fissare "a", "b", "c", "d", "e", "h", " j " con il morsetto ⑥. (Vista: A, C) ※ 3: Fissare il morsetto ⑥ sopra il morsetto per motocicletta. Il blocco del morsetto deve essere rivolto verso il basso.
7.	Fissare "a", "b", "c", "d", "e", "h", " j " con il morsetto ⑥. (Vista: A, C) ※4: Fissarli al collo del raccordo metallico centrale del tubo flessibile del freno sopra il morsetto per motocicletta usando il morsetto ⑥ .

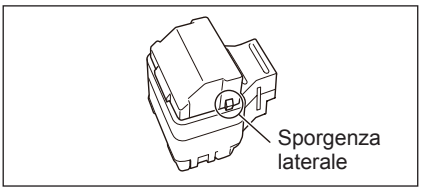
Installazione del filo riscaldatore manopole ③ e del controller riscaldatore manopole ④

1. Collegare la staffa del controller ⑤ al controller riscaldatore manopole ④ .

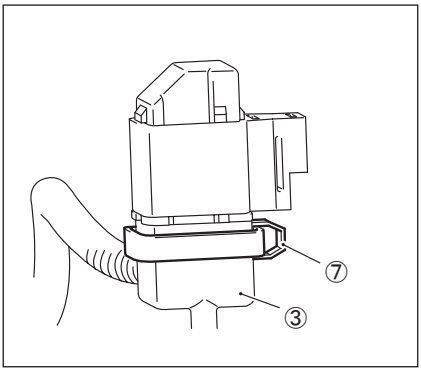
2. Collegare l'accoppiatore collegato alla guaina del filo del riscaldatore manopole ③ al controller riscaldatore manopole ④ e posizionare la guaina sopra il controller riscaldatore manopole ④ .



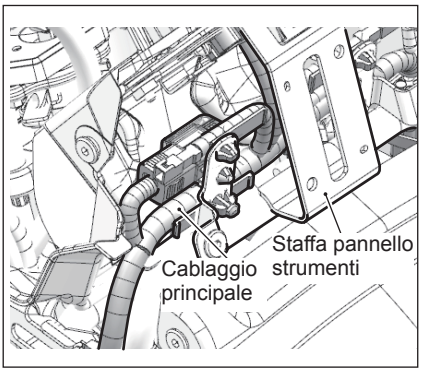
Posizionare la guaina finché non tocca la sporgenza laterale del controller riscaldatore manopole ④ .



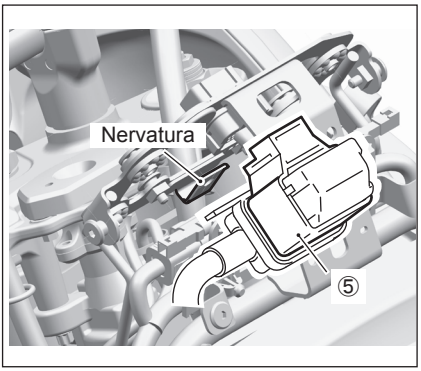
3. Serrare l'accoppiatore collegato alla guaina del filo del riscaldatore manopole ③ con il morsetto ⑦ .



4. Rimuovere il cablaggio principale dalla staffa pannello strumenti.



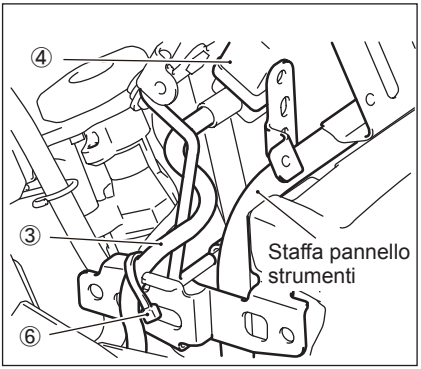
5. Installare la staffa del controller ⑤ sulla nervatura della staffa pannello strumenti.



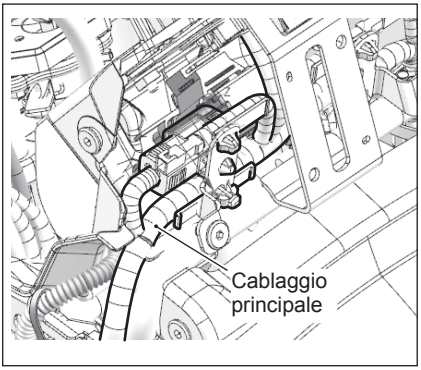
6. Fissare il filo del riscaldatore manopola ③ alla staffa del pannello strumenti utilizzando il morsetto ⑥ .

Fissarlo sul nastro blu del filo riscaldatore manopole ③ .

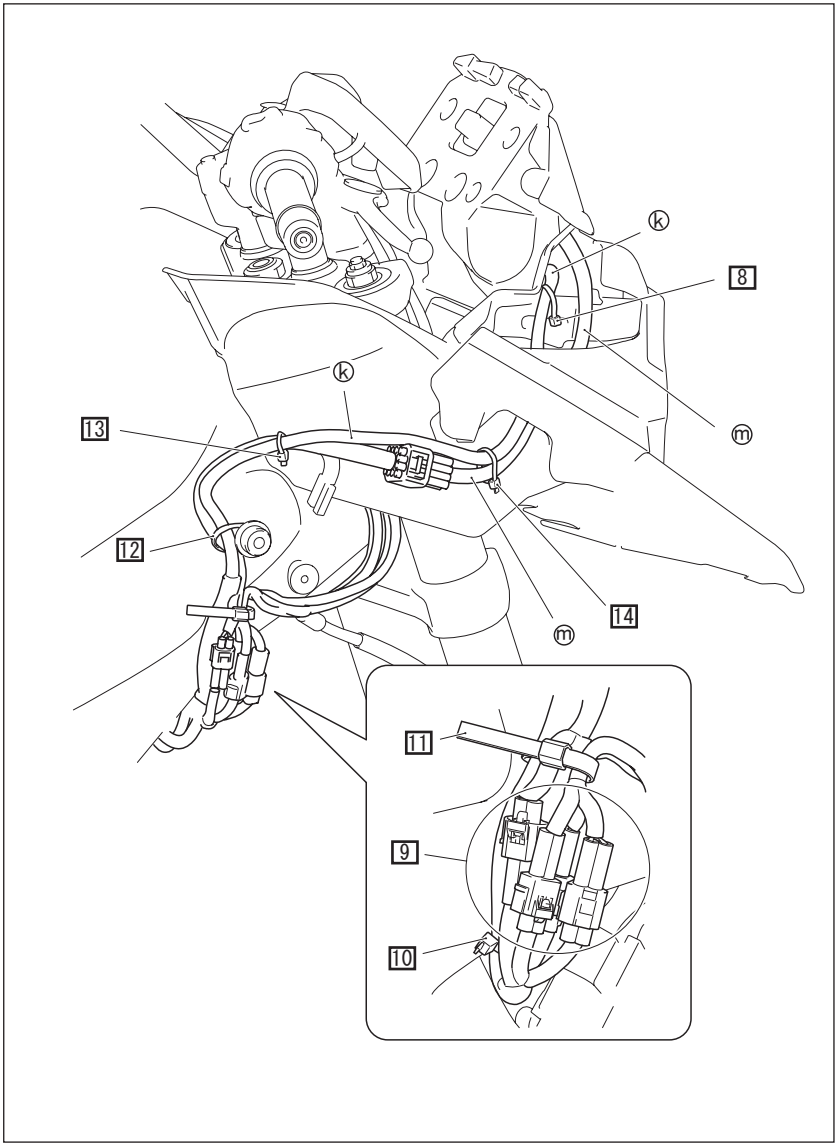
Tagliare la parte in eccesso del morsetto ⑥ con un tronchesino.



7. Reinstallare il cablaggio principale che era stato rimosso nel passaggio 4 sulla staffa del pannello strumenti.



Far passare il filo per ciascuna parte e fissarlo come mostrato in figura.

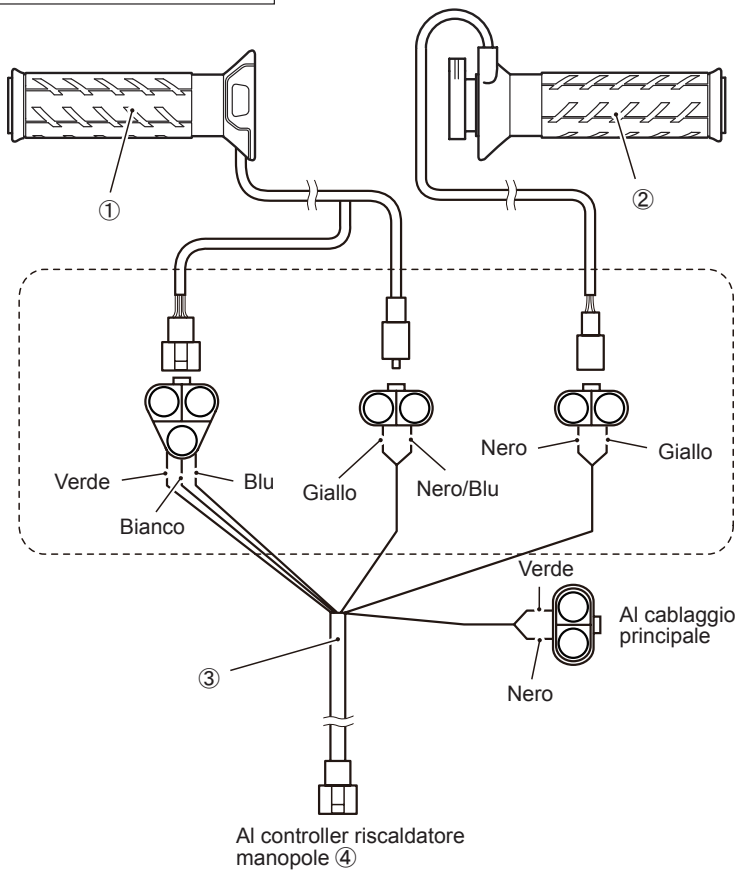


Cablaggio, cavo	
a.	Filo conduttore riscaldatore manopola (D) ②
e.	Filo conduttore riscaldatore manopola (S) ①
k.	Filo conduttore riscaldatore manopole ③
m.	Cablaggio principale
n.	Controller riscaldatore manopola ④

Installazione	
8 .	Far passare "k" lungo "m" come mostrato in figura.
9 .	Collegare l'accoppiatore "k" agli accoppiatori "a", "e" e "m". ※ Gli accoppiatori "a" e "e" hanno la stessa forma. Utilizzare lo schema di cablaggio a pagina 21 come guida per non commettere errori durante l'esecuzione dei collegamenti.
10 .	Fissare "k" e "m" sul nastro blu con il morsetto ⑥ .
11 .	Fissare "a", "e", "k" e "m" con il morsetto ⑦ . ※ La punta del morsetto è rivolta all'indietro. Fissarli con "p" utilizzando il morsetto ⑥ sul nastro blu di "k".
12 .	Fissare "k" e "m" con il morsetto ⑥ sul nastro blu.
13 .	Fissare "k" e "m" con il morsetto ⑥ sul nastro blu.
14 .	Fissare "k" e "m" sul nastro blu con i morsetti ⑥ .

- **Assicurarsi che non ci sia una tensione eccessiva né un allentamento notevole in ciascun filo.**
- **Tagliare la parte in eccesso del morsetto ⑥ con un tronchesino.**

Schema di cablaggio



15. Accendere il riscaldatore manopole e controllare se il riscaldatore manopole funziona correttamente.

Per le istruzioni sul riscaldatore manopole, vedere pagina 23.

16. Installare le parti della motocicletta nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.
    (Fare riferimento al Manuale di manutenzione di DL1050 RJ.)

Controllare ogni parte fissata prima di mettersi in marcia.

Verifica di funzionamento e ispezione

1. Controllare che il filo non sia sottoposto a una forza eccessiva quando la manopola acceleratore è completamente aperta o quando il manubrio è girato completamente a destra e a sinistra.
2. Controllare che il riscaldatore manopola lato sinistro aderisca saldamente.

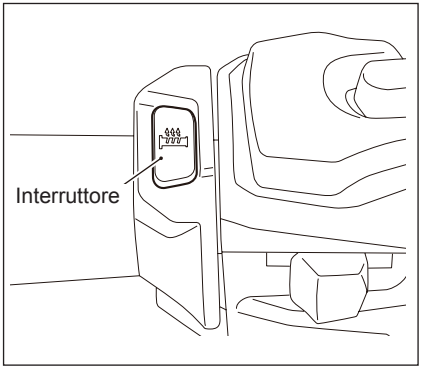
Dopo l'avvio del motore

1. Controllare se i dispositivi di illuminazione, come il faro anteriore, funzionano correttamente.
2. Controllare se la temperatura del riscaldatore manopole cambia premendo l'interruttore e cambiando l'indicatore da LIVELLO 3 a LIVELLO 1.

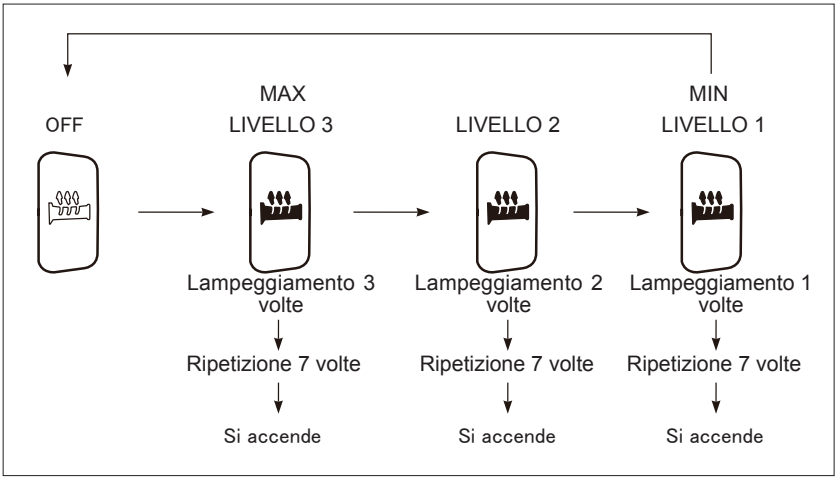
Metodo di manipolazione

Avviare il motore, attivare l'interruttore del riscaldatore manopole, quindi il riscaldatore manopole inizia a funzionare e si riscalda.

A seconda della temperatura dell'aria, la temperatura del riscaldatore manopole può essere regolata su 3 livelli da LIVELLO 3 a LIVELLO 1.



È possibile regolare la temperatura del riscaldatore delle manopole a tre livelli diversi, premendo l'interruttore. Premendo l'interruttore, la temperatura varia nell'ordine seguente:



⚠ AVVERTENZA

- **Assicurarsi di indossare guanti per evitare ustioni.**
- **Non utilizzare il riscaldatore manopole quando la temperatura dell'aria è superiore a 20 gradi per evitare ustioni dovute al surriscaldamento.**
- **Sostituire le manopole danneggiate per evitare ustioni o scosse elettriche.**

ⓘ

- ***Il riscaldatore manopole vanta un interruttore automatico integrato per evitare il consumo della batteria non necessario. L'interruttore automatico spegne il riscaldatore manopole quando la velocità del motore viene ridotta al minimo. Quando la velocità del motore e il voltaggio della batte- ria aumentano, l'interruttore automatico accende il riscaldatore delle manopole e l'indicatore ritorna operativo.***
- ***Se la velocità del motore è bassa, premendo l'interruttore il riscaldatore manopole non si accende. Aumentare la velocità del motore e premere di nuovo l'interruttore per accendere il riscaldatore manopole.***

Quando il riscaldatore manopole non funziona normalmente, controllare le voci seguenti e consultare il proprio rivenditore SUZUKI.

- Il riscaldatore manopole non entra in funzione. O non è possibile regolarlo.
  1. L'indicatore dell'interruttore riscaldatore manopole lampeggia?
  2. Il motore è avviato?
  3. L'interruttore riscaldatore manopole è impostato nella posizione tra LIVELLO 1 ⇔ LIVELLO 3?

- La temperatura del riscaldatore manopole è troppo bassa o troppo elevata.
  1. È stata regolata l'impostazione dell'interruttore riscaldatore manopole tra LIVELLO 1 ⇔ LIVELLO 3?
  2. Quando la temperatura è troppo elevata, impostare l'interruttore su LIVELLO 1 oppure OFF, oppure indossare un paio di guanti spessi.

- Il riscaldatore delle manopole potrebbe fornire prestazioni/apparire in maniera diversa a seconda della località.
  1. Ciò non rappresenta un guasto.

- L'indicatore interruttore riscaldatore manopole lampeggia.
  1. Voltaggio batteria troppo basso.
     Ricaricare completamente la batteria o sostituirla con una nuova. Anche se l'interruttore del riscaldatore delle manopole è spento, quando il voltaggio della batteria si abbassa, l'indicatore lampeggia.

Precauzioni per l'uso

Non utilizzare una lancia ad alta pressione per lavare la motocicletta, perché ciò può causare il guasto del riscaldatore manopole.

SUZUKI®

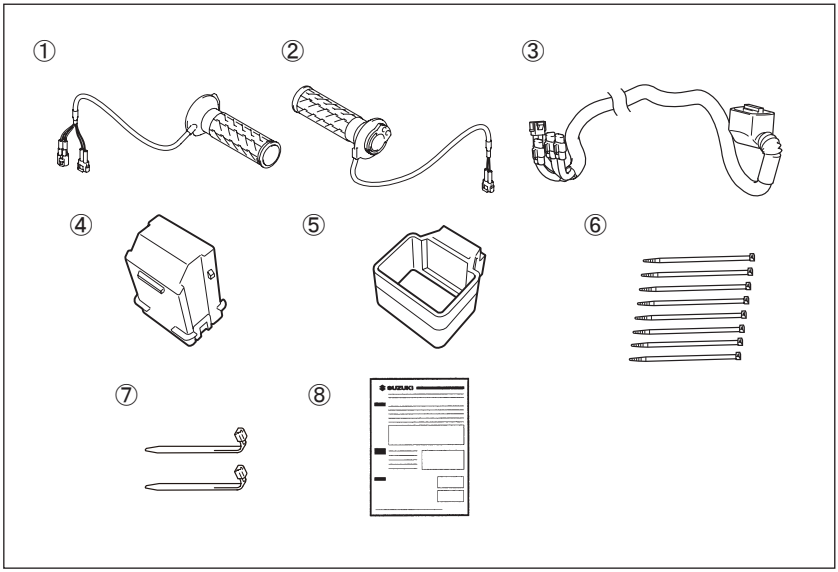
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Descripción: **JUEGO DE PUÑOS CALEFACTABLES** N°de código : 57100-0683*

Aplicación: DL1050RJ M3- Tiempo de instalación : 1,5 Hours

Contenido

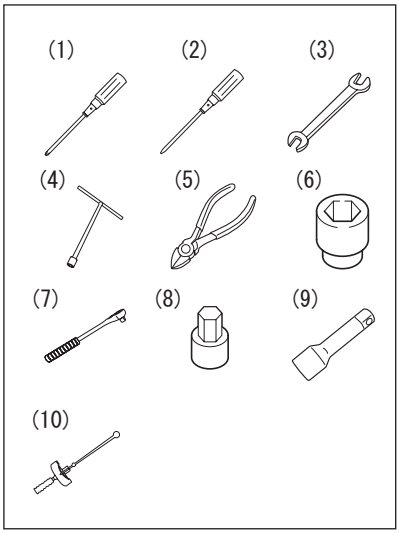
Ref.	Descripción	Cant.
①	Puño calefactable (Izq.)	1
②	Puño calefactable (Der.)	1
③	Cable conductor del puño calefactable	1
④	Controlador del puño calefactable	1
⑤	Soporte del controlador	1
⑥	Abrazadera	8
⑦	Abrazadera	2
⑧	Instrucciones para el montaje	1



SUZUKI®

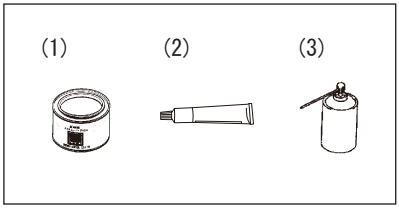
Herramientas necesarias

Ref.	Descripción
(1)	Destornillador ⊕
(2)	Destornillador ⊖
(3)	Llave inglesa (17 mm)
(4)	Llave en T (10 mm)
(5)	Alicates de corte
(6)	Vaso (10 mm)
(7)	Mango de trinquete
(8)	Vaso hexagonal (4mm, 5mm, 6mm, 8mm)
(9)	Extensión
(10)	Llave dinamométrica



Elementos proporcionados por el cliente

Ref.	Descripción
(1)	ECSTAR SUPER GREASE A o equivalente [Recomendado 99000-25480]
(2)	Cemento para puños [Recomendado THREE BOND 1530P]
(3)	Agente desengrasante



SUZUKI®

Importante

⚠ ADVERTENCIA / ⚠ ATENCIÓN / *AVISO* / *NOTA*

Lea este manual y siga sus instrucciones cuidadosamente. Para realzar la información especial, el símbolo ⚠ y las palabras **ADVERTENCIA**, **ATENCIÓN**, ***AVISO*** y *NOTA* tienen un significado especial. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por estas palabras:

⚠ ADVERTENCIA
Indica un posible peligro que podría causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ATENCIÓN
Indica un posible peligro que podría causar lesiones menores o moderadas.

AVISO
Indica un posible peligro que podría causar daños en el vehículo o el equipo. ⇨ ⓘ

NOTA
Indica información especial para que el mantenimiento resulte más fácil o las instrucciones más claras. ⇨ ⓘ

Precauciones para la instalación

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Desconecte el cable negativo (–) de la batería.
6. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
7. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehí-culo durante la instalación de un accesorio.

ⓘ
Consulte el manual de servicio de la DL1050RJ cuando retire o instale piezas STD. *** Piezas STD = componentes de la motocicleta SUZUKI**

SUZUKI®

Par de apriete

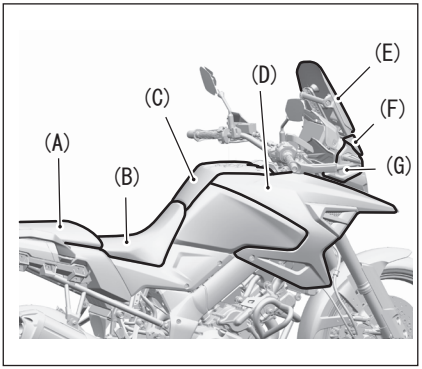
Apriete los tornillos con el par de apriete indicado en la tabla de la derecha como valor estándar, a menos que se especifique explícitamente otra cosa.
El valor convencional se muestra en el "4" marcado como par de apriete de los tornillos. Consulte el manual de servicio para otros tornillos no indicados en la tabla.

Diámetro (mm)	Par de apriete	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

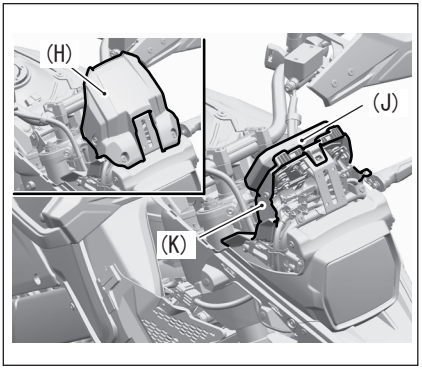
Instalación

Retirada de piezas de la motocicleta

1. Retire el asiento del pasajero (A), el asiento (B), la cubierta central (C), la cubierta derecha (D), el parabrisas (E), la cubierta de la pantalla (F) y el refuerzo del parabrisas (G).



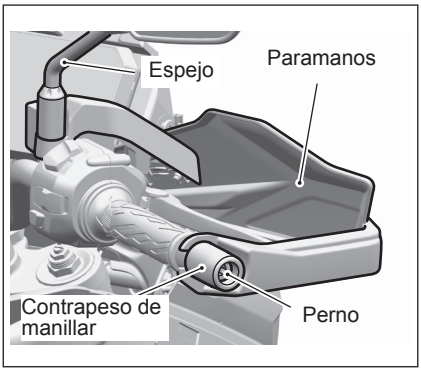
2. Retire el panel de instrumentos delantero (H), el medidor de velocidad (J) y el panel de instrumentos trasero (K).



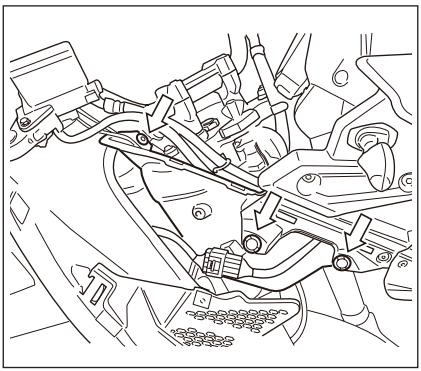
Instalación del puño calefactable (Der.) ②

1. Afloje el perno del contrapeso del manillar y extráigalo del manillar.

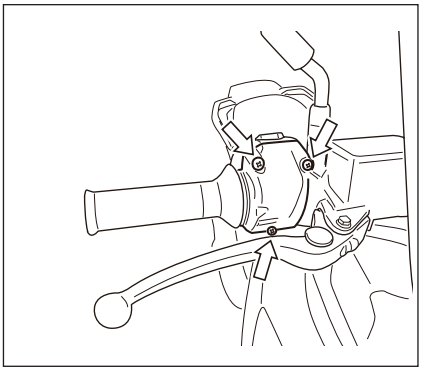
2. Retire el espejo y el paramanos derecho.



3. Retire los cierres en 3 puntos para dejar espacio para la cubierta lateral derecha.

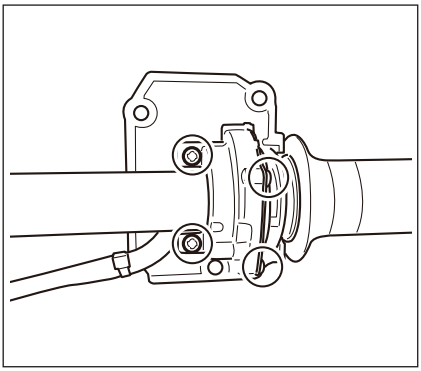


4. Retire los 3 tornillos y retire la caja del interruptor del lado derecho.

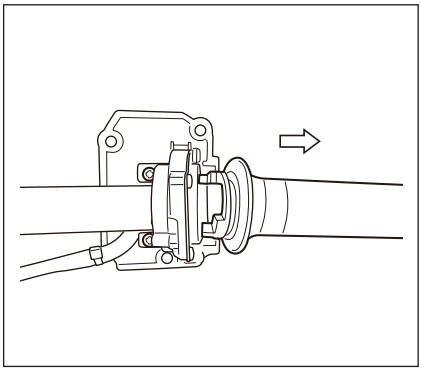


⚠ ADVERTENCIA

Nunca toque los tornillos del soporte del interruptor.



5. Asegúrese de que el manillar esté completamente girado hacia la derecha y, a continuación, retire el puño del acelerador.



No tire nunca del soporte del interruptor a la fuerza.

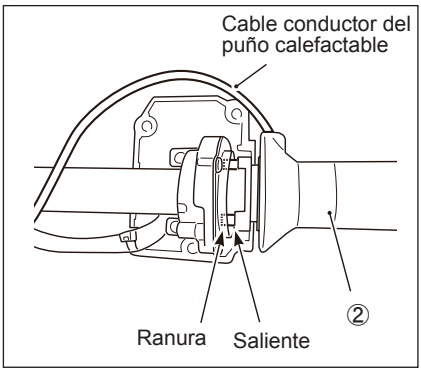
Puede producir cortes en el cableado.

El puño del acelerador STD no se volverá a utilizar.

6. Aplique una ligera capa de grasa en el manillar y en la parte deslizante del puño del acelerador.

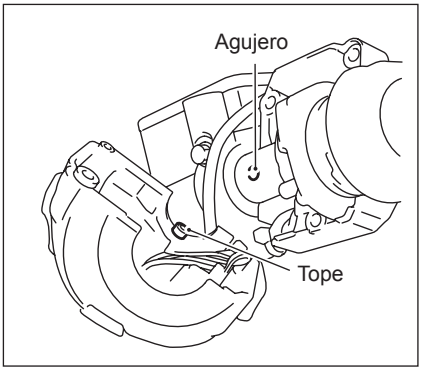
   [Recomendado:
   ECSTAR SUPER GREASE (A)]

7. Instale el puño calefactable (Der.) ② con el cable conductor orientado hacia arriba de modo que el resalte quede insertado en la ranura.



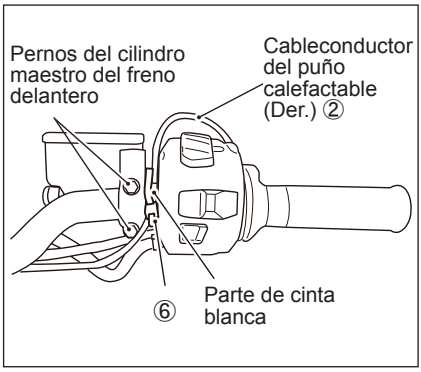
8. Alinee el tope de la caja del interruptor con el orificio de posicionamiento en el manillar y, a continuación, apriete el tornillo.

Después de apretar los tornillos de la caja del interruptor, asegúrese de que la caja del interruptor no se mueva.



9. Pase el cable conductor del puño calefactable (Der.) ② entre la caja del interruptor del manillar derecho y el perno del cilindro maestro del freno delantero.

   Alinee la parte de la cinta blanca del cable conductor del puño calefactable (Der.) ② entre los pernos del cilindro maestro del freno delantero y asegúrelo con la abrazadera ⑥ .



- **Asegure el cable conductor del puño calefactable (Der.) ② con la abrazadera ⑥ .**
- **Asegúrese de que el cable conductor no se mueva durante el accionamiento del acelerador.**

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que no exista tensión en el cable conductor, que no entre en contacto con otras piezas y que no haya ningún problema con la operación del acelerador, etc., al accionar el acelerador, la palanca, los interruptores y la dirección estacionaria.

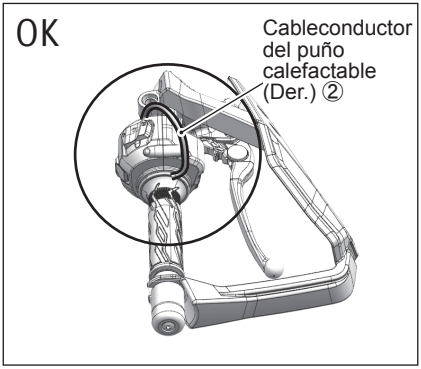
Corte la parte sobrante de la abrazadera ⑥ .

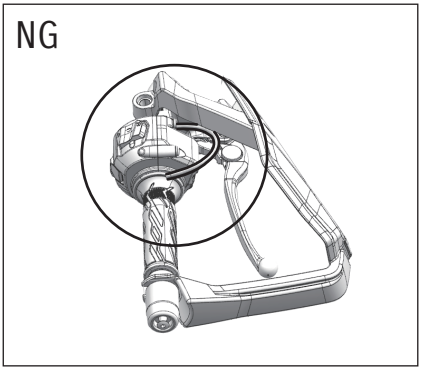
10. Vuelva a instalar el paramanos, el contrapeso del manillar y el espejo retirados en los pasos 1 y 2.

Perno del contrapeso del manillar:
23N·m(2.3 kgf-m)

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que no haya ningún bloqueo en la operación de apertura/cierre del acelerador.**
- **Asegúrese de montar el cable conductor del puño calefactable (Der.) ② tal y como se muestra en la ilustración. Si se monta incorrectamente, puede afectar al accionamiento del acelerador o causar una avería.**

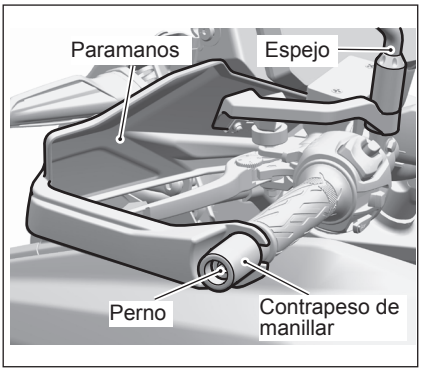




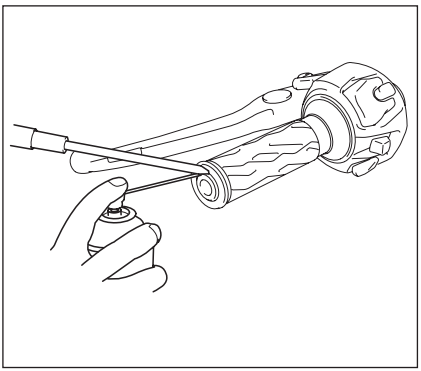
Instalación del calentador de puño (lzq.) ①

1. Afloje el perno del contrapeso del manillar y extraiga el contrapeso del manillar del manillar.

2. Retire el espejo y el paramanos izquierdo.



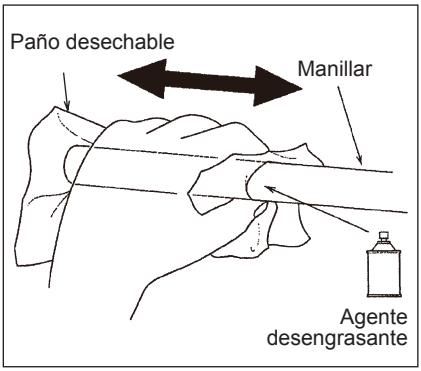
3. Abra el hueco entre la empuñadura izquierda del manillar y el manillar con un destornillador ⊖, luego inyecte agente desengrasante y saque el puño del manillar izquierdo.



Utilice el destornillador ⊖ con cuidado para no rayar la superficie del manillar.

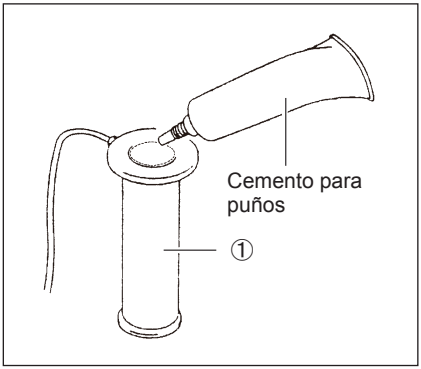
El puño del manillar izquierdo extraído no se volverá a utilizar.

4. Limpie el resto del adhesivo adherido del manillar con un agente desengrasante y un paño desechable.



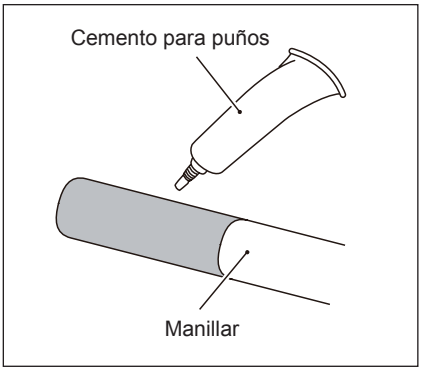
5. Apliquecementoparapuñosde manera uniforme y bastante abundante en el interior del puño calefactable (Izq.) ① .

Recomendado: THREE BOND 1530P]

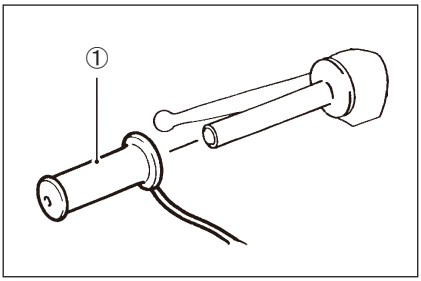


6. Aplique cemento para puños a la superficie del manillar.

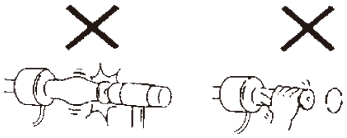
Recomendado: THREE BOND 1530P]



7. Inserte el puño calefactable (Izq.) ① en el manillar de un golpe antes de que se seque el cemento para puños.

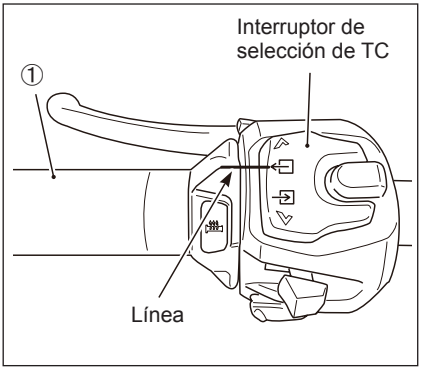


- **Cuando introduzca el puño, no se detenga a mitad del recorrido, introdúzcalo de golpe.**
- **Al introducirlo, no golpee el extremo del puño con un martillo ni lo retuerza a la fuerza, puesto que el puño calefactable podría cortarse.**



- **Si el puño no se puede introducir más a medio recorrido, extraiga el puño vertiendo el agente desengrasante en un espacio entre el puño calefactable y el manillar. En este momento, no retuerza a la fuerza el cable del calentador con un destornillador o una herramienta similar, puesto que el cable del calentador en el interior del puño calefactable podría sufrir cortes.**

Tal y como se muestra en la ilustración, alinee la línea del puño calefactable (Izq.) ① con la flecha del interruptor de selección de TC.



⚠ ADVERTENCIA

Use un cemento de puño adecuado y seque bien la pieza aplicada, a continuación, compruebe si está firmemente adherida. Si no se ha secado completamente o si se utiliza un cemento diferente, existe el riesgo de que el puño se salga durante la conducción. Verifique que el puño está montado de forma segura en los manillares antes de operar la motocicleta.

- **Fije firmemente el cable conductor del puño calefactable usando una abrazadera de manera que no se perciba tensión en el cable del puño del acelerador al accionar el acelerador.**
- **Sujete el cable con una abrazadera de modo que el cable del puño del acelerador no entre en contacto con otras piezas al abrir/cerrar el acelerador.**

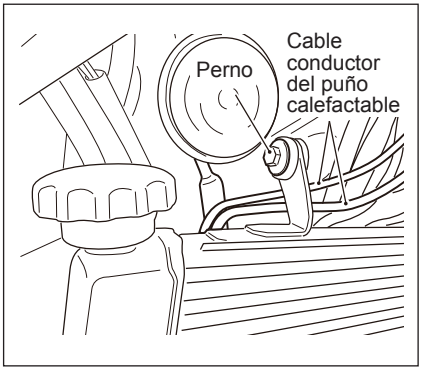
8. Vuelva a instalar el paramanos izquierdo, el contrapeso del manillar y el espejo retirados en los pasos 1 y 2.

   Perno del contrapeso del manillar: 23N·m(2.3 kgf-m)

9. Extraiga el perno superior derecho del radiador y guíe los cables conductores de los puños calefactables (Izq.) ① / (Der.) ② .

10. Instale el perno superior derecho en el radiador.

    Perno: 10N·m (1.0 kgf-m)

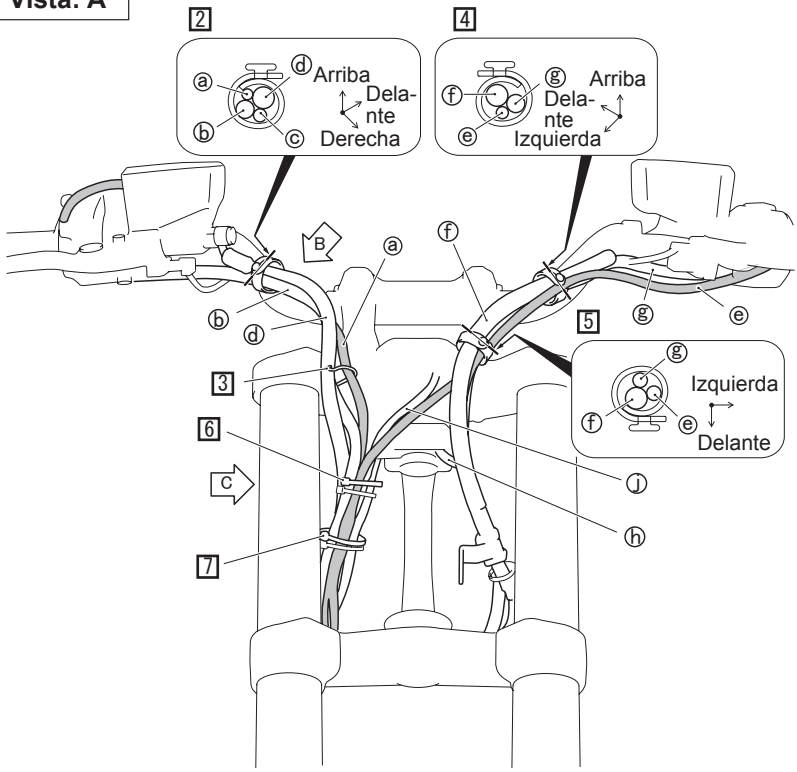


Instalación de los cables conductores de los puños calefactables (Izq.) ① /(Der.) ②

Pase los cables conductores de los puños calefactables (Izq.) ① /(Der.) ② como se muestra en la ilustración.

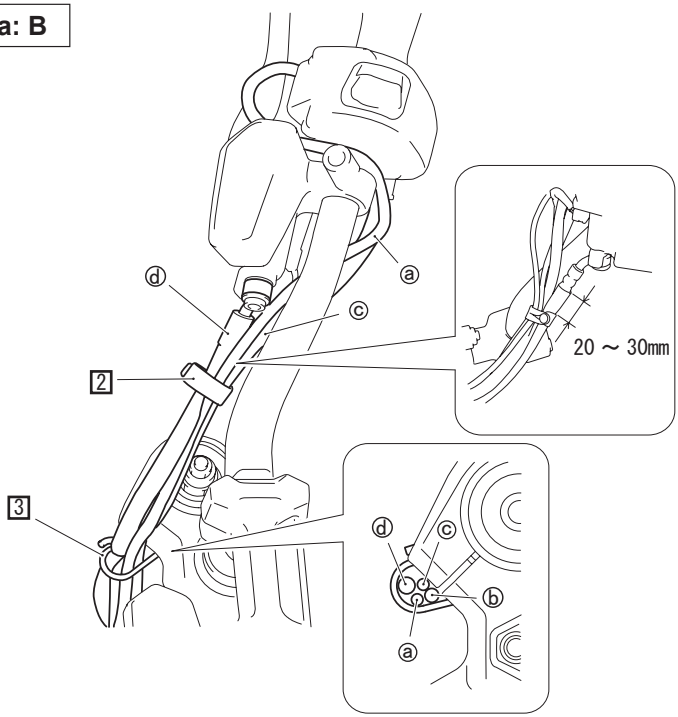
- **Asegúrese de que no haya tensión excesiva ni holgura en los cables conductores de los puños calefactables (Izq.) ① /(Der.) ② .**
- **Corte la parte sobrante de la abrazadera ⑥ .**
- **El botón de la abrazadera de la motocicleta debe estar orientado hacia la parte delantera de la motocicleta.**

Vista: A



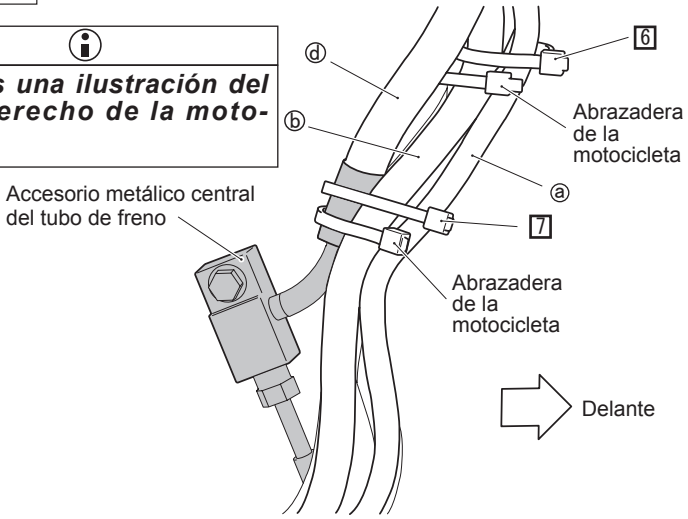
SUZUKI®

Vista: B



Vista: C

Esta es una ilustración del lado derecho de la motocicleta.



SUZUKI

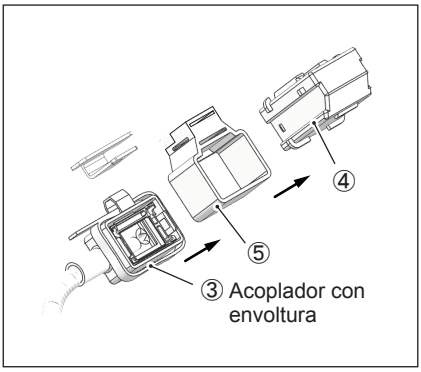
Cableado, latiguillo y cable	
a.	Cable conductor del puño calefactable (Der.) ②
b.	Cable conductor del interruptor del manillar derecho A (acoplador gris) ※1: Más grueso que el cable conductor "c"
c.	Cable conductor del interruptor del manillar derecho B (acoplador negro) ※2: Más grueso que el cable conductor "b"
d.	Latiguillo del freno delantero
e.	Cable conductor del puño calefactable (Izq.) ①
f.	Tubo del embrague
g.	Cable conductor del interruptor del manillar izquierdo
h.	Cable conductor del interruptor de encendido
j.	Cable conductor del inmovilizador
m.	Mazo principal

Instalación	
1 .	Guíe "a" a lo largo de "b". (Vista: A)
2 .	Fije "a", "b" y "c" en "d" con las abrazaderas de la motocicleta. (Vista: B) ※1: Sujételos a 20-30 mm de la parte metálica del tubo del freno.
3 .	Pase "a" a través de la guía. (Vista: B)
4 .	Fije "e" y "g" a " f " con la abrazadera de la motocicleta. (Vista: A)
5 .	Fije "e" y "g" a " f " con la abrazadera de la motocicleta. (Vista: A) ※ 2: Fije la abrazadera de la motocicleta a 20 mm de la superficie inferior del soporte superior.
6 .	Fije "a", "b", "c", "d", "e", "h" y " j " con la abrazadera ⑥. (Vista: A, C) ※3: Fije la abrazadera ⑥ por encima de la abrazadera de la motocicleta. El bloqueo de la abrazadera debe estar orientado hacia abajo.
7 .	Fije "a", "b", "c", "d", "e", "h" y " j " con la abrazadera ⑥. (Vista: A, C) ※ 4: Fíjelos con una abrazadera al cuello del accesorio metálico central del tubo de freno encima de la abrazadera de la motocicleta usando la abrazadera ⑥.

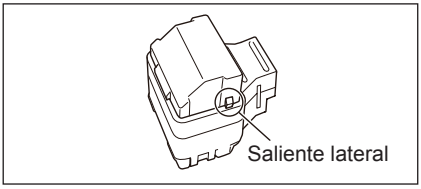
Instalación del cable conductor del puño calefactable ③ y del controlador del puño calefactable ④

1. Instale el soporte del controlador ⑤ en el controlador del puño calefactable ④ .

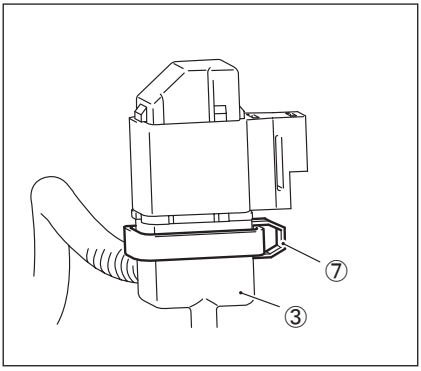
2. Conecte el acoplador con envoltura del cable conductor del puño calefactable ③ al controlador del puño calefactable ④ y coloque la envoltura sobre el controlador del puño calefactable ④ .



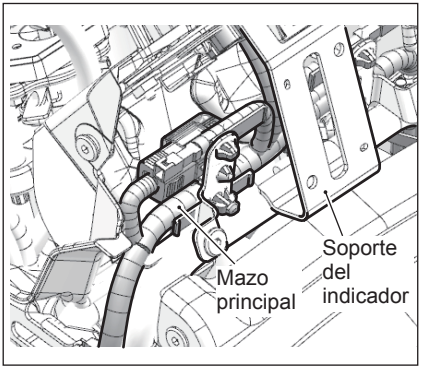
Coloque la funda hasta que toque el saliente lateral del controlador del puño calefactable ④ .



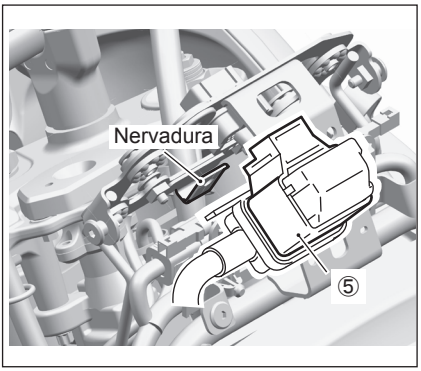
3. Apriete el acoplador con envoltura del cable conductor del puño calefactable ③ a la abrazadera ⑦ .



4. Desmonte el mazo de cables principal del soporte del indicador.



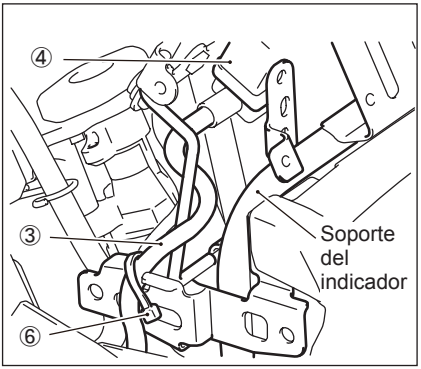
5. Instale el soporte del controlador ⑤ en la nervadura del soporte del indicador.



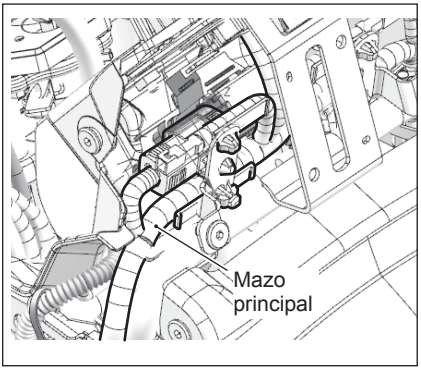
6. Fije el cable conductor del puño calefactable ③ al soporte del indicador usando la abrazadera ⑥ .

Fíjelo en la cinta azul del cable conductor del puño calefactable ③ .

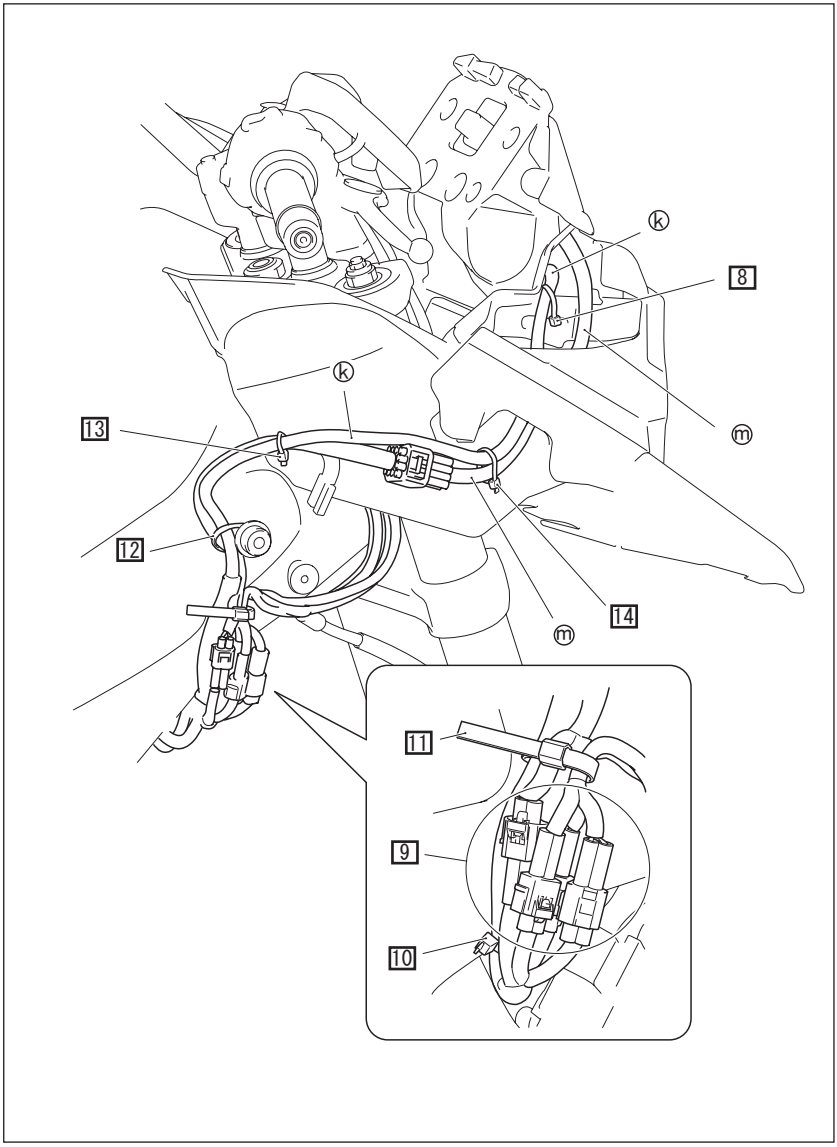
Corte la parte sobrante de la abrazadera ⑥ con tenazas.



7. Vuelva a instalar el mazo de cables principal extraído en el paso 4 en el soporte del indicador.



Pase el cable conductor de cada pieza y fíjelos como se muestra en la ilustración.



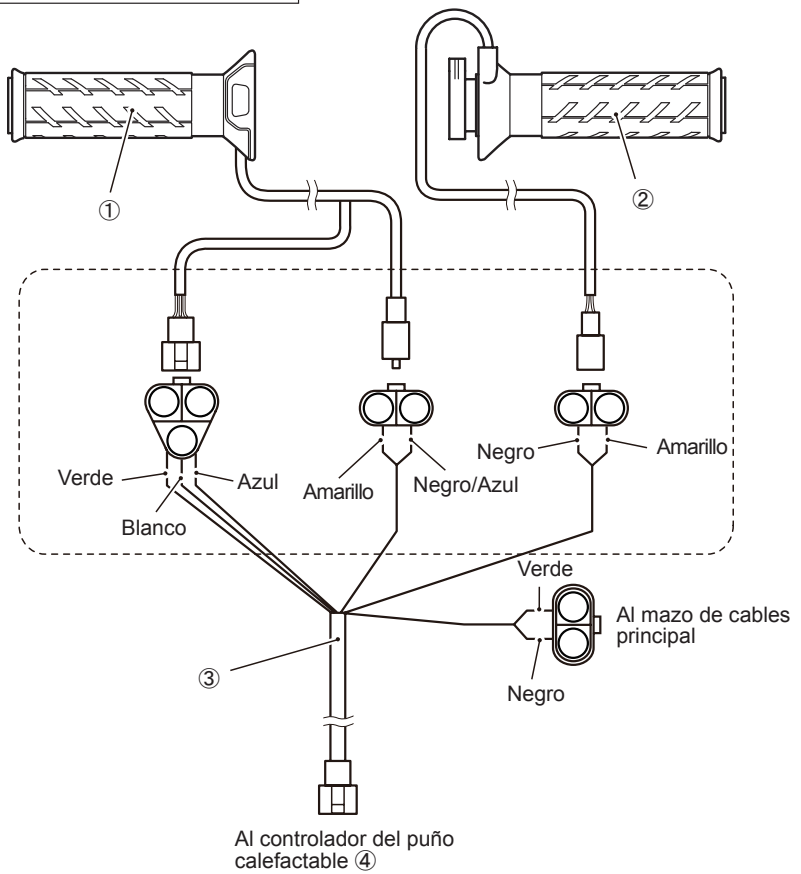
SUZUKI®

Cableado, cable	
a.	Cable conductor del puño calefactable (Der.) ②
e.	Cable conductor del puño calefactable (Izq.) ①
k.	Cable conductor del puño calefactable ③
m.	Mazo principal
n.	Controlador del puño calefactable ④

Instalación	
8 .	Pase "k" a lo largo de "m" como se muestra en la ilustración.
9 .	Conecte el acoplador "k" a los acopladores "a", "e" y "m". ※ Los acopladores "a" y "e" tienen la misma forma. Utilice el diagrama de cableado de la página 21 como guía para que no se produzcan errores al realizar las conexiones.
10 .	Fije "k" y "m" en la cinta azul con la abrazadera ⑥ .
11 .	Fije "a", "e", "k" y "m" con la abrazadera ⑦ . ※ La punta de la brida está orientada hacia atrás. Fíjelos con "p" utilizando la abrazadera ⑥ en la cinta azul de "k".
12 .	Fije "k" y "m" con la abrazadera ⑥ en la cinta azul.
13 .	Fije "k" y "m" con la abrazadera ⑥ en la cinta azul.
14 .	Fije "k" y "m" en la cinta azul con abrazaderas ⑥ .

- **Asegúrese de que no haya tensión excesiva ni holgura en los cables conductores.**
- **Corte la parte sobrante de la abrazadera ⑥ con tenazas.**

Diagrama de cableado



15. Encienda el puño calefactable y compruebe si funciona correctamente.

Para obtener más información sobre el puño calefactable, consulte la página 23.

16. Instale las piezas de la motocicleta en el orden inverso al de extracción.
    (Consulte el manual de servicio de la DL1050 RJ.)

Compruebe el ajuste de cada una de las piezas fijadas antes de conducir.

Comprobación de funcionamiento e inspección

1. Compruebe que el cable conductor no esté bajo fuerza excesiva cuando el puño del acelerador está completamente abierto, o cuando el manillar está completamente girado hacia la derecha y hacia la izquierda.
2. Compruebe si el puño calefactable del lado izquierdo está bien adherido.

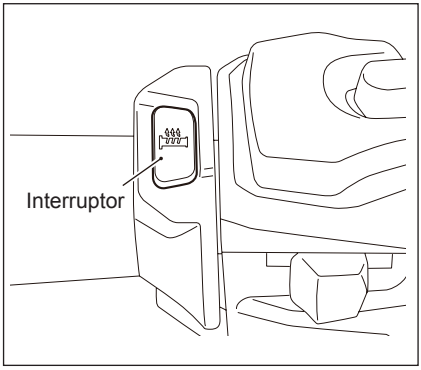
Después de arrancar el motor

1. Compruebe si los dispositivos de iluminación, como por ejemplo el faro delantero, funcionan correctamente.
2. Compruebe si la temperatura del puño calefactable cambia pulsando el interruptor y cambiando el indicador de NIVEL 3 a NIVEL 1.

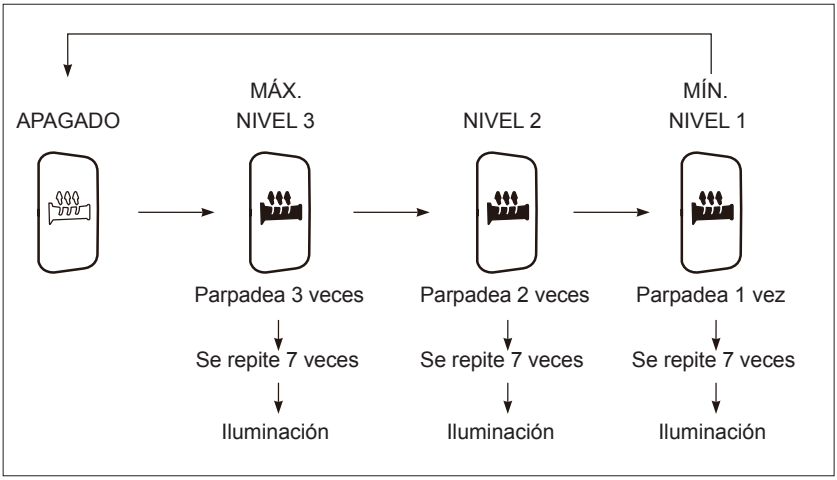
Método de manejo

Arranque el motor, encienda el interruptor del puño calefactable y, a continuación, el puño calefactable comienza a funcionar y a calentarse.

De acuerdo con la temperatura del aire, la temperatura del puño calefactable puede ajustarse en 3 niveles del NIVEL 3 al NIVEL 1.



La temperatura del puño calefactable se puede ajustar en tres pasos pulsando el interruptor. Al pulsar el interruptor, la temperatura cambia de la siguiente manera:



⚠ CAUTION

- **Asegúrese de usar guantes para evitar quemaduras.**
- **No utilice el puño calefactable cuando la temperatura del aire esté por encima de 20 grados para evitar quemaduras debidas al sobrecalentamiento.**
- **Sustituya los puños dañados para evitar quemaduras o descargas eléctricas.**

- ***El puño calefactable tiene un interruptor automático incorporado para evitar el consumo innecesario de electricidad de la batería. El interruptor automático apaga el puño calefactable cuando el régimen del motor es inferior al régimen de ralentí. Cuando el régimen del motor aumenta y la tensión de la batería se incrementa, el interruptor automático enciende el puño calefactable y el indicador vuelve a aparecer.***
- ***Al pulsar el interruptor no se encenderá el puño calefactable cuando el régimen del motor sea bajo. Aumente el régimen del motor y vuelva a pulsar el interruptor para encender el puño calefactable.***

Cuando el puño calefactable no funcione con normalidad, compruebe los siguientes elementos y consulte a su concesionario SUZUKI al que le compró el producto.

- El puño calefactable no funciona. O bien no se puede ajustar.
  1. ¿Está parpadeando el interruptor del puño calefactable?
  2. ¿Ha arrancado el motor?
  3. ¿El interruptor del puño calefactable está en la posición entre NIVEL 1 ⇔ NIVEL 3?

- La temperatura del puño calefactable es demasiado baja o demasiado alta.
  1. ¿Ha ajustado el interruptor del puño calefactable entre NIVEL 1 ⇔ NIVEL 3?
  2. Cuando la temperatura sea demasiado alta, ajuste el interruptor en NIVEL 1 o APAGADO, o use un par de guantes gruesos.

- El puño calefactable puede funcionar/sentirse de manera diferente dependiendo de la ubicación.
  1. Esto no es un fallo.

- El indicador del interruptor del puño calefactable está parpadeando.
  1. Tensión de la batería demasiado baja.
     Recargue la batería por completo o sustituya la batería por una nueva.
     Aunque el interruptor del puño calefactable esté apagado, cuando la tensión de la batería es baja, el indicador parpadea.

Precauciones durante el manejo

No utilice un sistema de lavado a alta presión para lavar la motocicleta, ya que podría causar que el puño calefactable falle.

SUZUKI

［ 取付作業者様 / お客様用 ］ 取付 / 取扱説明書

品名： **グリップヒータセット** 品番： 57100-0683*

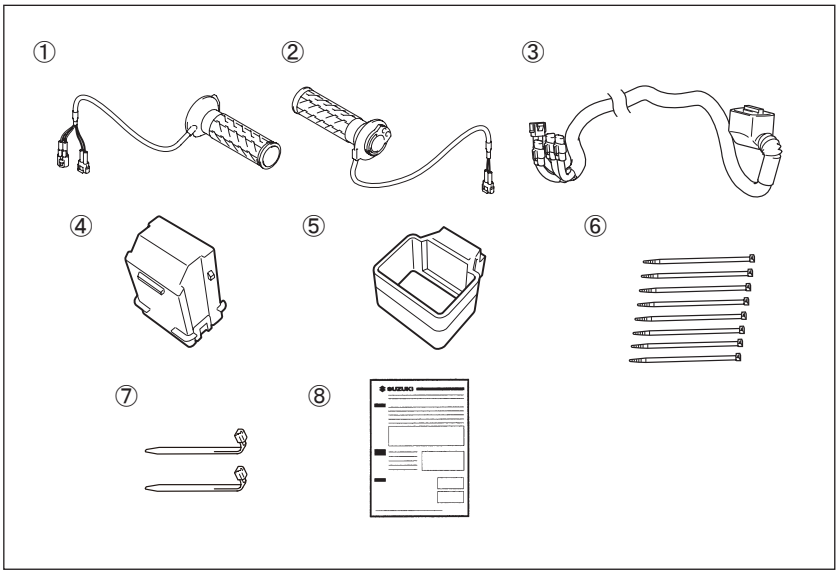
適合機種： DL1050RJ M3- 取付時間： 1.5 H

スズキ純正用品をお買いあげいただきありがとうございます。

本書は用品の取付け方法及び取扱の方法を説明しています。取付けの前に必ずお読みいただき、正しく取り付けてください。取付後、本書を必ずお客様にお渡ししてください。

構成部品

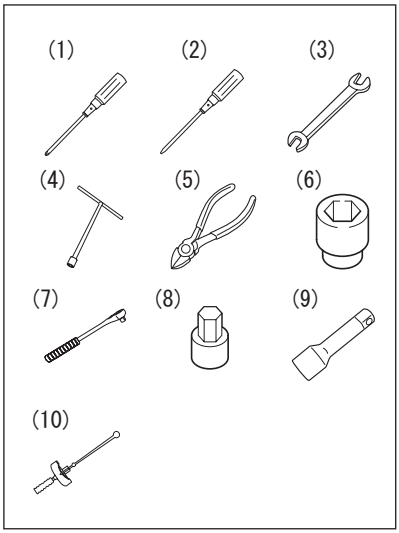
No	品名	数量
①	左側グリップヒータ	1
②	右側グリップヒータ	1
③	グリップヒータリードワイヤ	1
④	グリップヒータコントローラ	1
⑤	コントローラブラケット	1
⑥	クランプ	8
⑦	クランプ	2
⑧	取付け / 取扱説明書（本書）	1



SUZUKI®

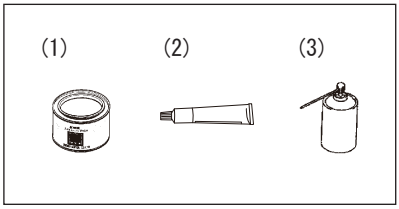
必要工具

No	必要工具
(1)	⊕ドライバ
(2)	⊖ドライバ
(3)	スパナ（10 mm）
(4)	T レンチ（10 mm）
(5)	ニッパ
(6)	ソケット（10 mm）
(7)	ラチェットハンドル
(8)	ヘキサゴンソケット （4mm、5mm、6mm、8mm）
(9)	エクステンション
(10)	トルクレンチ



必要部品（別途用意ください）

No	必要部品
(1)	エクスタースーパーグリス A （推奨品：99000-25480）
(2)	ボンド （推奨品：THREEBOND 1530P）
(3)	脱脂洗浄剤



SUZUKI

注意書きについて

本書の中で使用されている記号 **⚠警告**、**⚠注意**、***注記***、***アドバイス***については、とくにしっかりお読みください。

⚠ 警告

取扱いを誤った場合、死亡または重大な傷害を生じる可能性がある危害の程度を示しています。

⚠ 注意

取扱いを誤った場合、傷害を負う可能性がある危害の程度を示しています。

注記

取扱いを誤った場合、物的損害の発生する危害の程度を示しています。⇨ ⓘ

アドバイス

お車のために守っていただきたいこと、知っておくと便利なことを示しています。 ⇨ ⓘ

取り付けに際しての注意事項

⚠ 警告

- **お客様ご自身で取付ける場合は、ご自身の知識・技量の範囲で行ってください。難しいことはスズキ販売店にご相談ください。**
- **平坦な足場のしっかりした場所で、サイドスタンドを立ててください。**
- **エンジン回転中および停止後しばらくの間は、マフラ、エンジンなどが熱くなっています。このとき触れるとやけどを負うおそれがあります。**
- **取付けを行うときは火気を近づけないでください。**

ⓘ

- *取付けはエンジンを停止し、キーを抜いた状態で行ってください。*
- *バッテリ⊖端子をバッテリから外してください。*
- *適切な工具を使用してください。*
- *本書に記載の取付位置以外の場所、または取付方法以外の方法で取付けた場合は、取付作業者の責任となります。*
- *適用機種以外には使用しないでください。適用機種以外に取付けられたものについては取付作業者の責任となります。*

SUZUKI®

締付トルク とくに指示のない箇所は、右記を目安に締付けてください。

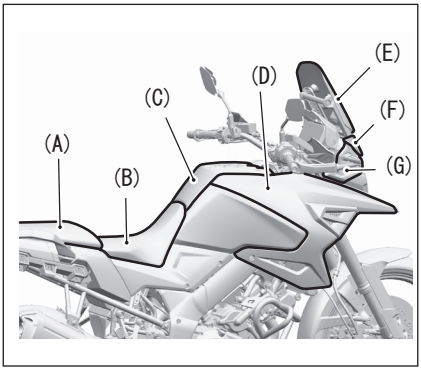
ネジ径 mm	締付トルク		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

車両部品の脱着は DL1050RJ のサービスマニュアルを必ず参照し、正しく行って下さい。

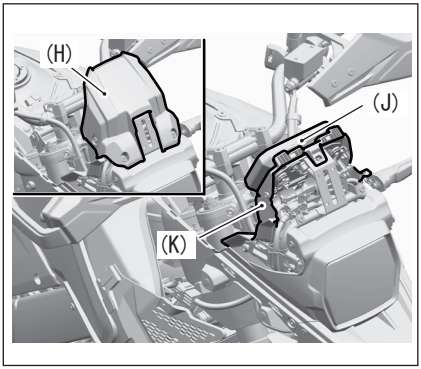
取付方法

車両部品の取外し

1. ピリオンシート (A)、シート (B)、センターカバー (C)、右側サイドカバー (D)、ウインドスクリーン (E)、スクリーンカバー (F)、ウインドスクリーンブレイス (G) を取り外します。



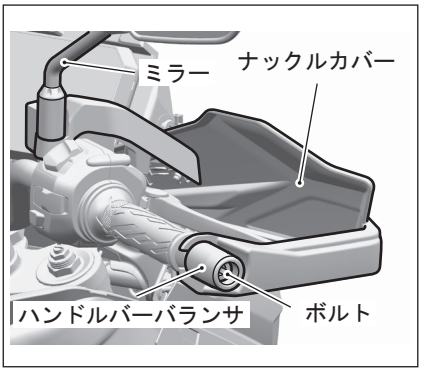
2. メーターフロントパネル (H)、スピードメータ (J)、メーターリヤパネル (K) を取り外します。



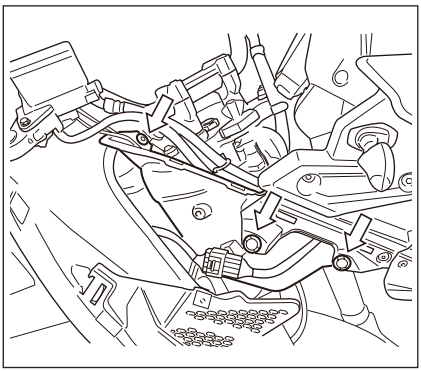
SUZUKI®

右側グリップヒータ②の取付け

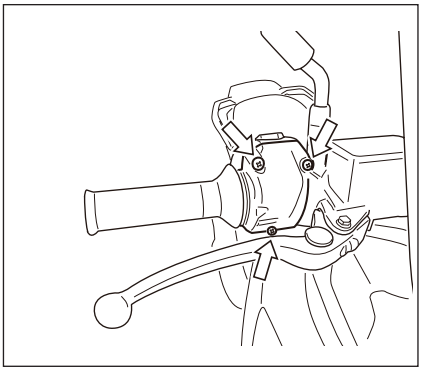
1. ボルトを緩めてハンドルバーバランサを取り外します。
2. ミラーと右側ナックルカバーを取り外します。



3. ファスナー3箇所を取り外し右側カバーに余裕を持たせます。

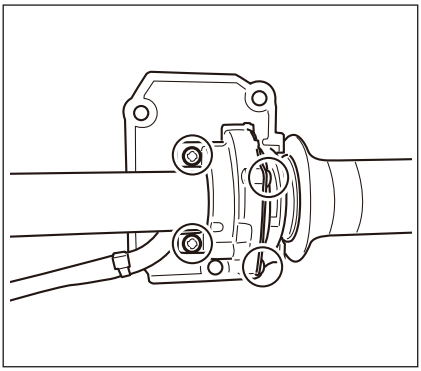


4. スクリュを外し、右側スイッチボックスを取り外します。

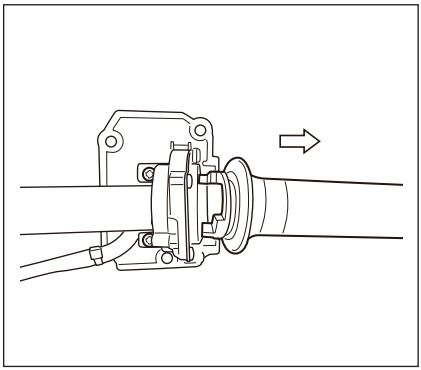


⚠ 警告

スイッチホルダー内のスクリュは、絶対に触らないでください。



5. ハンドルバーを右側へいっぱいに切った状態で、スロットルグリップを取り外します。

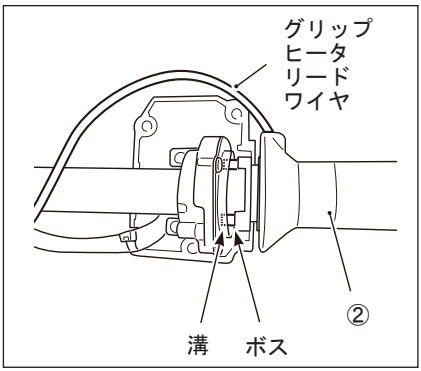


無理にスイッチホルダーを引っ張らないでください。断線するおそれがあります。

スロットルグリップは再使用しません。

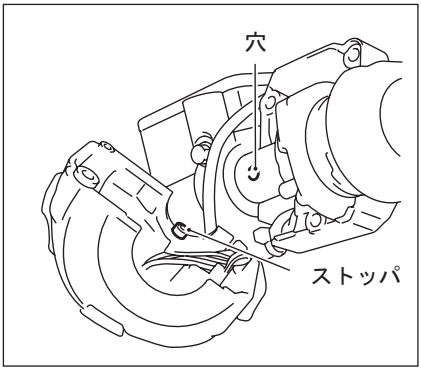
6. ハンドルバーとスロットルグリップの摺動部に薄くグリスを塗布します。
（推奨品：エクスター
スーパーグリス A）

7. 右側グリップヒータ②リードワイヤを上向きにして、ボスを溝にはめて右側グリップヒータ②を取り付けます。



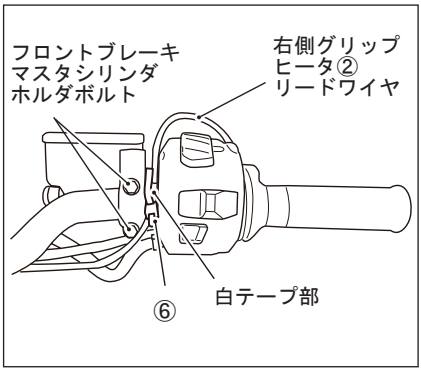
8. スイッチボックスのストッパとハンドルバーの位置決め穴をはめ合わせ、スクリュで締め付けます。

締め付け後、スイッチボックスにがたが無い事を確認してください。



9. 右側グリップヒータ②リードワイヤをイラストの様な状態になる様に、右側ハンドルスイッチボックスとフロントブレーキマスタシリンダボルトの間に通します。

   右側グリップヒータ②リードワイヤの白テープ部を、フロントブレーキマスタシリンダホルダボルト間に合わせて、クランプ⑥でハンドルバーに固定します。



・ 右側グリップヒータリードワイヤをクランプ⑥で確実に固定してください。
・ スロットル操作時にリードワイヤが動かないことを確認してください。

⚠ 警告

スロットル、レバー、イッチ、ハンドルの据え切りなど各種操作時に、配線の張りや他部品との接触他、操作に引っ掛かり等が無い事を確認してください。

クランプ⑥の余り部分はニッパで切断してください。

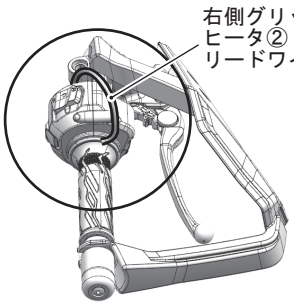
10. 手順1,2で取り外した右側ナックルカバー、ハンドルバーバランサ及びミラーを取り付けます。

【ハンドルバーバランサボルト
：23 N·m

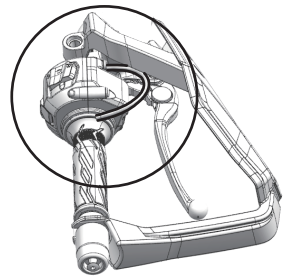
⚠ 警告

・スロットルの開閉操作に引っ掛かり等が無い事を確認してください。
・右側グリップヒータ②リードワイヤは、必ずイラストの様に組んでください。誤って組んだ場合、スロットル操作に影響がでたり、故障の原因になります。

OK



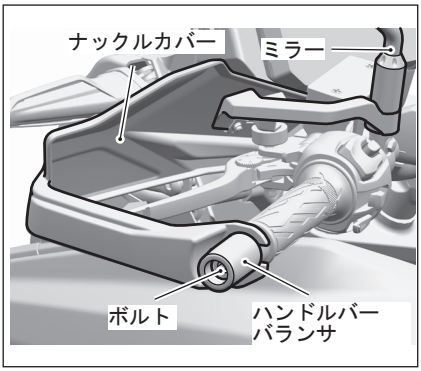
NG



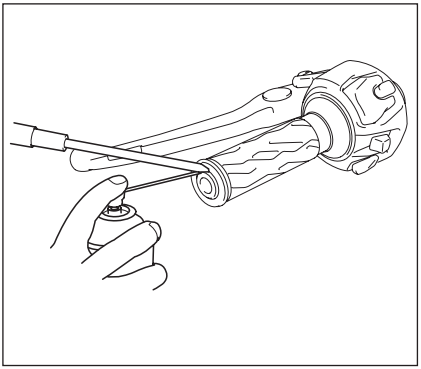
SUZUKI®

左側グリップヒータの取付け

1. ボルトを緩めてハンドルバーバランサを取り外します。
2. ミラーと左側ナックルカバーを取り外します。



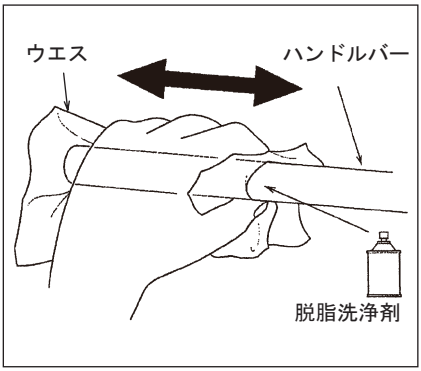
3. 左側ハンドルグリップとハンドルバーの間に ⊖ ドライバを入れて隙間をもうけ、その隙間に脱脂洗浄剤を注入し、ボンドを分離させて、左側ハンドルグリップを引き抜きます。



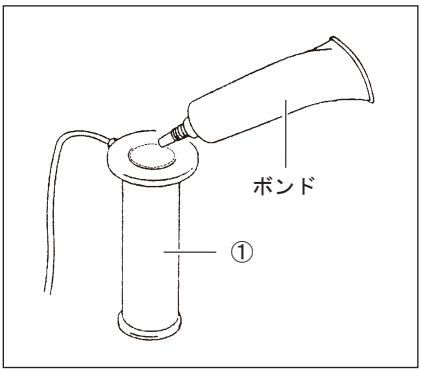
ハンドルバーの表面に傷がつかないように慎重に ⊖ ドライバを使用してください。

左側ハンドルグリップは再使用しません。

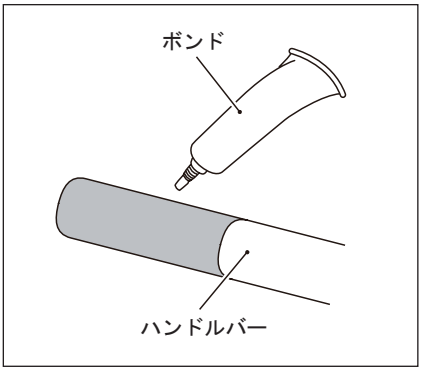
4. ハンドルバーに付着したボンドカスを脱脂洗浄剤とウエスを使用して取り除きます。



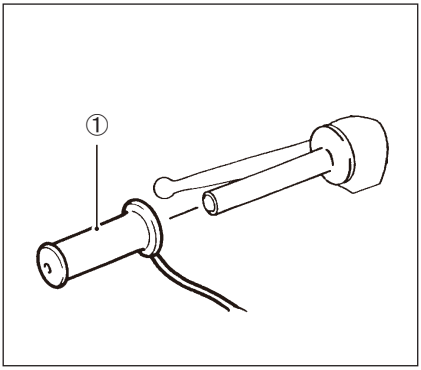
5. 左側グリップヒータ①内面にボンドを均一に多めに塗布します。
（推奨品：THREEBOND 1530P）



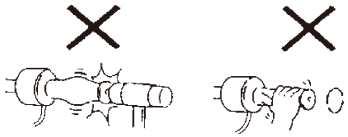
6. ハンドルバーの外周面にボンドを塗布します。
（推奨品：THREEBOND 1530P）



7. ボンドが乾かないうちに一気に左側グリップヒータ①をハンドルバーにはめ込みます。

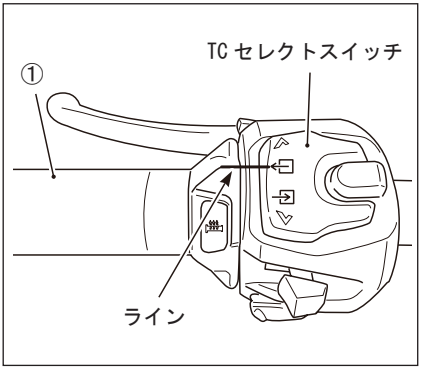


・ 途中で止めないで、一気にはめ込んでください。
・ 挿入する際、「グリップエンドをハンマでたたく」、「グリップを強くねじる」等は行わないでください。グリップヒータが切断するおそれがあります。



・ 途中で入らなくなった場合は、グリップヒータとハンドルバーの隙間に脱脂洗浄剤を入れて取り外してください。この時、無理に配線をドライバ等でこじらないでください。グリップヒータ内で断線するおそれがあります。

図のように、左側グリップヒータ①のラインとTCセレクトスイッチの矢印を合わせます。



⚠ 警告

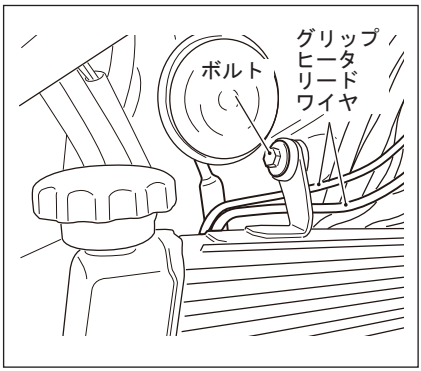
- **適切なボンドで十分な時間養生し、確実に接着するまで左側グリップヒータに触らないでください。また十分に接着するまでヒータの使用はお控えください。**
- **適切でないボンドを使用したり、接着が不十分な場合、走行中にグリップヒータが外れるおそれがあります。**
- **レバー、ハンドルの据え切りなど各種操作時に、配線の張りや他部品との接触の他、操作に引っ掛かり等がないか確認してください。**

8. 手順1,2で取り外した左側ナックルカバー、ハンドルバーバランサ及びミラーを取り付けます。

   【T】ハンドルバーバランサボルト：23 N·m

9. ラジエータ右側上ボルトを外して、左右グリップヒータリードワイヤを通します。
10. ラジエータ右側上ボルトを取り付けます。

    【T】ボルト：10 N·m

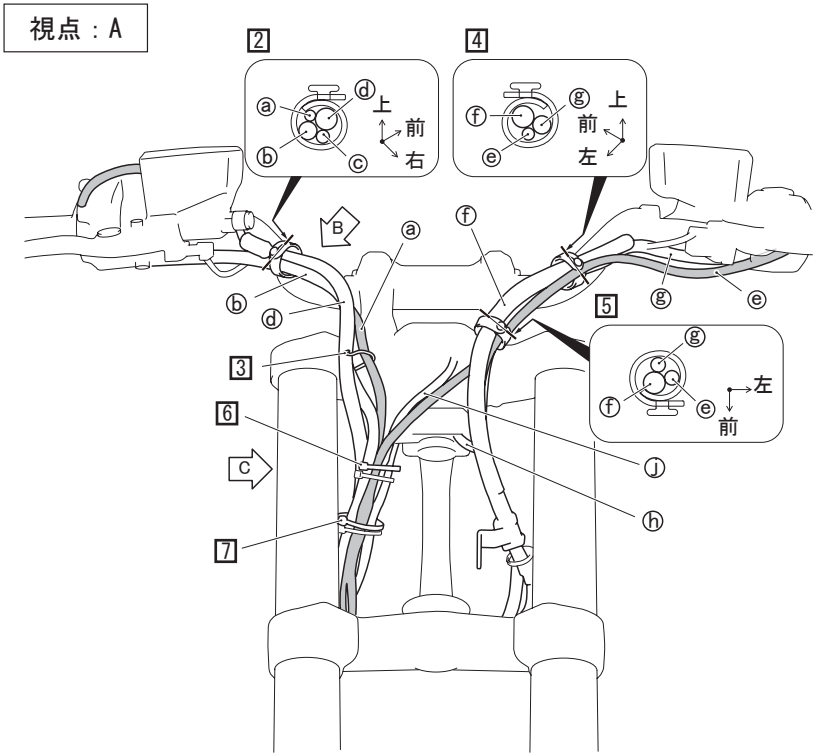


SUZUKI

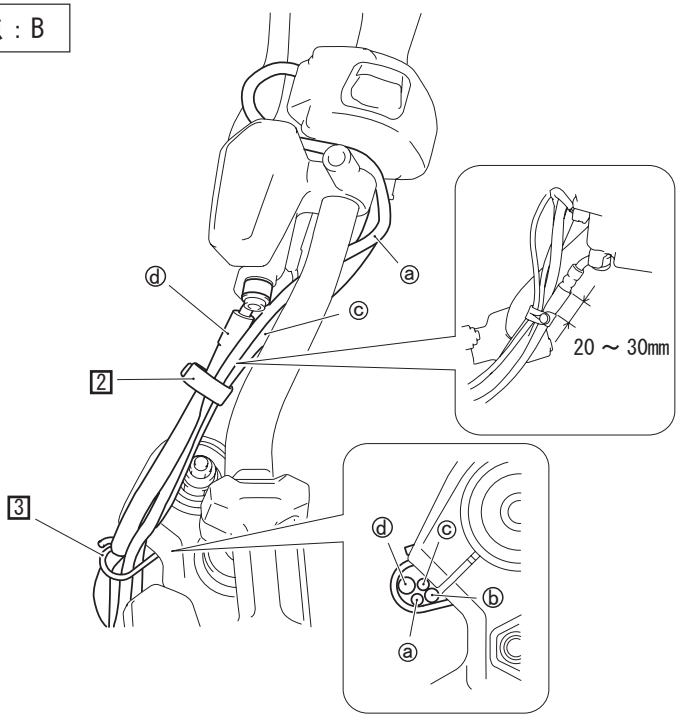
左右グリップヒータリードワイヤの取り付け

図のように右側グリップヒータ②リードワイヤと左側グリップヒータ①リードワイヤを配索し固定します。

- **左右のグリップヒータ①、②のリードワイヤに張りや、著しいたるみが無いように固定してください。**
- **クランプ ⑥ の余り部分はニッパで切断してください。**
- **車両クランプのボタン部は車両前方に向けてください。**

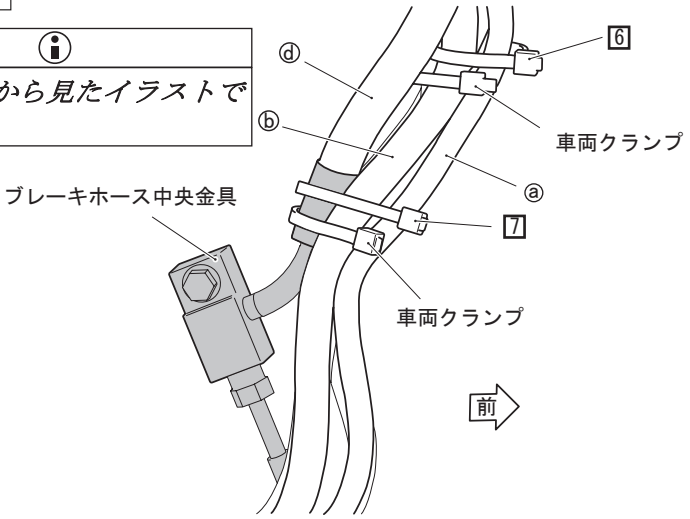


視点：B



視点：C

車両右側から見たイラストです。



SUZUKI®

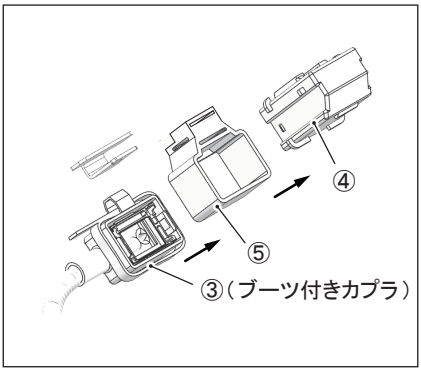
配線、ホース、ケーブル
a. 右側グリップヒータ②リードワイヤ
b. 右側ハンドルスイッチリードワイヤA（グレーのカプラ） ※1：cのリードワイヤより太い
c. 右側ハンドルスイッチリードワイヤB（黒のカプラ） ※2：bのリードワイヤより細い
d. フロントブレーキホース
e. 左側グリップヒータ①リードワイヤ
f. クラッチホース
g. 左側ハンドルスイッチリードワイヤ
h. イグニッションスイッチリードワイヤ
j. イモビライザリードワイヤ
m. メインハーネス

作業内容
1. aをbに沿わせて配索します。(視点A)
2. a,b,cを車両クランプでdに固定します。(視点B) ※1：ブレーキホースの金属部分から20～30㎜の部分で固定します。
3. aをガイドに通します。(視点B)
4. e,gを、車両クランプでfに固定します。(視点A)
5. e,gを、車両クランプでfに固定します。(視点A) ※2：アッパブラケット下面より20㎜以内に車両クランプを固定します。
6. a,b,c,d,e,h,jを、クランプ⑥で固定します。(視点A,C) ※3：車両クランプの上方にクランプ⑥を固定します。クランプのロック部は下向きにします。
7. a,b,c,d,e,h,jを、クランプ⑥で固定します。(視点A,C) ※4：車両クランプ上方の、ブレーキホース中央金具の口金くびれ部分にクランプ⑥で固定します。

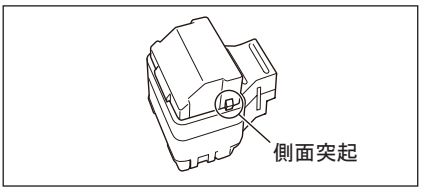
SUZUKI®

グリップヒータリードワイヤおよびグリップヒータコントローラの取り付け

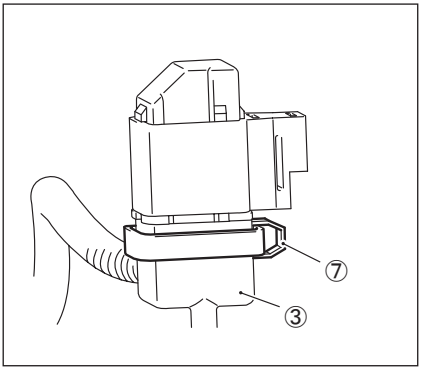
1. グリップヒータコントローラ④にコントローラブラケット⑤を取り付けます。
2. グリップヒータリードワイヤ③のブーツ付きカプラをグリップヒータコントローラ④に接続し、グリップヒータコントローラ④にブーツを被せます。



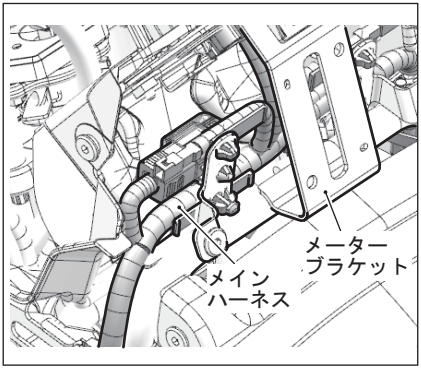
ブーツはグリップヒータコントローラ④の側面突起に当たるまで被せてください。



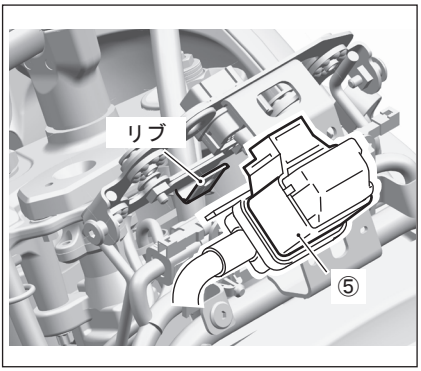
3. グリップヒータリードワイヤ③のブーツ付きカプラをクランプ⑦で締めつけてください。



4. メインハーネスをメーターブラケットから外します。



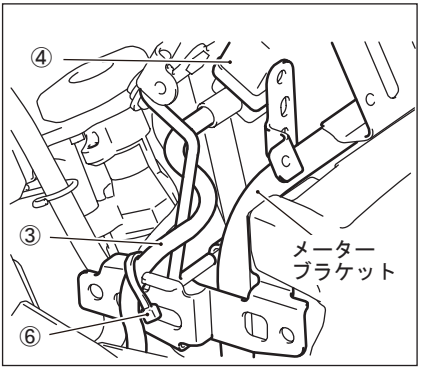
5. メーターブラケットのリブに、コントローラブラケット⑤を取り付けます。



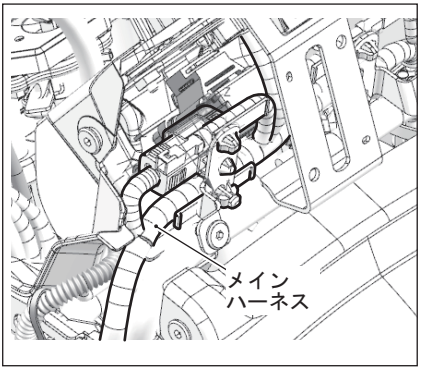
6. グリップヒータリードワイヤ③を、メーターブラケットにクランプ⑥を使って固定します。

グリップヒータリードワイヤ③にある青テープ部で固定します。

クランプ⑥の余り部分はニッパで切断してください。

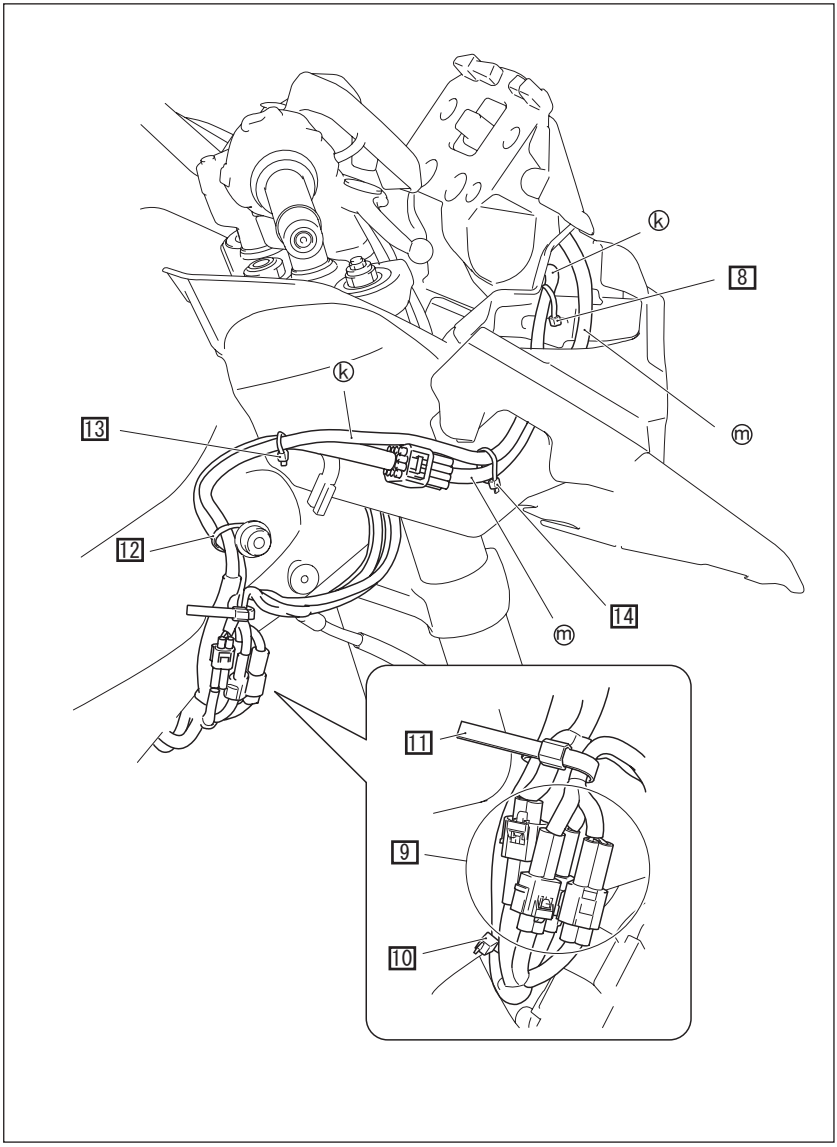


7. 手順 11 で外したメインハーネスをメーターブラケットに取り付けます。



SUZUKI®

イラストのように各部品のリードワイヤを配索し固定してください。



SUZUKI®

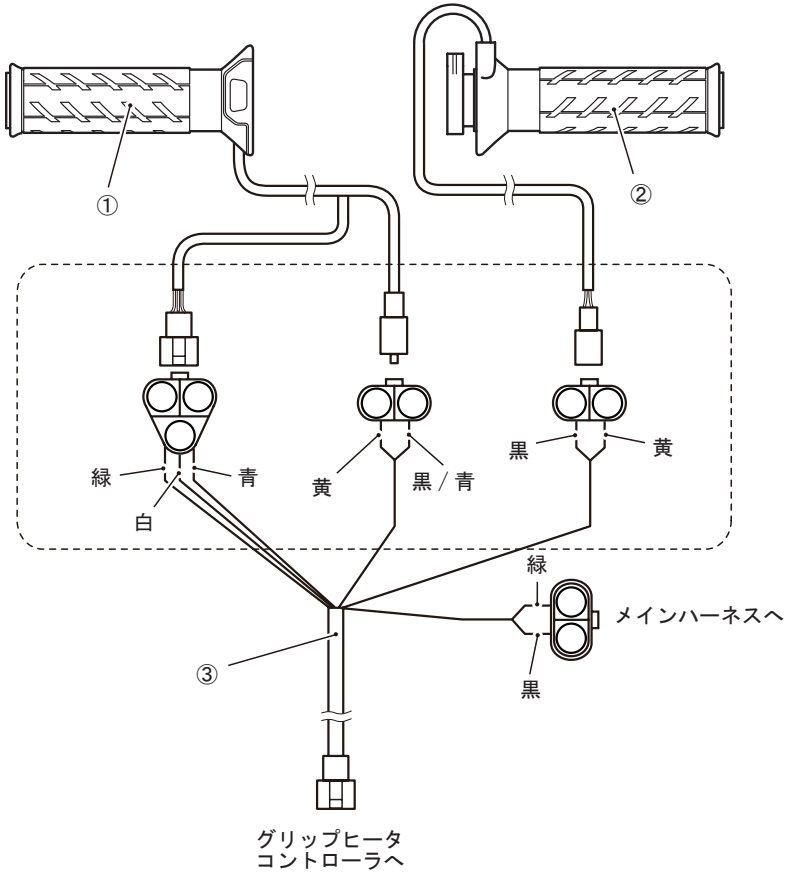
配線、ケーブル
a. 右側グリップヒータ②リードワイヤ
e. 左側グリップヒータ①リードワイヤ
k. グリップヒータリードワイヤ③
m. メインハーネス
n. グリップヒータコントローラ④

作業内容
8 . k をmに沿って図の様に通します。
9 . k のカプラと a,e,m のカプラを接続します。 ※ a と e のカプラは同じ形をしています。P.21 の配線図を参考に間違えないように接続してください。
10 . k と m を青テープ上でクランプ⑥で固定します。
11 . a,e,k,m をクランプ⑦で固定します。 ※ クランプの先端は後方を向けます。 k の青テープ上で p とクランプ⑥で固定します。
12 . k と m を青テープ上でクランプ⑥で固定します。
13 . k と m を青テープ上でクランプ⑥で固定します。
14 . k と m を青テープ上でクランプ⑥で固定します。

・ 各リードワイヤに張りや、著しいたるみが無いように固定してください。
・ クランプ ⑥ の余り部分はニッパで切断してください。

SUZUKI®

配線図



15. 電源を入れ、グリップヒータが正しく作動するか確認してください。

操作方法は 23 ページを参照ください。

16. 車両部品を取り外した逆の手順で取り付けます。
(DL1050RJ サービスマニュアルを参照してください。)

実際の走行を行う前に、各部の取付け確認を必ず行って下さい。

機能確認、点検

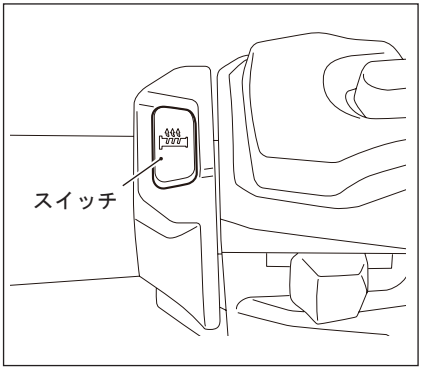
1. スロットルグリップを全開にしたとき及びハンドルを左右にきったときリードワイヤに無理な力がかかっていませんか？
2. 左側グリップヒータは確実に接着していますか？

エンジンを始動して

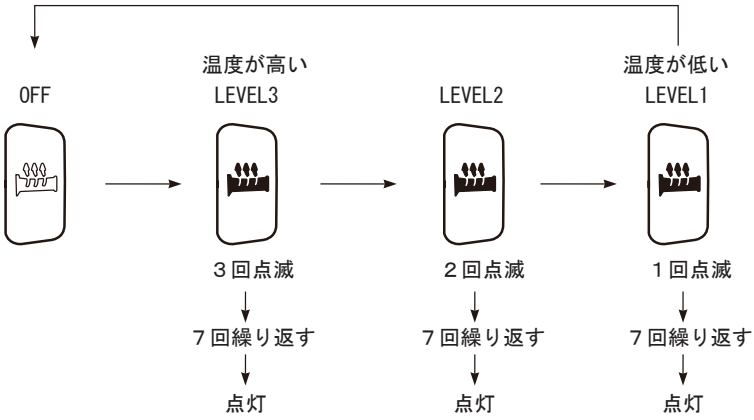
1. ヘッドランプ等の灯火器類は正しく作動しますか？
2. スイッチを押しインジケータ表示を LEVEL3 ～ LEVEL1 にして、グリップヒータの暖かさが変化しますか？

取扱いの方法

・ エンジンを始動し、スイッチを押すとグリップヒータが作動し、グリップを暖めることができます。
外気温に応じてLEVEL3 ～ LEVEL1の間で3段階に温度調整できます。



インジケータはスイッチを押すごとに次のように変化します。



⚠ 注意

・必ず手袋を着用してください。素手ではやけどを負うおそれがあります。
・外気温度が20℃以上の時は使用しないでください。グリップヒータが過熱してやけどを負うおそれがあります。
・グリップの表皮が摩耗したり、損傷した場合は交換してください。感電ややけどを負うおそれがあります。

ⓘ

・グリップヒータには、バッテリ上がり防止のために、電圧検出タイプの自動スイッチが組み込まれています。自動スイッチは、エンジンアイドリング時や徐行運転中などに、エンジン回転が下がり、バッテリ電圧が下がるとインジケータが点滅します。エンジン回転が上がり、バッテリ電圧が上がると電源が入り、インジケータはもとの表示にもどります。
・エンジンアイドリング時や徐行運転中など、エンジン回転が下がっている場合、グリップヒータのスイッチを ON に入れても自動スイッチが ON にならない為、暖かくならないことがあります。

グリップヒータが正常に作動しない場合は、下記項目の確認を行い、お買い上げ頂きましたスズキ販売店にご相談ください。

・グリップヒータが作動しません。または調整ができません。
1. グリップヒータスイッチインジケータが点滅していませんか？
2. エンジンは始動していますか？
3. グリップヒータスイッチは、LEVEL3 ⇔ LEVEL1 になっていますか？

・グリップヒータ温度が低すぎます、または高すぎます。
1. グリップヒータスイッチの LEVEL3 ⇔ LEVEL1 間を調整していますか？
2. 温度が高い場合は、LEVEL1 または OFF にするか厚手の手袋にしてください。

・グリップヒータの暖まり方が場所によって差異を感じることがあります。
1. 異常ではありません。

・グリップヒータスイッチインジケータが点滅しています。
1. バッテリの電圧が下がっています。
   充電するか、交換してください。
   グリップヒータスイッチを OFF にしても、バッテリ電圧が下がると、インジケータが点滅します。

取扱い上の注意事項

グリップヒータの故障の原因となるため、高圧洗浄機を使用しての洗車は行わないでください。